



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA
29 LISTOPADA
— PONIEDZIAŁEK
1. GRUDNIA
2003 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 231 (14778)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Bohater „Bańki mydlanej” – bohaterem tej nocy

Polowanie na Andrzeja

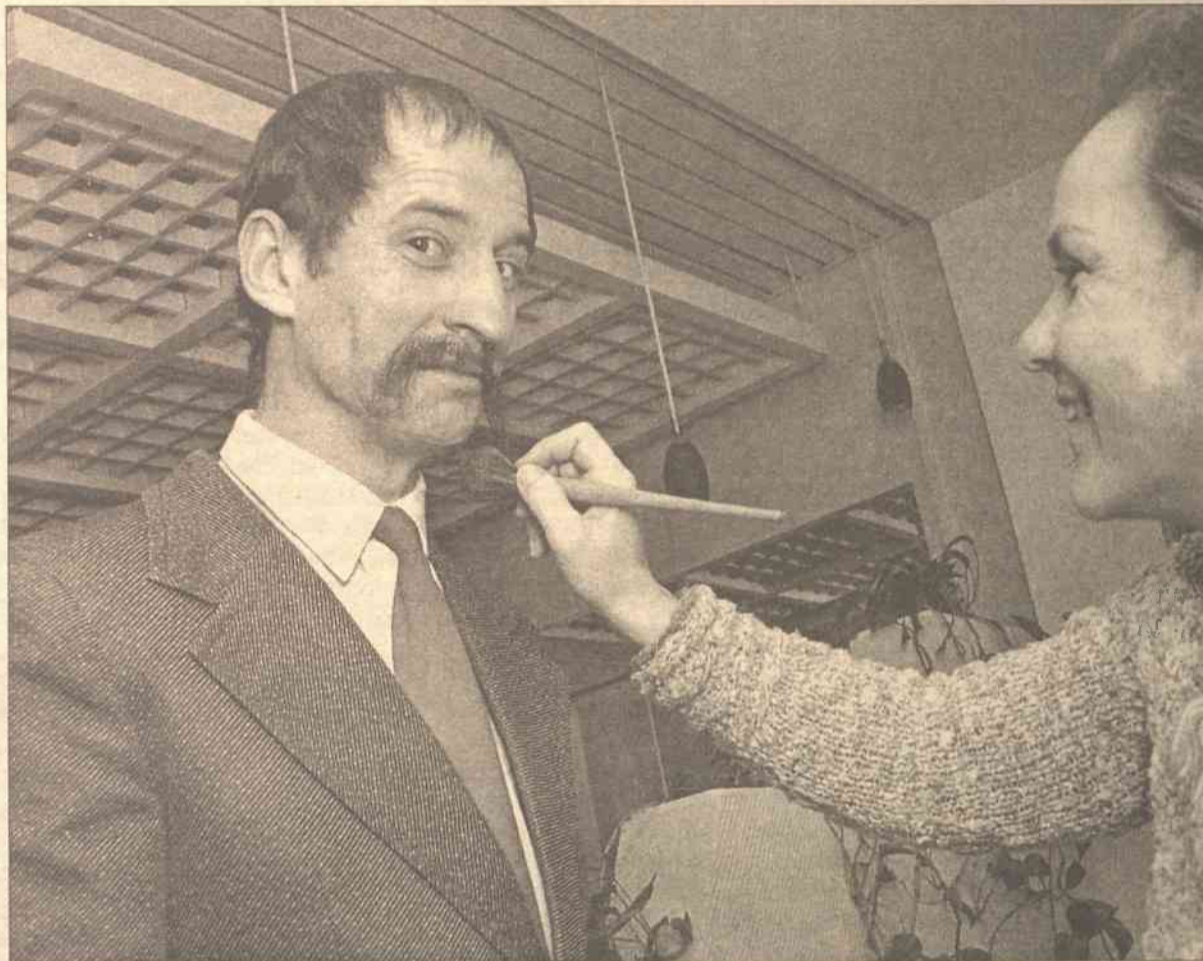
Zapewne nie ma żadnego Polaka, szczególnie młodego pokolenia, który by nie słyszał o zabawie andrzejkowej, urządzonej w przeddzień imienin Anrzej (29 listopada), połączonej z romantycznymi wróżbami dotyczącymi przyszłości uczestników zabawy.

Większość nawet uczestniczyła w tej zabawie (choć mężczyźni na pewno do tego się nie przyznają), ale prawdopodobnie nawet wielcy mężowie stanu w młodości w tę noc swą przyszłość wywróżyli.

Właściwie dlaczego się wróży w noc andrzejkową? Ponieważ jest to jeden z wyjątkowych magicznych dni w roku, podobnie jak Noc Świętojańska. Tradycja wróżenia w tym dniu sięga jeszcze czasów pogańskich. Od wieków na andrzejki zbierała się młodzież (w większości dziewczęta) w prawie wszystkich regionach Polski oraz w Niemczech, niemieckojęzycznych kantonach Szwajcarii, Słowacji, Czechach, Rosji, Rumunii, na Ukrainie i Białorusi oraz w krajach śródziemnomorskich, zwłaszcza w Grecji.

Tymczasem Litwini tej tradycji andrzejkowej nie znają...

I trzeba trafiać, że kiedy zaplanowaliśmy w przededniu tej — prościej ponoć — nocy zrobić wywiad z najpopularniejszym właścicielem tego imienia w naszym kraju, to przeprowadzona w redakcji błyska-



Bohater — Andrzej — czasami naiwny, czasami nawet glupkawy, ale w żadnym wypadku nie wrogi

Fot. Marian Paluszkiwicz

wiczna mini-sonda wykazała, że takim jest... Litwin z krwi i kości. Chodzi tu o postać Polaka-Andrzeja

z popularnej audycji humorystycznej „Dviračio sou” („Rowerowe show”), a dokładniej z serii parodii

na reality-show „Burbulas” („Bańka mydlana”).

(Dokończenie na str. 5)

Jedenaście dni nad Morzem Czerwonym

Fascynujący szept Egiptu

Dobrze spędzony urlop zazwyczaj kojarzymy z okresem letnim, słoneczną pogodą, morskimi falami i unoszącym się w powietrzu zapachem łąk, kwiatów i pól. Ale w obecnych zapracowanych czasach nie zawsze udaje się odpocząć latem.

Postanowiłam więc nie zmarnować szansy w listopadzie i wyruszyć w podróż, bo uważam, że odpoczywać należy jak najdalej od domu, pracy i codziennych kłopotów. Zwróciłam się do firm turystycznych, poszukałam w Internecie, pooglądałam katalogi. Niemal wszystkie firmy zaproponowały Egipt jako tanią ofertę.

Wykupienie wycieczki do Egiptu za 790 lub 860 Lt (dwu lub trzygwiazdkowy hotel) nie było odstraszające. Szybko podjęłam decyzję. W cenę jest wliczony przelot samolotem w obie strony, zakwaterowanie w hotelu 2- lub 3-gwiazdkowym ze śniadaniem i obiadową kolacją, transport z lotniska do hotelu i opieka rosyjskojęzycznego pilota. Dodatkowo dochodzi opłata lotniskowa (140 litów) i wiza do Egiptu (50 Lt). Cena nie obejmuje kosztów wycieczek i biletów do zwiedzanych obiektów. Dochodzi też cena ubezpieczenia zdrowia, czyli jeszcze 29 litów.

(Dokończenie na str. 8)

Przy „Kurierze” powstał „Klub młodego dziennikarza”

Zaproszenie na szkolenia



Redaktorski pokój ledwo zmieścił młodzież ze stolicy i rejonów

Fot. Marian Paluszkiwicz

W piątek w redakcji odbyło się zebranie inauguracyjne działalności

„Klubu młodego dziennikarza”.

Przybyło 30 osób — uczniów, studentów z Wilna, Bujwidz, Jaszun, Solecznik, Mickun, Rukojń. Pomysł założenia klubu „młodych-gniewnych” Wileńszczyzny jest kontynuacją chlubnych tradycji dziennika polskiego na Litwie, kiedy przy redakcji prężnie działały kółka literackie, poetyckie.

(Dokończenie na str. 2)

„Kurier Wileński”
można nabyć
w sklepach

MINIMA
MEDIA

MA IMA
SAULUTĖ

W NUMERZE

Społeczeństwo — 3

Szkaradne grymasy
demokracji

Skandal prezydencki przysłonił wszystkie poprzednie głośne afery, cała reszta spraw państwowych odeszła na dalszy plan. Podzielili się na wrogie sobie obozy nie tylko politycy, ale i szarzy obywatele.

Życie Wileńszczyzny 6-

Znać
i rozstrzygać
problemy 7

„W rejonie jest 20 niedużych szkół początkowych, których nie można zamknąć. Nie można bowiem zmusić dziecko z odległej wsi do wczesnego wstawania, aby śpieszyło do odległej o 10 km szkoły i późno wracało do domu” — mówi mer rejonu sołecznickiego Leonard Talmont.

Motoryzacja — 13

Jubileuszowy Boxster S



Porsche obchodzi jubileusz pięćdziesięciolecia 550 Spyder — pierwszego modelu Porsche zaprojektowanego specjalnie z myślą o wyścigach.

Sentencja

Spróbuję zapomnieć. Przypomnijcie mi tylko.

VALERIU BUTULESCU

Vilnius, Vytenio g. 20, tel. 233 37 02, 216 07 17, 233 15 73, 213 55 10, 241 78 70, faks. 216 10 36

ARDENA

Vilnius, P. Lukšio g. 32, tel. /faks. 274 11 71, e-mail: office@ardena.lt, www.ardena.lt

(Zam. 457)



KRAJ

Kalejdoskop aktualności

Brazauskas zaprzecza

Opierając się na swe źródła w rządzie agencja informacyjna Reuters podała, że premier litewskiego rządu Algirdas Brazauskas w piątek powiedział swoim ministrom, że prezydent Rolandas Paksas, z powodu oskarżenia jego otoczenia o kontakty z rosyjską mafią, powinien podać się do dymisji.

„Premier powiedział ministrom, że Paksas powinien podać się do dymisji, ale tego on nie będzie mówił publicznie do opublikowania wniosków komisji śledczej”, — powiedziało Reuters źródło w litewskim rządzie. Sam Algirdas Brazauskas wczoraj kategorycznie zaprzeczył, że mówił o czymś takim. „To wymyślona rzecz”, powiedział premier.

Wnioski pracy komisji zostaną opublikowane już w poniedziałek, z kolei we wtorek zostaną przedstawione Sejmowi.

Litewscy „prostacy” protestują przeciwko „elicie”

Litewscy „prostacy” zrozumieli zalety demokracji i wybierając Rolandasa Paksasa, wybrali nie tego prezydenta, którego chcieli widzieć „elita”, powiedział na piątkowej konferencji prasowej w Sejmie członek frakcji Partii Chłopskiej i Nowej Demokracji Julius Veselka.

Powiedział on, że „litewska elita już od początku zaczęła nienawidzić Paksasa, co obecnie osiągnęło kulminację”. Veselka zaznaczył, że „rozumująca na swój sposób” litewska prostota „pluje na poglądy elity” i w podobny sposób może odrzucić elitarnych polityków podczas przyszłorocznych wyborów do Sejmu.

Mniejszy podatek

Rada rejonu poniewieskiego głosami koalicji rządzącej w czwartek postanowiła zmniejszyć podatek dzierżawny za ziemię dla oddziału przedsiębiorstwa „Avia Baltika”, kierowanego przez sponsora prezydenta Rolandasa Paksasa Jurija Borisowa — instytucji użyteczności publicznej Szkoły Lotniczej Vytautasa Lapėnasa.

Szkoła lotnicza, która musiała zapłacić 5,397 tys. Lt podatku dzierżawnego za rok 2003, obecnie do budżetu rejonowego wpłaci tylko połowę tej sumy — 2,698 tys. Lt, pisze „Lietuvos rytas”.

Do przyjęcia tej decyzji skłaniał mer rejonu poniewieskiego, kierownik oddziału Związku Partii Chłopskiej i Nowej Demokracji Alfredas Pekeliūnas.

O dalszą współpracę krajów z UE

W piątek w Wilnie obradowały Zgromadzenie Bałtyckie oraz Bałtycka Rada Ministrów, które przyjęły wspólny komunikat, opowiadający się za dalszą współpracą Litwy, Łotwy i Estonii po tym, gdy w maju 2004 r. staną się pełnoprawnymi członkami Unii Europejskiej.

Więcej tolerancji wobec nosicieli HIV

W ciągu ostatnich 13 lat na Litwie półtorakrotnie zmniejszyła się liczba mieszkańców, negatywnie traktujących nosicieli HIV i nie życzących ich sąsiedztwa w miejscu zamieszkania, świadczy sondaż.

Według danych sondażu, respondenci, odpowiadając na pytania, jakich nie życzyliby sąsiadów, przede wszystkim wymienili narkomanów, a następnie alkoholików, osoby sądzone. Nosiciele HIV znaleźli się na 4 miejscu.

Znaleziono również zwłoki trzeciej osoby

W bagnach białoruskich, w pobliżu niedużego samolotu sportowego, który przypuszczalnie pilotował zaginiony jeszcze pod koniec marca Litwin Tadas Valkauskas, w miejscu katastrofy znaleziono również zwłoki trzeciej osoby. Poinformował o tym konsul Litwy w Grodnie Gediminas Tautvaišas.

Czy jedne ze zwłok są Valkauskasa — jeszcze nie wiadomo. Potrzebne są badania DNR. Rozbity samolot sportowy bez znaków rozpoznawczych znaleziony został w środę w obwodzie grodzieńskim Białorusi, w lesie dzielącym dwa osiedla.

(R. M., BNS)

Werdykt sądu pomyślny dla właścicieli ziemi w stolicy

Krok do sprawiedliwości

W czwartek, 27 listopada, w godzinach popołudniowych zostało ogłoszone postanowienie Okręgowego Sądu Administracyjnego w sprawie odrzucenia jako niezgodnej z prawem decyzji Wileńskiej Rady Miejskiej Nr746, dotyczącej zwrotu ziemi w m. Wilnie.

Jak już informowaliśmy, przedstawiciel rządu na powiat wileński Gintautas Jakimavičius zaskarżył w sądzie sławetne postanowienie Nr 746 jako godzące w prawa właścicieli oraz stanowiące próbę samorządu Artūrasa Zuokasa podejmowania decyzji, przekraczających jego kompetencje.

Przypomnijmy, że na podstawie

tego dokumentu został sporządzony plan rozwoju m. Wilna, z którego to planu wynika, że właściwie cała niezabudowana ziemia w stolicy została zaliczona do „terenów o przeznaczeniu społecznym” i nie może być zwracana właścicielom.

Nie musimy wyjaśniać, że najczęściej działki takie trafiały na aukcje komercyjne i były wykupywane przez bogate spółki budowlane. Pieniądże trafiały do kasy samorządu, natomiast właściciele, których 12 lat karmiono obietnicami, pozostawali z niczym.

Jak powiedział „Kurierowi” Gintautas Jakimavičius, inicjator zaskarżenia w sądzie krzywdzącej uchwały Nr 746, kolegium sądowe

uznało, że ten dokument jest niezgodny z ustawą reprivatyzacyjną. Sąd orzekł, że Rada stołecznego samorządu powinna odwołać daną uchwałę.

Samorząd Zuokasa ma dwa tygodnie na złożenie skargi kasacyjnej. Widocznie z tej możliwości skorzysta. Tym niemniej szanse pretendentów w stolicy, wśród których gros stanowią starzy wilnianie, Polacy, stały się mocniejsze. W tym przypadku nasuwa się też wniosek, że decyzja Frakcji AWPL w stołecznej Radzie była słusznym posunięciem. Ważne jest, aby radni nadal trzymali „rękę na pulsie” tej newralgicznej sprawy, jaką stał się zwrot ziemi.

Jadwiga Podmostko

Patronat prasowy „Kuriera Wileńskiego”

Posiedzenie Komitetu Społecznego WKACH '04

Komitet społeczny „Wileńska Karnawałowa Akcja Charytatywna” zaprasza wszystkich, którzy chcą pomóc dzieciom z Domu Dziecka w Podbrodziu, by dołączyli do Wileńskiej Akcji Karnawałowej. Jeśli macie pomysły i możliwości ich zrealizowania, nie zwlekajcie, zgłaszajcie się i wspólnie ustalimy, jak możemy pomóc dzieciakom z sierocińca.

Pierwsze otwarte posiedzenie Komitetu Społecznego WKACH '04 odbędzie się w sobotę, 29 listopada, o godzinie 12.00 w sali posiedzeń jednego z najbardziej prestiżowych wileńskich hoteli „Artis”, który jako jeden z pierwszych zgodził się, by zostać sponsorem tegorocznej edycji WKACH. Serdecznie zapraszamy na posiedzenie. Szczególnie czekamy na pomoc organizacyjną ze strony szkół, zespołów i organizacji oraz oczywiście SPONSORÓW.

Dopiero zaczynamy drugą edycję WKACH, ale już wiemy, że tradycyjnie będzie ona odbywała się pod patronatem medialnym „Kuriera Wileńskiego” i „Radia

Znad Wili”. Mamy nadzieję, że patronów medialnych będzie więcej. Liczymy na Was.

Tak samo już tradycyjnie partnerem organizacyjnym WKACH będzie Dom Polski, w którym 31 stycznia 2004 r. odbędzie się wielka gala Wileńskiej Karnawałowej Akcji Charytatywnej „Darujmy uśmiechy”. Dom Dziecka w Podbrodziu potrzebuje co najmniej

200 kompletów pościeli. Czy Wileńszczyznę nie stać na to?! Oczywiście, stać! Stać na więcej! Raz jeszcze zapraszamy Państwa w sobotę na otwartą naradę Komitetu Społecznego WKACH, żebyśmy uzgodnili jak najlepiej pomóc dzieciom, a że pomożemy, to już WIEMY!!!

Komitet Społeczny
WKACH '04

Kontakt w sprawie narady Komitetu Społecznego WKACH:

Stanisław Tarasiewicz, tel: +370 678 22600, e-mail: wkach@one.lt

Kontakt w sprawie pomocy organizacyjnej:

Aleksander Radczenko, tel: +370 682 36553, antoni@dtiltas.lt

Stanisław Tarasiewicz, tel: +370 678 22600, e-mail: wkach@one.lt

Kontakt w sprawie bezpośredniej pomocy Domowi Dziecka w Podbrodziu: Joleta Weronika Dubauskienė, tel: +370 387 54402, faks: +370 54103, e-mail: pabrades.internatas@sala.lt, adres: Mokyklos g. 5, LT-4710, Pabradė Švenčionių r., Lietuva

Pabradės vaikų globos namai

1. Hansa LTB

banko kodas 73000

sąskaitos nr 10002592270

2. Kredyt Bank

banko kodas 20200

sąskaitos nr 01365083817

Komitet Społeczny WKACH '04

Przy „Kurierze” powstał „Klub młodego dziennikarza”

Zaproszenie na szkolenia

(Dokończenie ze str. 1)

Podstawowym celem nowo powstałego klubu jest pomoc w wydawaniu szkolnych gazet, jak też pozyskanie młodych osób do

współpracy. Członkowie klubu będą mieli okazję nie tylko przyjrzeć się z bliska pracy redakcji, ale też stać się jej aktywnymi pomocnikami. Planowane jest reaktywowanie strony

„Pro i Contra” — trybuny młodzieży szkolnej i akademickiej — którą będą redagować członkowie klubu.

Uwaga! Najlepszym młodym dziennikarzem będą składane płatne redakcyjne zamówienia na teksty.

W ramach działalności klubu zostanie zorganizowany cykl szkoleniowy młodego dziennikarza (fotografa prasowego), który obejmie wykłady teoretyczne i zajęcia praktyczne.

Pierwszy wykład został zaplanowany na przyszły piątek, 5 grudnia, godzinę 16.

Zapraszamy!

Redakcja

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbinių g. 4a, 2030 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szafkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznički, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiute — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwileński.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiedzne z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠĮ „Vilnius žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”

Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”



ELEPHAS
KNYGYNAS • KSIĘGARNIA
Vilnius, Olandų 11,
tel. 215 30 55

KARTONOWE MODELE

- ✓ SAMOLOTÓW
- ✓ ŻAGLOWCÓW
- ✓ OKRĘTÓW
- ✓ CZOŁGÓW

znajdziecie w miesięczniku

atrakcyjne modele ✓ najwyższy poziom

Wiadomość dla modelarzy kartonowych dysponujących komputerami: możemy dostarczyć numery „Małego Modelarza” z lat 1957-1969. Opublikowane w tym okresie tematy są dostępne w formie multimedialnej na płytach CD, na których znajduje się 1 rocznik „Małego Modelarza”.

(Zam. 015)

Poszukuję rodziny Szymkowicz z Wilna lub Rogowskich (również z Wilna).

Katarzyna Wojciechowska

ul. Wybickiego 19A m. 5

87100 Toruń

Polska

(Zam. 511)

Opinia: Skandalu ciąg dalszy

Szkaradne grymasy demokracji

Media litewskie pełne są sensacji tanich i droższych, z osobą i urzędem prezydenta związanymi. Coraz to nowe tajne nagranie rozmowy telefonicznej, coraz to nowy poufny dokument do wiadomości publicznej przecieka. Skandal prezydencki przysłonił wszystkie poprzednie głośne afery, cała reszta spraw państwowych odeszła na dalszy plan. Podzielili się na wrogie sobie obozy nie tylko politycy, ale i szarzy obywatele.

Jedni są przekonani, że Paksas musi z urzędu ustąpić. Drudzy zbierają podpisy na jego poparcie. Wyowiedzi, publikacje, oświadczenia, listy otwarte — za i przeciw. Kciuki, jak w rzymskim amfiteatrze, do góry i ku ziemi. Winien — nie winien. Szatan wcielony i anioł bez skazy. Mefisto intrygi i ofiara za innych cierpiąca.

Ze strony patrząc, coraz dziwniej wyglądać zaczynają te emocje, ten wielki hałas wokół prezydenta i jego otoczenia. Kontakty ze światem przestępczym? Przemysł z aktywnym udziałem celników i funkcjonariuszy ochrony pogranicza? Finansowanie partii z szarej bądź

czarnej strefy gospodarki? Machinacje w prywatyzacji? Kupowane ustawy? A gdzie tu coś nowego? Przecież to w naszym niepodległym państwie praktyka dnia powszedniego. I nie spieszymy zwalać wszystkiego na polityków tylko. Bo jakże często jeśli ktoś będący u władzy od wielkich złodziei wyzywa, to tylko dlatego, że sama możliwość bycia małym złodziejaskiem tylko. Albo w ogóle taką możliwość, posiadaną i w miarę wykorzystywaną w czasach sowieckich, w nowym ustroju utracił.

O autorytecie i prestiżu państwa ktoś z z troską gada. A jest coś takiego? Nie na użytek zagraniczny, tylko własny, krajowy? Nasze państwo tych, którzy coś na własny rachunek chcieliby i mogliby dla dobra wspólnego robić, podatkami i wszelkimi innymi ograniczeniami ze wszech miar dusi. Ci, którzy jakoś się trzymają, bez mrugnięcia okiem i najmniejszego ugryzienia sumienia państwo w podatkach i innych opłatach naciągają: jak Bóg Kubie, tak Kuba Bogu.

Jeśli więc zwykły obywatel z państwem i jego interesem, z jego racją stanu się nie identyfikuje, cze-

muż musielibyśmy się tego koniecznie domagać od osoby, będącej przez tychże obywateli w równych i powszechnych wyborach na ich reprezentanta wyłonionej? Toż to krew z krwi i kość z kości. A że lud, z konstytucją w zgodzie, taką osobę większymi możliwościami obdarzył, to i skala możliwości tej osoby większa. We wszystkim. Niekoniecznie zgodnie z jakimś tam formalnym prawem, które każdy z nas traktuje nieco, powiedzmy, dowolnie...

Kontakty ze światem przestępczym. Ale zastanówmy się wpierr, jak ten świat należałoby prawidłowo zdefiniować. Czy rozwalenie z premedytacją litewskiej gospodarki, przemysłu, nie mówiąc już o mocnym i posiadającym dawne dobre tradycje rolnictwie, nie było najcięższym przestępstwem? Świadomym, wyrafinowanym, cynicznym? A toż wszak jest dzieło polityków, których dziś z imienia można wymieniać, bo nadal, jak w tym hymnie, dla Litwy pracują. I najgłośniej przeciwko prezydentowi gardlują. Zresztą, kto dziś Litwę na świecie najbardziej rozślawia? Twórcy kultury, uczeni, literaci?

Niestety — łapani po Europie całej drobni złodzieje i przydrożne rzeźmieszki...

Wziął Paksas — mówią jego polityczni oponenci poprawni — milion sto tysięcy litów z wątpliwych źródeł na kampanię wyborczą. Ci niepoprawni uściślają: nie litów, tylko dolarów, i to cztery razy więcej. I ma to być ciężki pod adresem prezydenta zarzut. Ale czemuś nie słyhać: wziął tylko tyle? Tylko tyle ma kosztować nasz prezydent? W sąsiedniej Polsce jakieś tam trzy słowa w ustawie o mediach miały kosztować siedemnaście i pół miliona dolarów. A tu najwyższa władza w państwie? Prawdziwego patriotę litewskiego nie sam fakt kupienia prezydenta, lecz cena musiałaby oburzyć.

Zwolennicy prezydenta rozwodzą się o autorytecie urzędu. Jaki autorytet? Gdzie go szukać? Jest go choć odrobina po jednej czy po drugiej stronie? Interesy — osobiste, rodzinne, klanowe, partyjne, transnarodowe (Rosji albo Stanów) — tylko to się liczy. Tylko to zadecyduje o tym, jak się ten cały skandal zakończy. Widoki na przyszłe wybory, analiza sympatii elek-



toratu, spodziewane procenty głosów — to w całej sprawie jest ważne. Prawda i honor? A co one mają tu do gadania?

Tymczasem ludziom prostym autorytet jest potrzebny. Może stąd właśnie zniecierpliwienie: ileż można wciąż o tym samym, czas z tym skończyć. Mimo że procedura prawna dotarcia do prawdy z konieczności musi być długa, nie — dawajcie werdykt natychmiast, nie zwlekajcie, dość tych komisji specjalnych. Bo inaczej my już mamy autorytet nowy: Uspaskich partię założył, on nasz zbawca, on nasz pan.

Po raz kolejny przeżywać wkrótce będziemy — podczas wyborów — seans ogólnonarodowej naiwności, po raz kolejny cały uprawniony do głosu naród skieruje bagaż swoich nadziei pod adresem któregoś z rządu manipulatorów, by po krótkim czasie, nawet jeszcze przed zasnieniem, znaleźć rękę w przysłowionym nocniku.

O ileż lepsza jest jednak monarchia.

Jan Sienkiewicz

Akcja charytatywna „Bank żywności”

I Ty możesz zostać św. Mikołajem

Jak już informowaliśmy, w dniach 28 i 29 listopada trwa międzynarodowa akcja pomocy biednym „Bank żywności”. Pierwszy taki bank powstał w 1967 roku w Ameryce. W Europie pierwsze banki utworzono we Francji. Na Litwie organizatorem tej charytatywnej akcji jest fundusz pomocy i wsparcia „Inicjatywy Litwy i Ameryki”. Do tej chlubnej akcji włączyły się wszystkie supermarkety: „Maxima”, „Iki”, „Rimi” i „Norfa”.

Statystyki podają, że około 33 proc. obywateli Litwy żyje poniżej poziomu ubóstwa, a na wsi ten procent sięga 57. Tylko w stolicy jest z grubsza 49 tysięcy głodujących rodzin. Na Litwie akcja dobroczynna „Bank żywności” w tym roku startuje po raz pierwszy. Jest to bardzo konkretna świąteczna pomoc dla najbardziej potrzebujących. Jak nakazuje tradycja, przed świętami obowiązkiem każdego z nas jest pomóc tym, którzy być może nie będą mieli co postawić na wigilijny stół. Jeśli w piątek lub w sobotę będziesz robił zakupy w wyżej wymienionych sklepach, kup dodatkowo kilogram cukru, paczkę makaronu, puszkę konserw lub jakiś inny produkt żywnościowy, który się nie psuje i połów go potem do specjalnie oznaczonego jabłuszkiem kontenera. I nie chodzi tu o wysokość datku — może to być coś symbolicznego, na taką sumę na jaką każdego z nas stać. A chociażby na jedną puszkę konserw, stać każdego. Z pewnością nic się nie stanie, jeśli o jakiegokolwiek jedno danie będzie mniej na moim wigilijnym stole, a z tej racji



Na Twój dar czekają najbardziej

Fot. Marian Paluszkiwicz

może o jedno więcej na stole bliźniego.

Jesteśmy w supermarkecie „Maxima” przy stołecznej ul. Mindaugo 11. Jest godzina 14.00, początek akcji. Przy wejściu każdy otrzymuje reklamę dotyczącą akcji. W holu stoją oznakowane symbolicznym jabłuszkiem wózki, do których można wkładać kupione produkty. Nie jest tego jeszcze wiele, ale przecież to dopiero początek akcji, a ludzie najwięcej kupują wieczorami i w sobotę.

— Mamy nadzieję na pomyślność akcji, bo przecież przed świętami każdemu jakoś serce mięknie i nawet niezbyt uczuciowy człowiek czasem się wzrusza — mówi przedstawicielka Litewskiego Związku Inwalidów Ona Dulkyte.

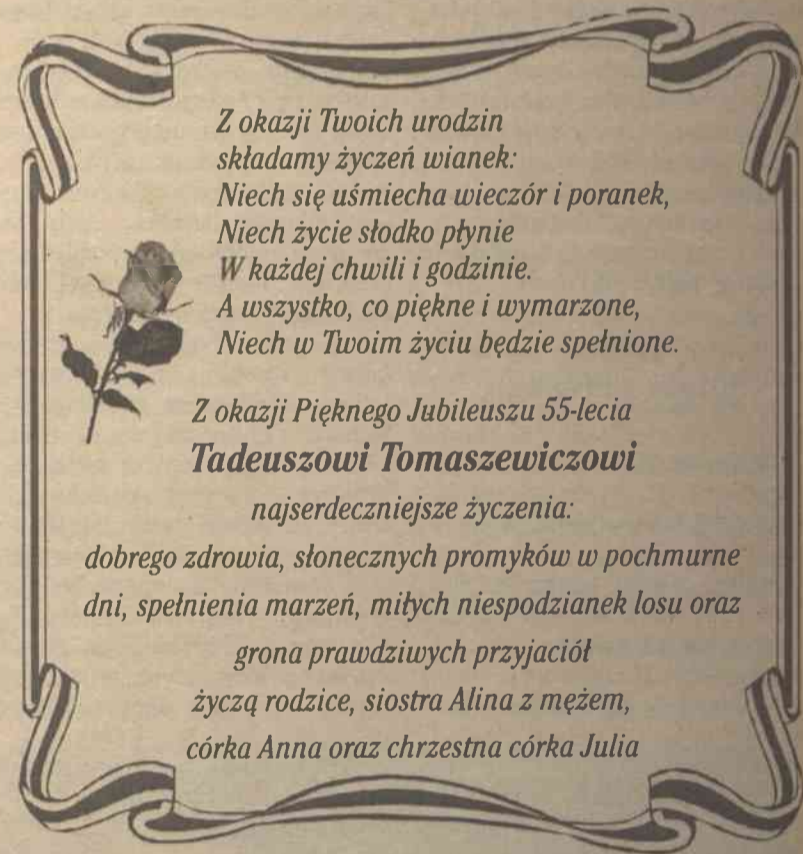
Związek zrzesza 2 tys. inwalidów, a jedna czwarta z nich to ludzie obłożnie chorzy, o bardzo ni-

skich rentach. Właśnie dla nich w tym sklepie zbiera się żywność na paczki świąteczne.

Pani Jadwiga Rostowska, która pracuje w oddziale socjalnym w Nowej Wilejce, pokłada spore nadzieje na sobotę, gdy na zakupy przychodzą ludziami całymi rodzinami. Nie liczy na obfitość darów, ale myśli, że dobrych serc nie zabraknie, bo tu przecież nie tyle o pieniądze chodzi, co o gest. Zresztą nie na bogaczy liczą kwestujący, a na tych biedniejszych, bo kto sam czasem odczuwa niedostatek, ten innych chętniej wesprze.

Raz jeszcze apelujemy do ludzi o dobrym sercu, w trakcie robienia zakupów w sklepach „Norfa”, „Maxima”, „Rimi”, „Iki” nie przeszli obojętnie obok kwestionariuszy. Zrób i Ty swój wkład w akcję świąteczną i zostań św. Mikołajem.

Julitta Tryk



USA: Spotkanie nauczycieli polonijnych Wymiana pomysłów



W wymianie pomysłów uczestniczyło kilkudziesięciu nauczycieli polonijnych, pracowników akademickich, rodziców, przedstawicieli polonijnego harcerstwa
Fot. archiwum

19 listopada odbyło się spotkanie nauczycieli polonijnych w Chicago, mające na celu wypracowanie najlepszych form pracy z dziećmi i młodzieżą. Organizatorem spotkania był Jan Sęk, Konsul ds. kontaktów z Polonią w Konsulacie RP w Chicago we współpracy z Franciszkiem Adamczykiem, Konsulem Generalnym RP w Chicago.

W wymianie pomysłów, która, pomimo że poruszano niektóre bardzo drażliwe sprawy, była niezwykle owocna, uczestniczyło kilkudziesięciu nauczycieli polonijnych, pracowników akademickich, rodziców, przedstawicieli polonijnego harcerstwa, dziennikarzy i osób zainteresowanych edukacją młodego pokolenia Polonii.

Nauka języka polskiego

Jednym z bardzo istotnych zagadnień dla Polonii, omawianych podczas spotkania, jest sprawa pielęgnowania nauki języka polskiego. Nauka języka jest prowadzona przez kilkanaście polonijnych szkół sobotnich na obszarze aglomeracji chicagowskiej. Około 12-15 tysięcy dzieci i młodzieży szkół średnich korzysta z takich form edukacji.

Również na kilku uniwersytetach, takich jak University of Chicago, University of Illinois, Northwestern University, Northeastern University prowadzone są zajęcia i kursy z języka polskiego oraz literatury polskiej i słowiańskiej. W 2004 roku będzie organizowana też Poloniada dla dzieci i młodzieży polonijnej z całego świata. Dodatkowymi formami zainteresowania nauką polskiego jest organizowanie prezentacji teatralnych w języku polskim i angielskim oraz różnego rodzaju konkursów. Przedstawiciele Warszawskiego Komitetu Chicago Sister Cities International Program podjęli już też wstępne ustalenia w sprawie poinformowania amerykańskiego społeczeństwa o ważnych dla Polaków rocznicach, takich jak 60. rocznica wybuchu Powstania Warszawskiego i 60. rocznica bitwy o Monte Cassino, które będą obchodzone już w 2004 roku.

W Chicago i na Wschodzie

Mocno podkreślona została propozycja partnerstwa bliźniaczego i wielostronnego pomiędzy szkołami polonijnymi w USA a szkołami polonijnymi we wschodniej części Europy. „Celem tych partnerstw byłoby integrowanie środowisk, poszerzenie wzajemnej wiedzy młodzieży o sobie, niesienie pomocy materialnej i naukowej naszym na Wschodzie, pobudzanie polonijnych dzieci i młodzieży w Ameryce do odruchów serca, do wywoływania chęci ponoszenia drobnych ofiar na rzecz ich gorzej sytuowanych rówieśników” — podkreślał Jan Sęk. Dodano, że owocna współpraca pomiędzy szkołami mogłaby doprowadzić także do wymiany nauczycieli.

W trakcie dyskusji harcmistrz Janusz Wielga, przewodniczący Związku Harcerstwa Polskiego w Stanach Zjednoczonych, opowiedział o istniejącej już od wielu lat inicjatywie harcerzy polonijnych, którzy organizują wiele imprez i część zebranych środków przesyłają do ośrodków polonijnych na Wschodzie. Wspomniał również o dużym zjeździe harcerzy, który ma się odbyć w przyszłym roku w Polsce, pod patronatem Wspólnoty Polskiej. Zwrócono się do Konsulatu z prośbą o poszukiwanie sposobów ułatwień w podróży dla amerykańskiej delegacji.

„Ratować Życie”

Omawiano też program „Ratować Życie”, kurowany przez dr Jadwigę Wojtczak z Kanady, który ma na celu pomagać chorującym dzieciom i młodzieży polskiej znajdującej się w sierocińcach na Litwie, Łotwie, w Kazachstanie i innych byłych republikach Związku Radzieckiego w znalezieniu środków na leczenie w Polsce. Program ten jest sponsorowany przez Fundację Charytatywną Kongresu Polonii Kanadyjskiej i nowo powstałą fundację Expatria. Ta szlachetna idea pomagania dzieciom polskim na Wschodzie może zostać poparta również przez dzieci i młodzież polonijną, która może nawiązać korespondencję ze swoimi rówieśnikami na Wschodzie.

Białoruś: Międzynarodowa konferencja w Zalesiu

Ożywić historyczne posiadłości

W tym roku mija 170. rocznica śmierci Michała Kleofasa Ogińskiego. Jest to kolejna okazja do odwiedzenia jego posiadłości Zalesie w pobliżu Smorgoni na Białorusi. W tym swoim majątku spędził on ponad 20 lat.

Przybył tu w wieku 37 lat, po tragicznych wydarzeniach, związanych z Powstaniem Kościuszkowskim. Obu łączyła przyjaźń i wspólna sprawa. Nic więc dziwnego, że Ogiński w parku swego majątku umieścił kamień z napisem „Cenimy Kościuszkę”, a propos takie kamienie są tam teraz trzy. Drugi umieścił kompozytor dla upamiętnienia swego nauczyciela Żana Raleja, a trzeci „Pamięci rodu Ogińskich” zjawiał się tej jesieni. Przywiózł go rzeźbiarz z Lidy Ryszard Grusza.

Ozdoba centrum kołchozowego

Obecnie Zalesie — to wielka wieś, centrum kołchozowe. Posiadłość Ogińskich jest jego ozdobą. Do centralnych budynków prowadzą klonowe aleje, na których się zachowały stare drzewa, a na miejscu umarłych posadzono młode. Pałac, zbudowany w stylu klasycystycznym jest pod ochroną państwa i figuruje na liście spuścizny historyczno-kulturalnej Białorusi. W połowie lat 90. na renowację znalazły się pieniądze i coś niecoś zrobiono w majątku Ogińskich. Istnieje projekt renowacji. Zaczęto od odnowienia kaplicy, gdzie obecnie odbywają się nabożeństwa. Wyremontowano fasadę pałacu i uporządkowano park. Odnowiono

altankę, należącą do niedużych budowli, zdobiących niegdyś park w stylu angielskim. Reszty dopełnia piękna przyroda. Park prowadzi do rzeki, a tama utworzyła piękny staw z wysepką. Cieniste drzewa okalają wodę i jak 200 lat temu pływają tu łabędzie. Stoi natomiast młyn, jego koła są nieruchome.

„Historyczne zagrody”

Gdyby w tej pięknej posiadłości, gospodarzem którego był Michał Kleofas Ogiński, uporządkować każdy zakątek, mógłby on stać się obiektem dla turystów.

Niedawno narodowa komisja Białorusi ds. UNESCO, Departament Ochrony Dziedzictwa Historyczno-Kulturalnego Ministerstwa Kultury Białorusi, Białoruski Komitet Międzynarodowej Rady ds. Zabytków oraz inne instytucje państwowe w posiadłości Ogińskich zorganizowały międzynarodową konferencję „Historyczne zagrody: stan i perspektywy”. Uczestniczyło w niej ponad 100 specjalistów, w tym z Polski, Litwy, Rosji, Ukrainy. W ciągu dwóch dni wygłoszono wiele referatów, poświęconych różnym problemom zachowania bogatej spuścizny historycznej. Poinformowano, że pod ochroną państwa białoruskiego znajduje się 179 posiadłości. Jak się okazało, jeszcze większa ich ilość nie trafiła do rejestru. Według jednych obliczeń, majątków jest ponad tysiąc, według innych — jeszcze więcej. Większość — w stanie ruiny. Na konferencji mówiono o tym, że sprawa ruszyła. Działa międzynarodowa komisja w

Nieświeżu, przygotowująca specjalistów. Szkolenie trwa dwa lata — w Nieświeżu i Warszawie. Już przygotowano około 100 specjalistów dla Litwy, Białorusi, Rosji, Ukrainy. Zajęcia prowadzą tu naukowcy z Polski, Niemiec, Holandii.

Nie podlegają prywatyzacji

Eksperti z Polski mówili na konferencji, że już rozstrzygnięto wiele problemów, które dopiero zaczynają nurtować Białorusinów. Prof. Adam Michajłowski powiedział, że w Polsce są 22 parki narodowe, 25 ogrodów botanicznych, 37 muzeów-rezerwatów, 40 muzeów-rezydencji, wiele parków. Wiele majątków sprzedano, otwarto w nich motele, gospody myśliwskie, ale obowiązki nowych gospodarzy są ściśle określone w kontraktach. Natomiast majątki o znaczeniu narodowym nie podlegają prywatyzacji.

Na konferencji wiele mówiono o posiadłościach na pograniczu litewsko-białoruskim. Można tu rozwijać turystykę wiejską, przyjadą pochodzący stąd ludzie z różnych krajów Europy. „Sytuację finansową tych majątków może poprawić włączenie ich do tras turystycznych. Należy zacząć od Zalesia” — twierdzili niemal wszyscy eksperci, a jego projekt powinien stać się wzorem. Podczas zamknięcia konferencji przedstawiciel władz rejonowych Smorgoni obiecał, że podobne spotkania w Zalesiu staną się tradycją.

Piotr Ryngiewicz

Rosja-Polska: Nagrody za wybitny wkład w promowanie Polski

Odnaczenia i Ordery Zasługi

Odnaczenia za wybitny wkład w rozwój stosunków polsko-rosyjskich i promowanie polskiego dorobku kulturalnego wręczono w Moskwie 32 rosyjskim naukowcom i ludziom kultury. Czternastu z nich przyznano Ordery Zasługi.

Krzyżem Oficerskim Orderu Zasługi nagrodzono rektora Rosyjskiego Państwowego Uniwersytetu Humanistycznego prof. Jurija Afanasjewa i rektora Rosyjskiego Instytutu Kinematografii Aleksandra Nowikowa.

Krzyż Kawalerski otrzymali m. in. dyrektor stowarzyszenia muzycznego im. Fryderyka Chopina — Michaił Aleksandrow, wicedyrektor Galerii Trietiakowskiej — Lidija Jowlewa, oraz szef Centralnego Muzeum Kina — Naum Klejman.

Złote Krzyże Zasługi przyznano m. in. tłumaczowi polskiej literatury Mironowi Czernience, historykowi Iwanowi Sozinowi oraz polonistce Łarisie Gwozd.

„Największa zasługa za moje

odnaczenie przypada tak naprawdę polskiej kulturze i jej wielkości. To ona była inspiracją dla mojej pracy” — powiedział jeden z odznaczonych, znawca kina Naum Klejman.

Pozostałym 18 działaczom przyznano medale Zasłużonych dla Kultury Polskiej oraz medale Komisji Edukacji Narodowej.

Wśród dziesięciorga odzna-

czonych pierwszym z medali, znaleźli się tłumaczka Jelena Szymańska i redaktor naczelny pisma „Inostrannaja Literatur” Aleksiej Słowiesnyj.

Medale Komisji Edukacji Narodowej otrzymało osiem osób, wśród nich sławistki Łarisa Kołobkowa, Olga Szapkina, Nina Sieliwanowa, Natalia Ananiewa i Tatiana Tichomirowa.

Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i Konsula Generalnego RP w Wilnie

„Polak Roku 2003”

Nazwisko wybranego kandydata (-tki) z finałowej dziesiątki, do której weszli: Franciszka Abramowicz, Irena Duchowska, Stefan Dudojć, Antoni Jankowski, Czesław Mickiewicz, Jan Gabriel Mincewicz, Michał Mackiewicz, Zofia Matarewicz, ks. Dariusz Stańczyk, Stanisław Tarasiewicz, należy zgłosić na kuponie, który zamieszczamy obok. Uwaga! Na jednym kuponie (nie kserować) można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata.

Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 31 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Na kuponie prosimy wpisać swoje imię, nazwisko i adres, ponieważ każdy ku-

Nazwisko zgłaszanego
kandydata

Imię, nazwisko, adres i telefon
osoby zgłaszającej

pon będzie uczestniczył w loterii.
Informacja pod nr tel. 260
84 44

Stronę
na podstawie PAP i „Expatpol”
przygotowała
Wanda Zajczkowska

Bohater „Bańki mydlanej” — bohaterem tej nocy

Polowanie na Andrzeja

Mini dosier „Andrzeja”

Urodzony w roku 1959 w Jekatierinburgu (Rosja).

Uczył się w Wileńskiej Szkole Sztuk Pięknych im. Ciurlionisa, potem w Konserwatorium Muzycznym (obecna Akademia).

Praca w Teatrze Małym. Wyliczniki sztuk, w których był jest zaangażowany — długa. To i „Wujek Wania”, „Podwójna niestałość”, „Tu nie ma śmierci”, „Kiedy upłynię pięć lat”, „Uśmiechnij się do mnie, o Boże”, „Maskarada” i wiele, wiele innych. Na tej liście była jedna rola... kobieca — w sztuce „Dzień dobry Sonia, Nowy Rok”.

Zdobywca nagrody św. Krzysztofa.

Lubi taniec, walki wschodnie, gra w tenisa. Pasjonuje się muzyką, filozofią, uwielbia przyrodę. Zna angielski, francuski, niemiecki, rosyjski.

(Dokończenie ze str. 1)

Znaleźć Andrzeja, czyli aktora Wileńskiego Teatru Małego Andriusa Żebrauskasa, nie było trudno. Gorzej — z czasem na spotkanie, bo aktor każdy dzień pracy ma szczerze wypełniony. Praca w teatrze, telewizji (bierze udział w kilku programach — oprócz wyżej wymienionego szaleje też w równie popularnym teatrze improwizacji „Pagauk kampa” („Złap ką”), a gdzie jeszcze czas dla rodziny?

Mimo to chętnie wygospodarowuje pół godzinki (dosłownie) na spotkanie z „Kurierem”. Z samego rana. Równy o godzinie 9.00.

Panie Andrius, chyba możemy rozmawiać z Andrzejem w jego języku ojczystym?

Nie za bardzo, bo... nie znam polskiego.

Nie zna Pan polskiego, a tak poprawnie Pan w telewizji klnie po polsku, np. mówiąc — „psiakość, psiakrew”, że niejeden rodowity Polak Panu by pozadroszczył prawidłowej wymowy.

Dziękuję. Stale ćwiczę. Zresztą, kiedy mi zaproponowano tę rolę, to dwa tygodnie przedtem zacząłem się uczyć języka polskiego, ale nie poznałem go dostatecznie. Jeżeli ten program potrwa dłużej, zapewne się nauczę. To żart, a na poważnie, niezależnie od programu, w przyszłości planuję go opanować, bo mam znajomych, przyjaciół w Polsce. Bawiliśmy kilkakrotnie z Teatrem Małym w Warszawie. Tam poznałem wielu wspaniałych aktorów, przyjaźnią których się szczęję. Tam zobaczyłem, jak galantcy są mężczyźni wobec kobiet!

Czyli, jak całują rączki.

Ano, owszem, dlatego mój Andrzej też jest bardziej grzeczny wobec kobiet niż Andrius.

Tu już się Pan naprasza na komplement. A w ogóle jakie kobiety lubi Andrius? Bo Andrzej nie jest obojętny wobec płci pięknej.

No, który mężczyzna może być obojętny? Jakiego lubię? Najlepiej, jak jest grono kobiet, czyli bukiet.

A w ogóle jak się Panu żyje

w postaci Andrzeja, czy polubił Pan tę rolę, która jest zbiorową postacią nas, Polaków, i uogólnia zarówno dobre jak i złe nasze cechy narodowe.

Cieszę się, że tak to odbieracie, iż jest to zbiorowa postać. Bo przecież kreując tutejszego Polaka, nie chcę parodiować, jak niektórzy mylnie uważają, kogoś konkretnego Tomaszewskiego, Maciejka, czy też Mackiewicza. Dlaczego właśnie Andrzej i czy to konkretnie ze mną związane — nie wiem. Twórcy zaproponowali. Ja przyjąłem z zadowolaniem.

Andrzej rozpoczął życie od nowego, bieżącego sezonu Litewskiego Niezależnego Kanału, czyli LNK.

Tak. Chociaż nie była to moja premiera na tym kanale telewizyjnym. Ale tak często, od poniedziałku do czwartku włącznie, każdego tygodnia jestem właśnie w reality show „Burbulas”.

Każdy, kto ogląda program reality-show, zapewne się zastanawia, jak i gdzie on powstaje. Czy mógłby Pan zdradzić „adres” mieszkania Andrzeja, w którym to na dobre rozgościli się — Batistuta i jej siostra, Fredis, Rutenis, jak też inni bohaterzy.

Andrzej „ma mieszkanie” w hotelu „Šarūnas”. Tam nagrywane są te audycje. Zawsze robimy ten program w piątki, z samego rana. Na cztery dni. To chodzi tylko o „Burbulas”. Bo „Rowerowe show” ma inny harmonogram. Jak się pracuje? Bardzo dobrze, żyłem się z moimi współlokatorami, trudno będzie z nimi się rozstać.

Czy to znaczy, że program ma wkrótce się zakończyć? Byłoby to wielka szkoda.

Na ten temat nic nie wiem. Zależy od twórców. My jesteśmy tylko aktorami.

To znaczy, musi Pan się ściśle przytrzymywać tekstu. Na żadne poprawki nie może pozwolić.

Twórcy programu „Dvirčio Šou” („Rowerowe show”) o sobie.

„Drodzy politycy, bądźcie ostrożni, żeby łańcuch roweru nie wkręcił nogawek waszych spodni, długiego języka, czy też waszych falistych myśli.. Bądźcie stale ostrożni, może tylko wtedy nie dosięgnie was tak ostry wzrok i słowo Šerenasa...”

Przemiany były, są i będą. I dlatego jest konieczność utworzenia takiego programu dla widzów, którzy są wierni jak psy, obywatelscy jak postowie, realni jak „szmal”, aktywni jak plemniki. Oni to właśnie zalewają redakcję powodzią swej realności, dlatego też „Rowerowe show” nie miało innego wyjścia, jak powołać nowy program, czyli reality show „Bańka mydlana” i oddać go na osąd widza, bo przecież tworzy go najaktywniejsza część społeczeństwa. My tę realność tylko ukazujemy, a nie tworzymy”.



Lokatorzy domu Andrzeja — w toku przygotowania kolejnej audycji „Burbulasu”

I tak, i nie. W zasadzie, oczywiście, musimy przytrzymywać się tekstu. Ale przecież od aktora — jego intonacji, gestów, zachowania — zależy wiele. Te same słowa można wypowiedzieć krzywdząco, obraźliwie, można je też złagodzić. Powiem na wstępie — nie lubię humoru tzw. ciężkiego, krzywdzącego.

Dlatego też Andrzej kreowany przez Pana, owszem, czasami jest naiwny, czasami nawet głupkawy, ale w żadnym bądź razie nie wieje od niego nienawiścią czy wrogością wobec Polaków.

Dziękuję za taką ocenę, bo dla mnie ocena widza jest bardzo ważna. Jak dla każdego aktora.

O ile się orientujemy, program został powołany w związku z przewlekającymi się wyborami mera Wilna, kiedy to głosy radnych Polaków były na wagę złota. Jak poszło, tak poszło, program, jest.

Tak. Właśnie te wybory były przysłowiową ostatnią kroplą, która zadecydowała o powołaniu takiej postaci. Ale życie nie stoi w miejscu, więc temat zawsze się chyba znajdzie.

Z tematem jest łatwiej niż z czasem.

O tak. Dzień mam szczerze wypełniony. Bo oprócz wyżej wymienionych zajęć sam jeszcze studiuję. Robię magisterkę. W mojej rodzimej Akademii, którą przed laty ukończyliśmy oboje z żoną Viliją i w której teraz mój syn Mikolas studiuję.

Widzę, że jest Pan niespokojną duszą, miał Pan przecież staż za granicą.

We Francji i Kanadzie. Ale przecież wiedzy zawsze brakuje, tym bardziej, że prowadzę lekcje dla słuchaczy kursów improwizacji. Kiedyś próbowałem wyklądać, planuję też do tego powrócić.

Natomiast ja chciałabym powrócić do... miasta Jekatie-

rinburga, w którym Pan się urodził.

Ano tak. Miasto to było miejscem moich narodzin, gdyż mój ojciec (solista Teatru Opery i Baletu-red.) przez pewien czas tam tańczył. Właśnie w tym okresie, czyli w roku 1959. Wróciliśmy do Wilna, kiedy miałem osiem miesięcy. Więc uważam to miasto za rodzinne.

A ja chcę uważać Pana za Polaka. Bo przecież, jeżeli żartobliwie — i imię ma Pan polskie, a i nazwisko też po polsku tak ładnie brzmi Żebrauskas.

Wiem o tym. Wykryłem w nazwisku nawet rdzeń — żebrak, chociaż prawdopodobnie ma być nie żebrak, a żebro. Kto tam wie, jak historia na to wpłynęła. Ale przestudiowałem genealogię całego naszego rodu. Związana jest ze Żmudzią, z nazwiskiem Żebrauskas, więc jestem Litwinem, jak to się

określa, z krwi i kości.

Argumentem dla mnie, jeśli nadal żartujemy, przekonywającym jest, że Pan nic o andrzejkach nie wiedział, bo każdy Polak wie, że istnieją wróżby w tę noc.

Oj, nie wiedziałem, nie wiedziałem... I szczerze tego żałuję, bośmy program o takiej nocy stworzyli! Wielka szkoda...

No, ale sam Pan może spróbować powróżyć. Bo prawdopodobnie wszystkie marzenia się wtedy spełniają. A właśnie jakie Pan ma największe marzenie? O co by prosił?

Chyba o... przedłużenie doby. Bo czasu na wszystko brakuje. Tyle jest ciekawego do zrobienia. Tyle do zobaczenia. No, ale siebie, Andriusa, jak też Andrzeja uspokajam: „Powoli, panowie...”

Rozmawiała Helena Gładkowska
Fot. Marian Paluszkiwicz



Każdy dzień pracy Andriusa Žebrauskasa jest szczerze wypełniony

W rejonie święciańskim

„Magunianki” powracają

W Magunach odbyło się założycielskie zebranie wspólnoty wiejskiej. Będzie to już jedenasta wspólnota w tym rejonie. Główną dziedziną działalności wspólnoty magunskiej będzie turystyka wiejska. Są ku temu wszelkie przesłanki. Po pierwsze, piękna przyroda. Po drugie, miejscowość w większości jest zamieszkała przez Polaków, co niewątpliwie ściągnie turystów z Polski, zwłaszcza pochodzących z Wileńszczyzny.

Żeby sprowadzić turystów, należy przygotować się do tego, zagospodarować terytorium, wyposażyć miejsca zakwaterowania, zadbać o wyżywienie, wypoczynek. Prawdopodobnie już na Boże Narodzenie wystąpi z nowym programem odrodzony polski zespół „Magunianki”. A w przyszłości ma być zbudowany most na Wilii, dzięki czemu droga z Wilna do Magun zostanie skrócona o 30 km.

„Czuje się pewniej...”

... powiedziała Olga Oleszkiewicz po ukończeniu kursów w ramach „Programu zaszczepienia wśród kobiet nawyków biznesu”. Na kurs uczęszczało 12 kobiet. Ich głównym celem było dostarczenie niezbędnej wiedzy dla kobiet, które chcą założyć własny interes, podnieść kwalifikację zgodnie z zasadami gospodarki rynkowej.

Program szkolenia realizowało przedsiębiorstwo indywidualne Stawinskasa, wspólnie z Rejonowym Centrum Informacyjnym Przedsiębiorczości.

Żona zabita, mąż się powiesił

Tak się zakończyła, zgodnie z wersją policji i prokuratury, kolejna libacja w mieszkaniu przy ul. Bażnyčios w Podbrodziu. Z początku sąsiedzi znaleźli 45-letniego wisielca, a potem policja znalazła w kanapie martwą 33-letnią jego żonę. Prawdopodobnie podczas kolejnej pijatyki małżonkowie pokłócili się i mąż zatłukł żonę na śmierć, a potem sam się powiesił.

Pozostały dwie sieroty, wychowywane nie w rodzinie, lecz w pobliskiej polskiej szkole-internacie.

Zenon Samulewicz

W rejonie trockim

Nowe wydanie o Trokach również po polsku

14 listopada został wydany zapowiadany jeszcze latem folder informacyjny o Trokach „Troki — harmonia przyrody i historii”. Zapoznać się z historią starej stolicy można w pięciu językach — po litewsku, niemiecku, angielsku, rosyjsku i po polsku. Wydanie do druku przygotowało Trockie Centrum Informacyjne.

25 tysięcy egzemplarzy znajdzie się w różnych przedstawicielstwach Litwy, w centrach informacyjnych naszego kraju i za granicą, w Centrum Informacyjnym Trok. Wydanie jest bogato ilustrowane migawkami z tradycyjnych imprez Trok. Wydanie kosztowało 40 tysięcy litów. Po 10 tysięcy litów wydzieliły samorząd rejonu trockiego, Państwowy Departament Turystyki oraz Ministerstwo Gospodarki. 10 tysięcy litów udało się zebrać z opłat za reklamę, która została zamieszczona w wydaniu.

Dywany za lita

W ubiegłym tygodniu dobiegła końca akcja spółki „Kilimai”. W trakcie akcji spółka ta sprzedawała placówkom oświatowym rejonu trockiego dywany i wykładziny za symboliczne lita. Idea pomocy i wsparcia należała do mera rejonu trockiego Tadeusza Uzdela, którą poparł prezes zarządu spółki Kęstutis Daukšys.

W ciągu dwóch miesięcy spółka sprzedała 1630 metrów kwadratowych wykładziny. Szesnaście szkół rejonu trockiego skorzystało z akcji „Kilimai”. Za lita nowe dywany syntetyczne nabył również oddział Urzędu Stanu Cywilnego rejonu trockiego, który po pożarze z trudem uporządkowuje swoje wnętrza. Prezent w postaci dywanów za pośrednictwem przewodniczącej inicjatywy społecznej Wysokiego Dworu Jadvygi Dzencevičienė otrzymała również wychowująca sześcioro dzieci rodzina z Totoryszek.

Święto kapel

23 listopada w Trokach odbyło się tradycyjne święto kapel ludowych „Prie ežerėlio”. Społeczność polską na koncercie reprezentowała kapela polskiej muzyki ludowej pod kierownictwem Władysława Niedźwieckiego.

Święto kapel odbywające się tradycyjnie późną jesienią zjednało sobie już wielu wielbicieli. Miłośnicy muzyki ludowej chętnie słuchają kapel. W tym roku do Trok na święto przybyło wiele gości, wśród nich wileńska kapela „Vilnija”, kierowana przez Leonasa Pranulisa, kapela „Kukalis”, kierowana przez Henrikasa Balčiūnasa z Poniewieża oraz wiele innych.

Alina Sobolewska

Mer rejonu rozszerza kontakty ze społecznością

Znać i rozstrzygać problemy

Minione dwa tygodnie były bardzo napięte w pracy mera rejonu Leonarda Talmonta. W ciągu tego okresu przeprowadził on 24 spotkania robocze w różnych zakątkach rejonu. Większość odbyła się w niedużych odległych wsiach, do których rzadko zagląda starostowie i z których człowiekowi nie jest łatwo dobrać się ze swymi problemami do władz rejonowych.

„Dlatego też za swój obowiązek uważamy odwiedzanie mieszkańców rejonu, poznanie ich problemów, wyjaśnianie tego, co ich czeka w naszym szybko zmieniającym się życiu” — mówi mer rejonu. W tych podróżach towarzyszą mu kierownicy wydziałów oświaty, kultury oraz innych. Najczęściej jednak jedzie kierownik wydziału rolnego Stanisław Lebedź. Chodzi o to, że sprawy życia wiejskiego zawsze były na pierwszym miejscu. „Podczas każdego spotkania — mówi Leonard Talmont — tłumaczymy mieszkańcom wsi, co powinni robić, aby otrzymać większe dopłaty z funduszy Unii Europejskiej oraz naszego państwa.”

Jak wiadomo, poczynając od przyszłego roku dopłata za hektar uprawianej ziemi będzie wynosiła od 200 do 400 Lt. W tym celu rolnicy powinni jednak załatwić dokumenty, aby trafić do republikańskiego katastru rolnego. „Jeśli ludzie nie zostaną o tym dokładnie poinformowani, przeoczą okazję, a potem będą oskarżali lokalne władze. Staramy się dopomóc mieszkańcom rejonu w tej sytuacji — mówi mer Talmont. — Nawet kilkaset litów za hektar ziemi — to nie małe dziś pieniądze dla rolnika.”

Zaakcentowano również sprawę przedterminowego przejścia rolników na emeryturę. Kto regularnie w ciągu ostatnich 4 lat deklaruje swoją działalność, a następnie opiszę swe gospodarstwo na kogoś z rodziny, ten może otrzymać średnią emeryturę przed terminem — 5 lat przed upływem wieku emerytalnego. To również jest bardzo istotne dla naszych rolników, którzy wiele lat pracowali w kołchozach i sowchozach i zdobyli staż niezbędny dla otrzymania emerytury.

Gdy brak informacji

Mer podkreślił, że mieszkańcy wsi nadal są w trudnej sytuacji, jeśli chodzi o informacje. Większość nie zna języka urzędowego, w związku z czym ogląda telewizję białoruską lub rosyjską, a gazet w ogóle nie prenumeruje.

Dlatego też należy dostarczyć im pełnej informacji. A jednocześnie wytłumaczyć, czym się zajmuje władza miejscowa. Większość spotkań odbywała się w szkołach wiejskich. Było to dobrą okazją do rozmowy o problemach oświaty. Np. wiele pieniędzy przeznaczają się na bezpłatne żywienie 60 proc. uczniów (średnio w republice 22 proc.). „Tyle pieniędzy nie otrzymujemy od rządu — mówi mer — ale zdajemy sobie sprawę z trudnych warunków życia wsi i dlatego co miesiąc przeznaczamy 165 tys. Lt na bezpłatne żywienie młodzieży szkolnej.”



„Dlatego też za swój obowiązek uważamy odwiedzanie mieszkańców rejonu, poznanie ich problemów, wyjaśnianie tego, co ich czeka w naszym szybko zmieniającym się życiu” — mówi mer Talmont. Fot. Marian Paluszkiwicz

I jeszcze jeden problem. W rejonie jest 20 niedużych szkół początkowych, których nie można zamknąć. Nie można bowiem zmusić dziecko z odległej wsi do wczesnego wstawania, aby śpieszyło do odległej o 10 km szkoły i późno wracało do domu. Mimo dużych wydatków takie szkoły pozostaną, aby dzieci wiejskie mogły otrzymać wykształcenie.

Podczas spotkań miejscowi mieszkańcy zadawali merowi rejonu i towarzyszącym mu osobom wiele pytań. Wszystkie pytania zostały uwzględnione, a ich analiza wykazuje, że większość dotyczyła reprivatyzacji ziemi. Ziemię zwrócono zaledwie połowie pretendentów i ta praca potrwa jeszcze kilka lat. Przyczyn takiego stanu rzeczy jest wiele, ale ludzie widzą też opieszałość urzędników, specjalistów regulacji rolnych, którzy w swoim czasie nie zażądali dodatkowych środków na przyspieszenie zwrotu ziemi w rejonie. „Najgorzej — mówi Leonard Talmont — że skargi najczęściej padają pod adresem władz rejonowych. Niestety, bynajmniej nie wszyscy wiedzą, że wydział regulacji rolnych nie należy do gestii administracji rejonowej.” Niemniej na kolejne posiedzenie rady rejonowej zaproszono zastępcę naczelnika powiatu wileńskiego Zbigniewa Balcewicza, kierownika rejonowego wydziału regulacji rolnych Jana Sienkiewicza, aby poinformowali o stanie rzeczy. Ponadto, jak obiecał mer, poprosi on, aby specjaliści wydziału regulacji rolnych odwiedzili te wsie, w których ludzie najbardziej narzekają z powodu zwrotu ziemi.

Narzekania na drogi i policję

Podczas spotkań ludzie często narzekali na złe drogi, łączące poszczególne wsie. Jak powiedział mer, w tym roku wydano około 1,5 mln Lt na budowę i remont dróg. Tych środków nie starcza jednak na wszystkie drogi. Podczas planowania wykorzystania środków fun-

duszu drogowego na rok przyszły wszystkie propozycje mieszkańców wsi będą wzięte pod uwagę.

Na spotkaniach poruszano różne sprawy. W Rudnikach oraz Białej Wace ludzie narzekali, że niełatwo jest doczekać się policji. Mieszkańcy wsi Zawiszańce są zaniepokojeni powstaniem wielu „punktów” handlu alkoholem, na co policja nie reaguje. Jak powiedział mer, tych spraw nie pomija się milczeniem. Komitet rady rejonowej ds. prawa już przeprowadził spotkanie ze społecznością Ejszyszek i Jaszun. Tych spotkań będzie więcej, a potem sprawa zostanie poruszona na posiedzeniu rady z udziałem policji i prokuratury.

Ludzi niepokoi również znaczna ilość bezdomnych psów oraz przypadki wścieklizny. Odpowiedź była taka: w odpowiedzi na list mera do administracji powiatu rejonowi przeznaczono więcej szczepionek przeciwko tej chorobie. Zorganizowano myśliwych do odstrzału chorych zwierząt itp. Niemniej mer rejonu zwraca uwagę miejscowych mieszkańców, aby również poczuli się do odpowiedzialności i nie pozostawiali martwych zwierząt na dworze bez nadzoru przez kilka dni.

We wsi Nowy Dwór pytano: dlaczego w szpitalu rejonowym chory może przebywać tylko 12 dni. Takie są normy, odpowiedział mer, a przy okazji wyjaśnił sprawę reorganizacji szpitala centralnego. Obecnie zredukowano tam personel medyczny do 220 osób, pozostawiają 131 łóżek dla chorych. Tymczasem władze proponują kolejne zredukowanie łóżek do 102. Sprawa ma być rozpatrzona przez radę rejonową. Mer uważa, że w tym szpitalu nie można już więcej zmniejszać ilości łóżek. Rejon jest wiejski, z odległych wsi niełatwo jest dojechać do Sołeczni, nie mówiąc już o Wilnie. A władze miejscowe nie mają prawa pozostawić mieszkańców bezradnych z ich chorobami i innymi problemami.

Piotr Ryngiewicz

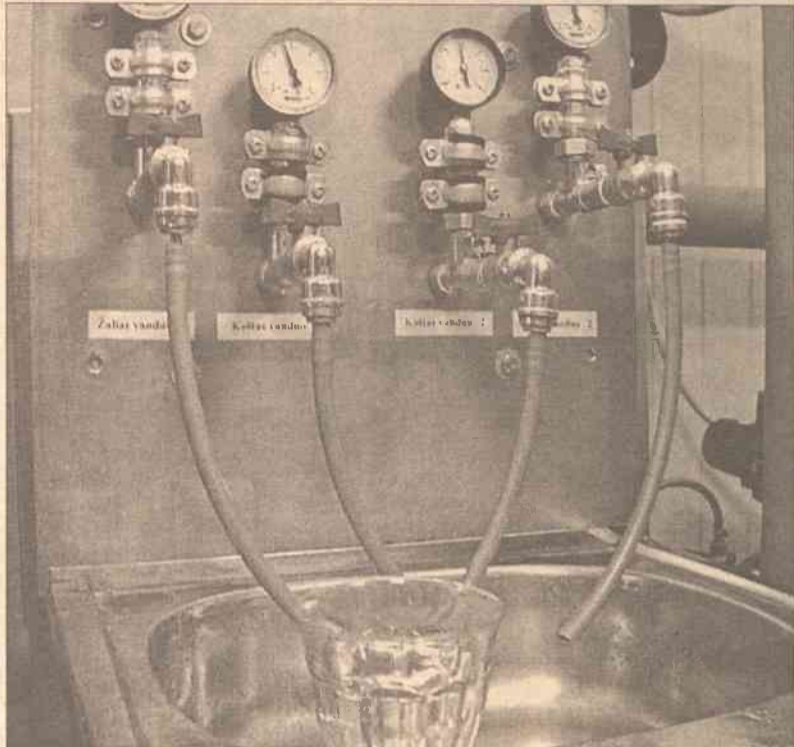
Bez wody, czyli bolączki mieszkańców Podbrodzia

Ludzie się irytują

Niedawny pożar w mieszkaniu Melanii Szablowskiej przy ul. Gėlių mógł być bardziej opłakany w skutkach. Tak twierdzą sąsiedzi. Głównym problemem podczas gaszenia pożaru był brak wody. Dzielnica Silelė w Podbrodziu, ogarniająca ponad dziesięć ulic i zaułków, już od szeregu lat cierpi na brak wody. Nawet jesienią wyschnięte studnie są wielką bolączką wielu setek mieszkańców. Jest to teren usytuowany na poboczu miasta.

Kilkadziesiąt lat temu, gdy rozpoczęto budowę tej dzielnicy, prawdopodobnie nie dokonano badań geologicznych terenu. Domy faktycznie budowano na bagnie. W wyniku tego wielu mieszkańców w piwnicach domów hodowało karpi. Mieszkańcy tych nieszczęśliwych ulic dosłownie błagali władzę o pomoc. Teren osuszono. A za kilka lat przyszła druga klęska — brak wody. Wyjście z sytuacji było — należało wiercić studnie artezyjskie, zbudować wieże ciśnieni, przeprowadzić wodociąg. A propos, w Podbrodziu w ciągu 80 lat nie została zbudowana żadna miejska wieża ciśnieni. Jedyna, nieopodal dworca, została wzniesiona pod koniec lat 20-ych, za czasów polskich. Pozostałe były resortowe. Musiały więc zaopatrywać część mieszkańców w wodę. W tym również zasilac wodociąg, prowadzący do polskiej szkoły-internatu. Jest on ratunkiem dla sąsiednich ulic, ale nie dla całego kwartału. Doskonale rozumieją to władze rejonowe.

I oto w tym roku sprawa ruszyła — zaczęto kopać rowy w celu założenia wodociągu. Ludzie się ucieszyli. Ale w październiku praca stanęła, sprzęt techniczny znikł. Mieszkańcy zaczęli



Na przeprowadzenie wodociągu i inne prace potrzeba półtora miliona litów
Fot. Marian Paluszkiwicz

się niepokoić. Rozeszły się pogłoski, że wyczerpano środki przeznaczone na ten rok. Niektórzy twierdzą, że firma, montująca wieże ciśnieni, specjalnie zwleka odkładając robotę na zimę, aby otrzymać wynagrodzenie według taryfy zimowej.

A jaka jest faktyczna sytuacja? Nic konkretnego nie odpowiedział na to pytanie starosta Podbrodzia Kazimierz Bepierszcz. Rejonowa administracja nie poinformowała go o sytuacji na budowie tak ważnego obiektu. Trzeba przyznać, że dziwnym się wydaje takie nieuświadomienie władzy miejskiej. Do kogo więc mają się zwrócić mieszkańcy ze wszystkimi pytaniami? Oczywiście, do

najbliższego przedstawiciela administracji — starosty. Tymczasem nie jest on poinformowany, nie zna odpowiedzi, której udzielił kierownik wydziału gospodarki terytorialnej administracji samorządu rejonowego Marian Siemaszko mieszkańcom dzielnicy. Pisze on, że na przeprowadzenie wodociągu i inne prace potrzeba półtora miliona litów. Praca, prawdopodobnie, wykonana zostanie w latach 2003-2004. O zakresie i dokładniejszym terminie nie poinformowano ani mieszkańców, ani starosty. Z tego powodu powstają różne pogłoski, ludzie się irytują. Czyżby nie rozumieli tego rejonowi urzędnicy?

Zenon Samulewicz

Rozmowa z Walerią Sawicką, nauczycielką szkoły-internatu w Podbrodziu

„Zobaczyłam dużo ciekawego i pouczającego”

Opiekę duchową księdza-seniora Tadeusza Kielczewskiego z Bydgoszczy, a nierzadko też materialną daje się odczuć. Nie tylko jednak szkoły polskie Wileńszczyzny interesują księdza z Polski. Odwiedza ksiądz również polskie szkoły na Łotwie. Do jednej z takich podróży została właśnie zaproszona nauczycielka szkoły-internatu w Podbrodziu Waleria Sawicka. Jaki był cel tej podróży?

Gwoli ścisłości należy

powiedzieć, że była to inicjatywa nie moja, tylko księdza-seniora. Zechciał on ułatwić nawiązanie kontaktów między szkołami polskimi Litwy i Łotwy. Nasza podróż przypadła w okresie obchodów 85. rocznicy niepodległości Polski na Łotwie.

Jaką szkołę odwiedziliście?

Jej oficjalna nazwa brzmi: Polska Szkoła Ogólnokształcąca im. Stefana Batorego w m. Rezekne. Wkrótce szkoła zostanie przekształcona w gimnazjum. Liczy ona 424 uczniów, jest też grupa przygotowawcza dzieci

w wieku 5-6 lat. Pracuje tu 38 nauczycieli, w tym 4 z Polski.

Co sprawiło największą przyjemność?

Po pierwsze to, że w szkole wiele uwagi poświęca się wychowaniu duchowemu dzieci. Lekcje rozpoczynają się wspólną modlitwą. Miło było widzieć, jaką uwagę prowincjonalną szkołę mniejszości narodowej darzą władze kraju. Szkołę odwiedziła prezydent Łotwy Vaira Vyke-Freiberga. Na uroczystość, w której również uczestniczyłam, zaproszony został i przybył ambasador Polski na Łotwie Tadeusz Fizbach. Szkoła cieszy się dużym zainteresowaniem organizacji międzynarodowych. Realizuje ona projekt Funduszu Sorosa „Szkoła wsparcia nauk socjalnych”, projekt Banku Międzynarodowego „Składnik oceniania szkół”, projekt Podlaskiego Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Białymstoku „Szkoła moim domem” i in.

A co zaskoczyło?

Miło było widzieć szacunek i lojalność wobec polskiej symboliki narodowej. Wszystkie napisy informacyjne w szkole były w językach łotewskim i polskim. Obok flagi łotewskiej była polska, obok herbu Łotwy — Biały Orzeł. W ogóle podróż była ciekawa i pouczająca.

Zenon Samulewicz

W rejonie wileńskim

Na wystawę ozdób choinkowych

W Muzeum Etnograficznym Wileńszczyzny dobiega końca wystawa fotografii artystycznej poświęcona 665-leciu miasta Niemenczyn.

Już wkrótce zostanie otwarta nowa ekspozycja. Muzeum zwraca się do mieszkańców Wileńszczyzny z prośbą o udostępnienie na wystawę własnoręcznie wykonanych zabawek choinkowych: papierowych łańcuszków, ozdób ze słomki i wikliny. Mile będą widziane również szopki wykonane przez dzieci w wieku szkolnym, anioły, rysunki, suche noworoczne kompozycje. Bardziej dokładna informacja pod numerem tel.: 237 13 82, 275 19 51. Ekspozyty będą zaopatrzone w podpisy autorów i na życzenie właścicieli zwracane.

Jadwiga Podmostko

Do wiadomości właścicieli ziemi

Rejestracja gruntów do 15 grudnia

W piątkowym numerze „Kuriera”, w reportażu „Starostwa w obłęzeniu”, pisaliśmy o przebiegu rejestracji ziemi rolnej w rejonie wileńskim.

„Czy wszyscy zdążą z rejestracją?” — to pytanie nurtowało wszystkich.

Już dziś możemy poinformować, że termin rejestrowania ziemi rolnej w starostwach został przedłużony do dnia 15 grudnia. Sądzić wypada, że w ciągu tych dwóch tygodni da się nadrobić zaległości, aczkolwiek jak wynika z napływu mieszkańców w piątek, urzędniczek do wypełniania podań w języku państwowym powinno być w każdym starostwie znacznie więcej.

Jeszcze raz przypominamy, że wszyscy, którzy w przyszłym roku chcą otrzymać dopłaty bezpośrednio z Unii Europejskiej oraz pomoc państwa (a ubiegać się o nie może każdy, kto uprawia co najmniej 0,30 ha ziemi), powinni do 15 grudnia br. zarejestrować swe posiadłości w rejestrze rolnictwa i wiejskiej przedsiębiorczości Republiki Litewskiej. Podania są przyjmowane w każdym starostwie.

Istota uproszczonego schematu dopłat bezpośrednich:

1. Dopłaty bezpośrednie w wysokości 25 proc. poziomu UE przyznawane są za hektar użytków rolnych, niezależnie od rodzaju wytwarzanej produkcji oraz tego, czy produkcja taka w ogóle się odbywa;

2. Część dopłat bezpośrednich (ponad 25 proc. poziomu UE) zezwala się przydzielać, zważywszy priorytety rolnictwa danego kraju (jednak wyłącznie w sektorach, które są popierane w obecnych państwach UE).

Wymogi wobec użytków rolnych w celu utrzymania dobrego ich stanu agrarnego

1. Na ziemi ornej powinny być uprawiane uprawy rolne lub ma leżeć ona odłogiem;

2. W celu poprawy urodzajności ziemi oraz jej struktury resztki roślin i ścierniska na ziemi ornej są mieszane z ziemią lub wykorzystywane do produkcji nawozów;

3. Łąki oraz pastwiska mają być utrzymane w dobrym stanie, wykorzystywane do wypasu bydła lub/i koszone co najmniej raz do roku (do 1 lipca). Urodzaj masy zielonej lub/i siana powinien być uprzątnięty w odpowiednim do tego czasie;

4. Obszary w „dobrym stanie agrarnym” nie powinny być porośnięte krzakami.

Wysokości dopłat bezpośrednich w roku 2004

- * rośliny, wspierane przez UE — 290,00 Lt/ha;
- * rośliny, wspierane przez UE — 110,56 Lt/ha;
- * łąki, pastwiska, trawy wieloletnie — 110,56 Lt/ha;
- * krowy zacielone — 470,00 Lt/szt.;
- * dopłata za opasa — 480,00 Lt/szt.;
- * dopłata za krowę przeznaczoną na ubój, jałowkę — 80,00 Lt/szt.;
- * owce — 27,00 Lt/szt.;
- * dopłata za krowę (do 1 maja 2004 r.) — 78,00 Lt/szt.;
- * mleko, na kwoty (od 1 maja 2004 r.) — 28,00 Lt/szt.

Zasiewy roślin objęte dopłatami bezpośrednimi

1. Zboże: pszenica, żyto, jęczmień, owies, kukurydza, gryka i przennyto;
2. Rośliny oleiste: rzepak;
3. Rośliny strączkowe: groch, dziki bób, słodki łubin;
4. Len: sienie, włókno lniane bez obróbki lub moczone;
5. Konopie: włókno konopne bez obróbki lub moczone.

Właściciele ziemi, skorzystajcie z powyższej szansy i zaorajcie swoje pola, uprawiajcie je.

Opr. J. P.

Akcja „Podaruj Życzenie”

Chcesz zrobić miłą niespodziankę świąteczną rodzinie, bliskim i znajomym? Sprendentuj Im Świąteczny „Kurier” (24 grudnia), w którym znajdą Oni życzenie dla Nich od Ciebie!

Komu

Tekst

Od kogo

Życzenia wpisane do tego kuponu możesz przysłać lub dostarczyć do redakcji do 19 grudnia włącznie.

Adres redakcji: Birbinių g. 4a, 2030 Vilnius



Jedenaście dni nad Morzem Czerwonym

Fascynujący szept Egiptu

(Dokończenie ze str. 1)

Znów mam okazję wyciągnąć z szafy kostium kąpielowy i inną letnią odzież. Na wszelki wypadek biorę parę cieplejszych rzeczy, które potem nie będą wcale przydatne.

W ciągu czterech i pół godzin przebywamy około 3 tysięcy kilometrów. Z wysokości 8 kilometrów oglądamy Morze Śródziemne, dobrze jest widoczny krajobraz Półwyspu Synajskiego. Jak okiem sięgnąć wszędzie tylko góry i góry piaszczystego koloru i... pustynia. Nareszcie po lewej stronie strzelistych gór jest widoczne Morze Czerwone.

Ładujemy na lotnisku w Sharm el Sheikh (Szarm el Szeich). Rejestracja, wiza egipska i najważniejszy dokument podróżnika — voucher, który zawiera wszystkie informacje dotyczące wycieczki i miejsca zakwaterowania. Jest godzina trzecia po południu (nie musimy przestawiać zegarków, taki sam czas jak u nas!). Na dworze 30 stopni ciepła, po drodze do hotelu jeszcze w autokarze zrzucamy z siebie część ubrań. W pokoju od razu włączamy klimatyzację. Mamy też telewizor (odbieraliśmy z Polski „czwórke”), małą lodówkę, telefon, balkonik i łazienkę. Zostajemy uprzedzeni o unikaniu picia wody bezpośrednio z kranu. Litr wody w butelkach kosztuje tyle samo co litr benzyny, czyli 1 funt egipski (50 naszych centów). 1 funt — 100 piastrow, w 1 dolarze jest 6 funtów, czyli 1 lit litewski to 2 funty egipskie). Podczas spotkania z Mahmedem — przedstawicielem firmy TEZ TOUR (organizatorem naszej wycieczki) otrzymujemy wskazówki co do naszych posiłków, korzystania z plaży, wymiany waluty. Udając się do Egiptu lepiej mieć ze sobą dolary, na rynku można się nimi rozliczyć, ale za wycieczki możemy też zapłacić i euro. Pieniądze można wymienić nie tylko w banku, ale i u przedstawiciela firmy.

Błyskotkami wabią... zamknięte sklepiki

Jeszcze tego dnia idziemy nad



Przejażdżka po pustyni na kwadrocylach (motocyklach czterokołowych)

morze, ale już po godzinie piątej ciemniej, więc wyruszamy do centrum miasta Naama Bay. Wzdłuż uliczek pełno sklepików: bransoletki, pierścionki, korale, wisiorki ze złota, srebra i innych metali, różne upominki z bazaltu, alabastru, porcelany, perfumy, olejki, wyroby z papirusu, tkaniny bawełniane, jedwabne, wyszywane koralikami i przeróżnymi błyskotkami — wszystko to wabi już od ulicy. Ale... sprzedawców jak wymiotło. Próbuje wejść do sklepu, podbiega do nas mężczyzna zza parawanu i przeprasza po angielsku, że „Teraz jest Ramadan, piąta godzina i wszyscy poszli jeść”. (90 proc. mieszkańców Egiptu to wyznawcy islamu, pozostali chrześcijanie).

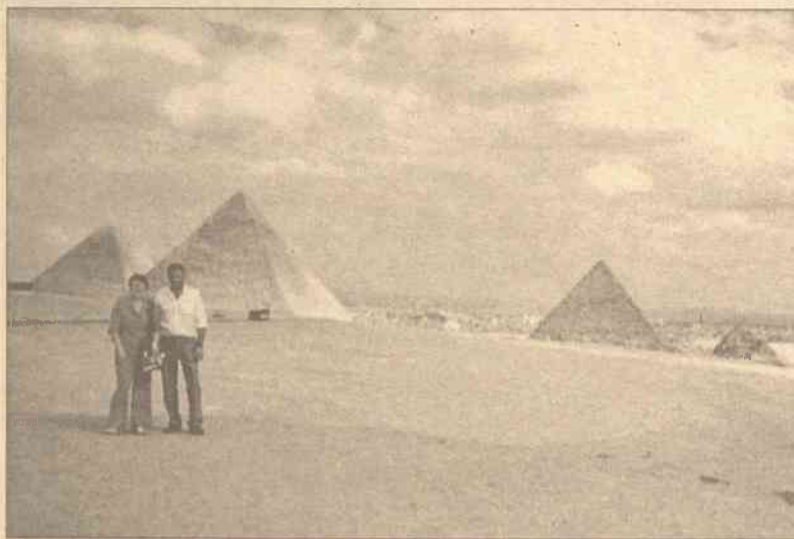
Posiłek na chodniku

Napotkani przez nas Arabowie ściśle przestrzegali postu, który trwa tu cały miesiąc dla wszystkich powyżej 14 lat. Nie można jeść ani pić od godziny piątej rano do godziny piątej po południu. Jeżeli ktoś jest chory, może częściowo przełożyć post na inny czas. Kobiety w ciąży oraz osoby chore nie muszą pościć.

Dziwny był widok mężczyzn, którzy poroziadali się, gdzie się dało — pod sklepami, na chodniku, na jezdni niemal — i zaspokajali wilczy apetyt. Poczuliśmy również głód i pośpieszyliśmy czym prędzej na kolację do hotelu. Kolację mieliśmy między godziną siódmą a dziesiątą na podwórku przy basenie. Szwedzki stół: sałatki, zupy, potrawy z mięsa wołowego, kury, ryby, do tego do wyboru — ryż, makaron, ziemniaki, warzywa na gorąco i smaczne sosy, przyprawione miejscowymi ziołami, a na deser galaretki, wykwinne ciastka, świeże daktyle: czerwone o kolorze rzodkiewki oraz żółte i inne afrykańskie owoce. Jak na hotel dwugwiazdkowy całkiem normalnie.

Czar "Zatoki królewskiej"

Dzień w Egipcie jest dłuższy niż



Piramidy Cheopsa, Chefrena i Mykerinosa w Gizie

u nas. O piątej rano jest już zupełnie światło. Po śniadaniu przez cały czas pobytu szliśmy na bajecznie piękną plażę Szarm el Szeich, co oznacza „Zatoka królewska”. Opalać się i kąpać w mocno słonej przezroczystej wodzie można tu przez cały rok. W listopadzie temperatura wody wynosi 25 stopni. Najwięcej jest turystów z Rosji, Włoch, spotykaliśmy też Niemców, Czechów i Polaków.

Zachodnie wybrzeże Półwyspu Synaj wyróżnia się licznymi rafami koralowymi, które wynurzają się jedna po drugiej, urozmaicając krajobraz. Pod wodą rafy koralowe, ryby tropikalne przeróżnych barw i kształtów, na brzegu — bujne zarośla drzew mangrowych. Zakładam maskę, pletwy i pływam sobie razem z rybkami, które to się wynurzają z różnych otworów w rafach, to się ukrywają za nimi niby za górami. Pływając mijam różnokolorowe koralale, czasami mam strach przed większymi rybami, które wcale nie uciekają ode mnie, ale największe emocje ogarniają wtedy, gdy płynąc wzdłuż krawędzi stromej ściany koralowej niby obok nowego morza w morzu, ma się takie wrażenie, jakby jesteś nad głęboką przepaścią wodną. Czasami ręka sama próbuje dotknąć tych cudów morza, ale obawa przed groźnymi rybami np. mureną i trującymi koralami jest większa niż ciekawość. Niedaleko znajduje się zatoka i obserwatorium rekinów, ale przy brzegu jest im za płytko, a i większość rekinów w Morzu Czerwonym ma rozmiary tylko do 1,5 metra.

Oglądanie podwodnego świata przez... dno

Do Szarm el Szeichu przyjeżdżają nurkowie z całej półkuli, jest tu pełno centrów szkoleniowych dla nowicjuszy. Dla tych, kto nie jest wprawnym pływakiem, jest inny sposób obejrzenia fauny i flory morskiej. Przy wielu kąpieliskach są staceczki ze szklanym dnem, które podływają bliżej do raf koralowych i tam godzinami bez żadnego strachu można oglądać świat morski. Można też pochodzić po stromych wzgórzach nad morzem, miejscami przy brzegu w przezroczystej wodzie pływa nie mniej różnorodnych rybek niż na głębinie.

Dla tych, kto chce zwiedzić wię-

cej, proponowane są różne wycieczki: na Górę Mojżesza (2285 m) i Górę Świętej Katarzyny (2642 m). Najmniejsza w świecie diecezja jest zarazem najstarszym w świecie nieprzerwanie czynnym klasztorem chrześcijańskim. Jeszcze w 330 r. została zbudowana niewielka kaplica na zboczu, gdzie Mojżeszowi ukazał się Krzak Gorejący, a w 530 r. wybudowano bazylikę, później Klasztor Świętej Katarzyny przybrał kształt potężnej fortecy.

Ale Egipt to nie tylko Półwysep Synajski. Historia tego państwa sięga paleolitu, ale dopiero od około 3200 roku można mówić o historii Egiptu w całym tego słowa znaczeniu. Właśnie wtedy cywilizacja egipska przeżywała szczytowy okres swego rozwoju. Miliony ludzi — mieszkańcy antycznej Grecji, rzymscy imperatorzy, kalifowie z Bagdadu, uczeni i ciekawscy przybywali z całego świata, by obejrzyć cuda tego kraju.

Kairskie kontrasty

Wycieczka do Kairu (530 km) kosztuje 60 dolarów USA od osoby. Jedzie się wygodnym autokarem przez góry do kanału Sueskiego, potem przez kilometrowy tunel trafia się na kontynent, stąd już niedaleko do stolicy. Kair zamieszkuje 18 mln mieszkańców. Wczesnym rankiem jak wszędzie ludzie śpieszą do pracy (uwagę naszych turystów przykuł pasażer, który wchodził do autobusu przez otwarte okno) nie obyło się bez komentarzy, że i tu ludzie boją się stracić pracę. Mijaliśmy kwartały, zamieszkałe przez nowoczesnych bogaczy, jak też ubogie dzielnice z niedobudowanymi domami, dosłownie ruderami nie naprawianymi po którymś z kolei trzęsieniu ziemi — tam też krzątały się ludzie i naokoło był porozrzucany inwentarz.

W Kairze na ulicach było dużo kobiet, nawet za kierownicą samochodów, też spieszyły do pracy, na studia. Niektóre z nich miały na głowach chusty, ale twarze nie zasłaniały. (W Szarm el Szeichu kobiety spotyka się bardzo rzadko i twarze mają one zasłonięte).

Spotkanie z Ramzesem i piramidami

Zwiedziliśmy słynne Muzeum Egipskie. Większość jego zbiorów

wiąże się z władcą Tutenchamonem, grobowiec którego został odnaleziony w 1922 r. w Tebach (LukSORZE). Złoty sarkofag faraona wykonano ze 180 kilogramów złota. Pełno tu różnych rzeźb, które przetrwały od czterech do sześciu tysięcy lat. W muzeum znajdują się też mumie. Podczas naszego pobytu była dostępna dla zwiedzających na okres jednego miesiąca dostarczona z USA mumia faraona Ramzesa I.

Wyruszamy dalej. W Gizie oczom ukazują się jeden z najpiękniejszych dzieł stworzonych przez człowieka, a mianowicie trzy piramidy: Cheopsa, Chefrena i Mykerinosa (z tej samej dynastii). Od razu po wyjściu z autokaru zbliżają się do nas cwani Egipcjanie, próbujący wcisnąć jakiś drobiazg niby to na prezent. Jeden prosi o papierosa, drugi zakłada mężowi na głowę chustę arabską (też „prezent”), wyrwam nam z rąk aparat fotograficzny, szybko pstryka parę zdjęć i... wyciąga rękę po dolary. Próbuje oddać mi siłę wręczone prezenty, ale on wie swoje, zgadza się na parę egipskich funtów, ale część „prezentów” zabiera z powrotem.

W pobliżu piramidy Chefrena stoi Wielki Sfinks — posąg lwa z ludzką głową, trzymającego straż przed grobowcem.

(W tym miejscu należy zaznaczyć, że władze egipskie w obawie przed zamachami terrorystycznymi, jakie miały miejsce w tym kraju, a które wystraszyły turystów, chorobliwie wręcz dbają o bezpieczeństwo — wszędzie pełno policji, wojska. Na każdym niemal kroku są sprawdzane dokumenty).

Tęsknota do upojnych dni

Po piątej już ciemniej, więc wyruszamy z powrotem. Po drodze oglądamy ogrody i sady nad Nilem, większe plantacje, z daleka widzimy krowy z długimi rogami, objuczone muły i krzątających się rolników. Wracamy przed północą do hotelu.

W ciągu 11 dni zwiedziliśmy jeszcze wiele miejsc, uczestniczyliśmy w motocyklowej wyprawie przez pustynię, gościliśmy u Beduinów, spróbaliśmy ich potraw i herbaty. Zwiedziliśmy miasteczko tysiąca i jednej nocy: bajkowe pałacyki, żywe flamingi, stojące na jednej nodze w stawie, wschodnie kawarenki i mnóstwo sklepików, w których jest na co popatrzeć, a czasami i kupić, bo jak można oprzeć się namowom tych czarno-okich sprzedawców, sypiących komplementy dla naszych kobiet i po angielsku, i po włosku, i po francusku, a także po rosyjsku (Nie należy tylko zapominać, że cenę towaru przy dobrym utargu można zmniejszyć nawet o połowę). Spotkałam wycieczkowiczów i z Polski, i z Rosji, którzy odpoczywali tu nie po raz pierwszy. Choć zwiedziłam wiele krajów, też zostałam zafascynowana Egiptem. Ma on co w sobie, że chciałoby się tam znów powrócić.

Janina Biersiekiarska
Fot. autor

KRZYŻÓWKA

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem przesyłać do 3 grudnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 13 grudnia.

Rozwiązanie krzyżówki z 15 listopada
Koni i panny bez wad nie ma (przysłowie mongolskie)

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z 15 listopada, zostały rozdane nagrody. Tym razem ufundował je Rosyjski Teatr Dramatyczny, są to zaproszenia do teatru na spektakl dla dwóch osób.

Zwycięzcy:
Teresa Milewska (Biała Waka, rej. solecznicki), Świętłana Slepawiczenė (Landwarów), Alfreda Borysewicz (Wilno).

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek! Prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 5 grudnia.

LIETUVOS RUSŲ DRAMOS TEATRAS

Krzew cytrusowy	Chwyta w tydkę	Wzięte karty, lewa	Naczy nie z zupa	Ułbity teren do gry	Zależnia trójlejbus.
Kromka	Przymilanie się	Wizór na tkaninie	Kadet lub astra	Powleść Amado	Skóra na rekawiczki
Plan projekt	Przodek forteplanu	Ples gończy	Wróg punka	Rodzaj kindzalu	Pisarz
Dopływ Wisły	Miasto w Japonii	Wolne stano-wisko	Szalupa morska	Klasa jachtu (l m)	Miasto w naszym kraju
Zepsucie się	Żywność	Hans, malarz fr.	Aktor wł.	Nad Białą Elsterą	Na przęsłach
Na inro	Rzeka w Szwecji	Włterflo	D.piec hutnicz.	Na przęsłach	Prezydent USA 1980r.
Syn Lajosa			Nad Białą Elsterą	Na przęsłach	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 20 utworzą rozwiązanie — przysłówie. Ułożył Kazimierz Wołodko

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

29 listopada - 5 grudnia 2003 r.

TIM ROBBINS: WINA NIEWINNEGO

Aktor, scenarzysta, producent i reżyser, nominowany do Oscara m.in. za rolę w „Graczu” Roberta Altmana (nagroda w Cannes i Złoty Glob).
G r a ł
też w



„Drabnie Jakubowej”, „Na dzony na festiwalu w Berlinie, opowiadający o próbie odroczenia egzekucji więźnia skazanego na karę śmierci. Jest mężem aktorki Susan Sarandon, z którą ma troje dzieci.

W najnowszym filmie Clinta Eastwooda „Rzeka tajemnic” gra pan ofiarę gwałtu, robotnika o imieniu Dave, który nigdy nie pozbył się traumy doznanej w dzieciństwie wstrząs. Co pański bohater powinien uczynić, by odzyskać psychiczną równowagę?

On nie potrafi się podnieść, bo sam nie jest w stanie sobie pomóc. Jego życie, mimo pozorów normalności, wygląda strasznie. (Dokończenie na str. 23)



„To właśnie miłość” bije rekordy
Film „To właśnie miłość” pobit rekord otwarcia romantycznej w Wielkiej Brytanii. Komedia Richarda Curtisa zarobiła na Wyspach w pierwsze trzy dni 6,6 miliona funtów. To wynik lepszy od „Czechowców” (5,7 miliona) oraz Notting Hill (4,3 miliona), uważanych za standardowe produkty kina brytyjskiego ostatnich lat. Tak dobry wynik film zawdzięcza rozbudzonemu oczekiwaniom widzów oraz w przeważającej części dobrym recenzjom.

Najsmielsza Gwiazda Filmowa Hollywood

Daniel Day Lewis otrzymał miano Najsmielszej Gwiazdy Filmowej Hollywood. Irlandzki gwiazdor słynie z gotliwych przygotowań do roli, co podczas pracy nad filmem „Ostatni Mohikanin” oznaczało nawet spędzenie wielu samotnych tygodni w lesie. W rankingu magazynu „In Touch” aktor wyprzedził m.in. Renee Zellweger i Toma Hanksa, którzy dla potrzeb swoich filmów przybrali na wadze. Zellweger zajęła drugie miejsce za nadwagę wypracowaną do roli w dwóch filmach.

SOBOTA 29. XI
LTV 11.15

"Album Wileńskie"
— *Jedyny polski program TV na Litwie!*

W najbliższym wydaniu: **Tropem jubileuszy: 10 – 50 – 90...**

Powtórki: **LTV – wtorek, 11.25**
LTV2 – sobota, 16.15
poniedziałek 17.40
"Album Wileńskie" w Internecie! **www.lit.lt**
(„Televizija” > Internetas > archyvas > dowolna sobota „Vilniaus albumas”)
TV3 20.05



Szakal

Film akcji, **USA, 1997, reż. Michael Caton-Jones, wyst. Bruce Willis, Richard Gere**
Hercz rosyjskiej mafii, chcąc pomścić swego brata, wynajmuje Szakala, aby zamordował kilku wysokich amerykańskich prominentów. Nie sposób wysledzić tego killera, ponieważ nikt go nie widział. Niki, z wyjątkiem innego bardzo niebezpiecznego przestępcy – strzelca irlandzkiej armii oporu IRA.
TV3 23.45

Stracone dusze

Thriller, **USA, 2000, reż. Janusz Kamiński, wyst. Winona Ryder, Ben Chaplin**
Bohaterka filmu jest kobieta, niedługo opętana przez szatana. Po ciężkich próbach

podaje pracę w katolickiej szkole, uczestniczy w egzorcyzmie i dowiaduje się, że szatan wrócić się zjawia w ludzkiej postaci.

Tango TV 21.10

Transmisja wręczenia nagród wideo 2003

Twórcy litewskich wideoklipów muzycznych zostaną wyróżnieni siedmioma nominacjami: „Oblicze roku”, „Oblicze kobiety”, „Oblicze mężczyzny”, „Oblicze nowicjuszy”, „Oblicze reżysera”, „Oblicze braku rozsądku”. Osobne nagrody czekają wideoklipy, które zapadły w pamięć, ale się nie znalazły wśród nominantów (najmniejszej, najgłupszej, najnudniejszej itp.). Przewidziana jest jeszcze jedna nominacja za zdobycie największej sympatii widzów – „Oblicze widzów”. Wideoklipy oceniać będzie 20 znanych specjalistów różnych dziedzin.
LNK 17.00

Dzieci szpiegów



Komedial, **USA, 2001, reż. Robert Rodriguez, wyst. Antonio Banderas, Carla Gugino**
Gregorio i Ingred byli uważani za najlepszych na świecie agentów-wywiadowców. Bardzo łatwo wywiadowali się z zadań swych szefów, ale pewnego dnia znaleźli się w sytuacji bez wyjścia. Gregorio otrzymał zadanie zamordowania Ingred, a Ingred zlecono pozbycie się Gregoria. Nie

jest tajemnica, że bardzo się kochali nawzajem, toteż postanowili pobrać się, nikogo nie mordować i raz na zawsze zaniechać niebezpiecznej pracy. Minęło 9 lat, przyszło na świat dwoje dzieci, ale ich rodzice nie byli w stanie zapamiętać swej przeszłości.
LNK 21.40

Godzina szczytu

Komedial, **USA, 1998, reż. Bret Ratner, wyst. Jackie Chan, Kris Taker**
Inspektor Li przyjeżdża do Ameryki, aby uwolnić porwaną córkę chińskiego konsula. FBI sprzeciwia się udziałowi Li w tej sprawie, ale z pomocą gadatliwego policjanta Cartera walczą o poszukiwanie zakładniczki.
TV4 14.45

Melodramat

z próbą zabójstwa
Dramat, **Rosja, 1992, reż. Nikołaj Malecki, wyst. Irina Miłliczkaja, Albert Filozof**
Bohaterka filmu jest 30-letnia dziennikarka Tamara Matyszewa. Po mnożeniu codziennych problemów największą troską Tamary jest jej mąż rzeźbiarz Matyszew, całe dni spędzający w swej pracowni i nie rozstający się z butelką wódki. Jak twierdzi dowcipnie koleżanki Tamary: „Pięć dni jest alkoholikiem, a dwa – geniuszem”. Zmęczona życiem z pięćdziesięcioletnim mężem Tamara w głębi serca pragnie nowych uczuć, które wyzwoliłyby ją od rutyny.
TV4 21.15

Sila

Thriller, **USA, 1998, reż. Peter Gathings**
Bunche, Peter i Ernie Hudson, Nia Long

Zostaje zamordowana słynna śpiewaczka, ale ciało denatki ginie w tajemniczy sposób. Nie ma ani zwołok, ani krwi,

ani śladu walki – tylko pusty dom. Nikt nie jest zaskoczony zniknięciem dziewczyny, która była uzależniona od narkotyków.
TV POLONIA 16.35

Zielone kasztany

Film dla młodzieży, **Polska, 1985, reż. Wojciech Fiwek, wyst. Marek Herbig, Monika Alwasia**
Marek Krajewski, uczeń warszawskiego liceum, gra w szkolnej drużynie piłkarskiej, marzy o byciu zawodnikiem „Legii”. Szkolny mecz obserwuje trener czołowego warszawskiego klubu.
TV POLONIA 23.00

Uprowadzenie Agaty

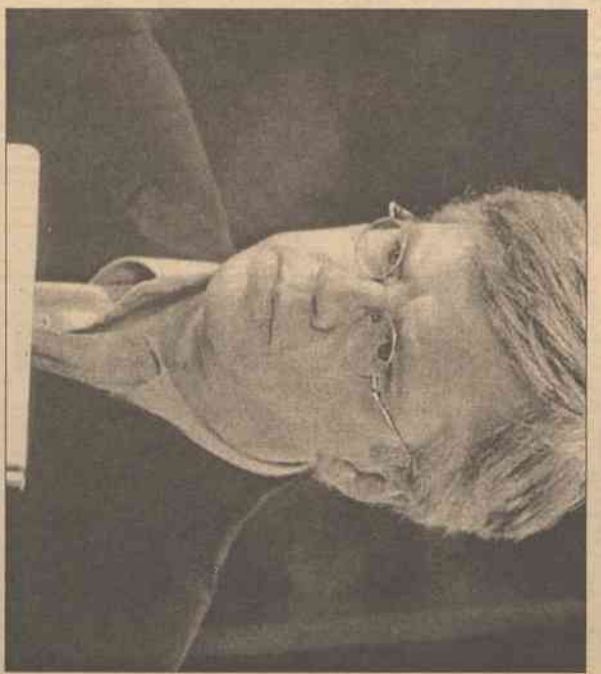


Film obyczajowy, **Polska, 1993, reż. Marek Piwowski, wyst. Karolina Rosińska, Sławomir Federowicz**
„Uprowadzenie Agaty” to historia luźno nawiązująca do głosiwej ucieczki Macieja Malisiewicza i Moniki, córki Andrzeja Kerna, ówczesnego wicemarszałka Sejmu. Cygan ucieka z więzienia. Wkrótce poznaje 16-letnią córkę wpływowego polityka. Młodzi zakochują się w sobie. Jednak ojciec dziewczyny nie akceptuje ich związku.
TV P1 21.45

Na fali

Film sensacyjny, **USA, 1991, reż. Kathryn Bigelow, wyst. Patrick Swayze, Keanu Reeves**
John Utah wstąpił właśnie w szeregi FBI. Biuro federalne niemal natychmiast wysłało go do Los Angeles, gdzie czwórka mężczyzn w maskach napadała na banki.

TIM ROBBINS: WINA NIEWINNEGO



(Dokończenie ze str. 1)
Przeszło mu na czymkolwiek znaleźć, stał się bierny, uależniony od wspomnień, które go dręczą. Dave został w młodości brutalnie zgwałcony, ma złamane życie. O tym, co zaszło, stara się zapomnieć. Nie otrzymał pomocy od psychologa. Musi sobie radzić sam. Nawet jako dorosły człowiek nie przeniósł się do innego miasta, gdzie mógłby zacząć wszystko od nowa. Wyparte wspomnienia działały jak dżuma, odiskają na jego życiu straszny ślad. Rodzina, córka – nie są w stanie temu procesowi auto-destrukcji zapobiec.
Ból, który bohater zamknął w sobie, eksploduje zbrodnią. Film stawia pytanie o prawo do zemsty. Po doznanej krzywdzie ludzie mają prawo do zadośćuczynienia. Częściej jednak obowiązują sami siebie. Związczą jeśli nie rozumieją przyczyn, prawdziwych powodów, dla których stali się ofiarami. Na agresję odpowiadają zamknięciem i utratą wiary w siebie. To znane zjawisko, opisywane przez psychologów. Dave odmawia sobie prawa do istnienia. Jednak kiedy nadarza się okazja wyrównania rachunków, odżywa. Samosąd nieczego nie zmienia, bo nie przywraca utraconej niewinności, tylko od niej oddala. O tym paradoksie opowiada film. W ostatniej scenie, kiedy przyjaciele Dave'a, którzy podejrzewali go o popełnienie morderstwa, spotykają się na ulicznej paradzie z okazji Dnia Dzieckozwrotnia – nie wydają się zadowoleni, choć akt „sprawiedliwości” się dokonał.
Kryminalna zagadka w „Rece tajemnic” oprócz psychologicznego ta ma też podtekst społeczny. Można przeleż odczytać film Eastwooda jako krytykę wiary w amerykańską sprawozdłość.
Coś w tym jest, ale nie posuwałbym się w wyciąganiu

wrótisków zbyt daleko. Eastwood jest dojrzalym artystą, kiedy kręci film, musi mieć ważne powody. Pedofilia to jeden z tematów, którym warto się zająć, tym bardziej, że do niedawna w ogóle o tych sprawach młodzi nie wiedzieli. W filmie historia została oparta na autentycznych wydarzeniach.
Zajmuję się pan nie tylko aktorstwem, od pewnego czasu reżyseruje pan także filmy, pisze sztuki teatralne i działa w wielu organizacjach społecznych, sfinansował z ostrych wykładów, np. przeciwko wykonywaniu kary śmierci w USA.
Wszystko, co robię, wynika z troski, z potrzeby zajęcia stanowiska w sprawach poruszających mnie do głębi. Fakt, że nie jestem politykiem, nie oznacza, że mam być ślepy na upokorzenia bezdomnych i na cierpienie ofiar AIDS. Nie wiem, może to kwestia wychowania albo wiary? Wiele lat temu, gdy moja siostra została aresztowana za udział w manifestacji przeciwko wojnie w Wietnamie, rodzice wysłali do niej list, w którym napisali, że są z niej dumni i że zrobiliby na jej miejscu to samo. To była lekcja uczciwości, która zapamiętałem na całe życie.
Artyści o radykalnych poglądach nie są dyskryminowani w Hollywood? Czasami senatora McCainy tego się skorzystały. Chociaż, muszą przyznać, że kiedyś miałem kłopoty. Nie chciano mnie zatrudniać, bo obawiano się, że przyniosę pecha. Teraz nie jestem już tak postrzegany, mimo że nie przestałem ukrywać swoich poglądów, a niektóre moje filmy drażnią publiczność.
Zrealizowany przez pana dramat „The Cradle Will Rock” rozgrywa się w czasach gospodarczej zapasicy i mówi o lewicowych nastrojach panujących w środowisku teatralnej bohemy. To była prowokacja?

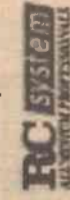
Tematem filmu są granice wypowiedzi artystycznej, swoboda twórczości. Na przełomie lat 30. i 40. ubiegłego wieku, kiedy rozgrywa się akcja, artyści pracujący w Stanach byli pozbawieni opieki społecznej, nie mieli zagwarantowanych minimalnych stawek, nie przysługiwał im nawet zasiłek dla bezrobotnych. Dla wielu wręcz heroizmu. Im głębiej studiowałem tę epokę, tym ciekawsze poznawałem sytuację i charakter. Ówczesny teatr to był niesamowity tygiel ludzi, idei, spraw, w którym odbijały się problemy całego społeczeństwa. Myślę, że wiele osób czuje się dziś w Ameryce podobnie.
Czy to prawda, że decyzyjnie polityczne Białego Domu, dotyczące np. okupacji Iraku, są obecnie mocno krytykowane w Hollywood?
Tak, ale nie oznacza to, że w Hollywood będą powstawały filmy skierowane przeciwko Bushowi. To wynika z natury amerykańskiego przemysłu filmowego – konserwatywnego, nienastawionego na doradne reagowanie. W wielkich studiach walczą o zysk i rachunek ekonomiczny przewagę mają republikanie, i od nich wszystko zależy. Chcąc zrobić coś nie po ich

Szkola Pomocy Domowych
Szarmowne Panie!
Mingela 40-ka, do emerytury daleko, telefonujcie!
Nauczy my, pomozemy w znalezieniu pracy.
(Zam. 497)
Vilnius, tel. 8 614 44635, 8 618 12630

HOROSKOP

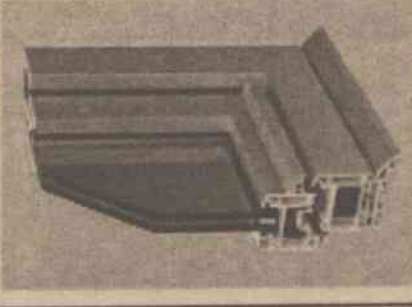
PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa biała biel
- Łatwy doгляд
- Gwarancja



VELANSTA
Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe,
ogrody zimowe

UAB „Velansta”, Pilylnės 17a 2016 Vilnius,
tel. faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800



(Zam. 278)

KSIĘGARNIA
NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- ☐ słowniki
- ☐ lekturę szkolną
- ☐ podręczniki
- ☐ ściągły
- ☐ zeszyty
- ☐ opracowania tematyczne
- ☐ literaturę piękną
- ☐ książki historyczne
- ☐ literaturę dla dzieci
- ☐ towary kancelaryjne

Destarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce
Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kurier Wileński"

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19
Sobota 10 - 17
Niedziela 10-15

Rudnicką 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. eł. lenbor@one.lt



Mezyszniki, jeśli dręczą was przyrodo odczuca
w dolnej części brzucha, w okolicy krzyżowej,
w pachwinie, wewnętrznej stronie ud, części
niz zwykle oddaje ci moc, będzcie na baczności.

UNIKALNĄ METODYKĄ LE CZYMY:

- przewlekle zapalenie gruczołu krokowego
- zapalenie cewki moczowej
- choroby kobiece

Vilnius, ul. T. Ševčenkos 16, blok 1, tel. 233 06 43, (8-6-82) 0 188

Wileńskie przedszkole „SYPSENA” zaprasza dzieci w wieku 2-7
lat. Są pierwsze i zerowe klasy. Odbywają się lekcje języka litewskie-
go i muzyki.
Adres przedszkola: ul. P. Višinskio 23 (dzielnica Suboczi),
tel. 261 11 68

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Dzień będzie pełen emocji i różnych
ciekawych sytuacji. Zwiększa jego druga
część. Kontroluj jednak swoje postępowanie i
unikaj pochopnych działań.
BYK. Dzisiaj czeka Cię miły i ciekawy wie-
czór. Andrzejkowe zabawy pomogą zapomnieć
o codziennych problemach. Czas spędzony w
dobrym towarzystwie będzie dla Ciebie lekiem
na całe zło.

BLIZNIĘTA. Zapowiada się miły i dobry
dzień. Uda Ci się przeformować pewne ważne
dla Twojego życia sprawy. Sprawi to, że
wzrośnie Twój optymizm i chęć do działania.
RAK. Wieczór na pewno spędzisz w dobrym i
wesółym towarzystwie. Być może dowiesz się,
co czeka Cię w najbliższej przyszłości. Cza-
sem warto uchylić rąbkę tajemnicy. Gwiazdy
sprzyjają dziś takim działaniom.

LEW. Dzień zapowiada się przyjemnie.
Zwiększa, że nie trzeba iść do szkoły ani
do pracy. Wolny czas możesz więc spędzić
według własnego uznania. Najlepiej zrobisz,
poświęcając na regenerację sił i zdrowia.

PANNA. Dzień przyjemny i sprzyjający roz-
rywce. Nie przepag żadnej okazji do zabawy.
Osoby z najbliższego otoczenia chętnie się do
Ciebie przyłączą. Księżyc w znaku Wodnika
obdarzy Cię dużą wyobraźnią.

WAGA. Czas sprzyja wypoczynkowi i roz-
rywce. Pewne wydarzenia mogą jednak
pokrzyżować Twoje dalsze plany. Myślę, że
nie warto się tym zbyt wiele przejmować.
SKORPION. To doskonały dzień na rozrywkę
i wypoczynek. Sprawy i problemy zawodowe
odłóż na przyszły tydzień. Teraz zastanów się,
jak najlepiej zorganizować wieczór, aby Twój
najbliższy był zadowolony.

STRZELEC. Dzień zapowiada się miło i
atrakcyjnie. Wpływy astralne sprawią jed-
nak, że trudno Ci będzie usiedzieć na jed-
nym miejscu. Cała Twoja uwaga skupi się
na przygotowaniach do wieczornej imprezy.
Andrzejkowe wrózby być może odkryją przed
Tobą wiele tajemnic. Nie traktuj ich jednak
zbyt poważnie.

KOZIORÓŻEC. To jeden z miłszych dni
w tym tygodniu. Zawodowe obowiązki
przesianą dziś być ważne. Wolny czas zapla-
nij według własnego uznania. Nie zapomnij
jednak o najbliższych. Im także należy się
jakaś przyjemność.

WODNIK. Dzień obfitował będzie w liczne
niespodzianki. Zwiększa w godzinach wie-
czornych. Miłe chwile spędzisz w otoczeniu
przyjanych Ci osób. Być może znajdziesz
wśród nich tę, do której od dawna rwie się
Twoje serce.

RYBY. Gwiazdy nie pożąkają Ci dziś dobrej
energii. Twoja wyobraźnia będzie wyjątkowo
ożywiona. Wzrośnie też intuicja. Możesz
odczuwać nieodpartą potrzebę do sztuk tajem-
nych. Stawaj się tylko swoje umiejętności
wykorzystać we właściwy sposób.

NIEDZIELA 30. XI

TV3 20.20

Anna i król



Film fab., USA, 1999, reż.
Andy Tennant, wyst. Jodie
Foster, Ling Bai

Młoda wdowa przyjeżdża do
Sjajmu, aby uczyć dzieci miej-
scowego władcy. A tych dzieci
jest 58. Zachotnia dama, przy-
ym Angielka, przybywa z
nastawieniem, że jest to kraj
zacołany, a jego władca jest
ciemnym despotą. Po kilku
tygodniach przekonuje się
jednak, że nie jest to dziki
kraj, a między nią i królem
stopniowo rodzi się miłość.

LNK 21.15

Temat do rozmowy

Komedia, USA, 1995, reż.
Lasse Hallstrom, wyst. Julia
Roberts, Robert Duvall

Grace King zawsze myślała,
że wiedzie jej się świetnie,
ale gdy ujrzała swego męża
całującego inną kobietę,
przeszła tak myślę. Grace
zastanawia się nad całym
niedługim jeszcze swym
życiem. Myśli o władczym
ojcu, wrażliwej, pobłażliwej
wobec męża matce, nie
idealizującej życia siostrze, jej
ambitnej córce, i oczywiście,
swej miłości z lat szkolnych
- obecnym mężu.

TV4 12.25

Terapia zwierzątek

Komedia, Włochy, 1998,
reż. Pino Quartullo, wyst.
Stefania Sandrelli, Anna
Valle
Znana aktorka reklamuje
w telewizji drogę futra.
Dwaj miłośnicy zwierząt na

znak protestu porywają ją
i zamykają w podmiejskiej
willi. Żądają zamknięcia
fabryki futer. Gwiazda czeka
na uwolnienie, ale nikt nie
spieszy jej na ratunek, wszy-
scy myślą, że jest to reklamo-
wy trick, którym chce zwrócić
na siebie uwagę.

TV4 19.00

Dzieci
mojej narzeczonej

Melodramat, Niemcy, 2003,
reż. Gabi Kubach, wyst.
Michael von Au, Sonsee

Ahray Floethmann
Lekarz Michael podrywa
przyjaciółkę swego kolegi
Jorga, inspektor policji Lenę.
Jorg wybiera się w ekspedycję
do Antarktydy. Michael chce
oświadczyć się Lenie i mieć
z nią dzieci. W tej uroczystej
chwili do drzwi domu Leny
pukają dwie nastolatki z dzie-
kiem na rękę. Te ostercone
dzieci przybyły z Hiszpanii
do swego wujka Jorga. Jorg nie
może i nie chce rezygnować ze
swej podróży, a więc o dzieci
muszą zatroszczyć się Lena i
Michael.

TV Polonia 21.45

Party przy świecach



Komedia, Polska, 1980, reż.
Antoni Krauze, wyst. Halina
Wyrodek, Wiesław Wójcik

Film jest adaptacją opowia-
dania Jana Humlińskiego,
autora scenariusza. Niuniek
i Aniołek sa małżeństwem
zgodnym, ale finansowo nie
układa im się najlepiej. Po
obejrzeniu zdjęcia kuzynów
ze wsi, pozujących na tle
okazalej willi i drogiego
samochodu, postanawiają
zrobić wszystko, by podczas
zapowiedzianej wkrótce
wizyty krewnych w mieście

również zaimponować im
stanem posiadania i pożycia.
Niezbyt legalnym sposobem
zamieniają chwilowo swoje
M-2 na duże mieszkanie szefa
Niunika, dokonują ogromnych
zakupów żywności i urządzają
wystawne przyjęcie.

TVP1 15.10

Niespotykane
spokojny człowiek



Komedia, Polska, 1975, reż.
Stanisław Bareja, wyst.
Janusz Klosński, Ryszarda
Hanin

Stanisław jest rolnikiem,
który po wojnie przywdrował
z zabrzańskiej wsi na ziemie
odzyskane. Tu założył gospo-
darstwo. Teraz po latach
przyszło mu desperacko
walczyć o to, by jego syn,
Tadeusz, nie wyjechał do
miasta. A walka jest trudna,
gdyż młodzieńiec zakochat
się w robotnicy z fabryki
włókienniczej i planuje ożym.
Stanisław, człowiek o złotym
sercu, ale bardzo porywczy,
postanawia nie dopuścić do
małżeństwa.

TVP1 23.20

Gra pozorów

Dramat, W. Brytania,
1992, reż. Neil Jordan,
wyst. Stephen Rea, Forest
Whitaker
Irlandia Północna. Bojownicy
IRA porywają czarnoskóre-
go angielskiego żołnierza,
Jody'ego, którego chcą
wymienić na przetrzymywa-
nego w więzieniu terroryste-
dencji w Norfolk.

Pilnuje go Fergus. Więzień i
strażnik zaprzyjaźniają się.
Rozmawiają na różne tematy,
najczęściej o kobietach. Jody
opowiada Irlandczykowi o
swej dziewczynie, Dil. Prosi
o opiekę nad nią, Fergus waha
się wykonać wyrok, Jody to
wykorzystuje. Ginie jednak,
gdyż w tej samej chwili
nastąpił atak komandosów
IRA, Fergus, któremu udało
się ujsć z życiem, postanawia
odszukać Dil.

TVN7 18.10

Raj na ziemi

Komedia, USA, 1990, reż.
Herbet Ross, wyst. Steve
Martin, Rick Moranis
Vinnie Antonelli, drobny
gangster i życiowy cwaniak,
zgadza się zostać świadkiem
koronnym w zamian za
umorzenie kary. Niestety,
udział w programie ochrony
świadków wymaga od niego
przeprrowadzki do Fryburga,
gdzie agent FBI Barney
Coopersmith ma mu pomóc
w przystosowaniu się do
miałomiasteczkowego życia.
Niespodziewanie policjant i
gangster zostają przyjaciółmi.

TVN7 21.00

Orzeł wylądował

Film wojenny, W. Brytania,
1976, reż. John Sturges,
wyst. Michael Caine, Donald
Sutherland
Listopad 1943 r. Na osobiste
polecenie Adolfa Hitlera na
Wyspach Brytyjskich lądaje
doskonale wyszkolona grupa
niemieckich spadochro-
niarzy, dowodzona przez
pułkownika Kurta Steina
(Michael Caine). Celem misji,
noszącej kryptonim „Orzeł”,
jest porwanie Winstona
Churchilla z wiejskiej rezy-
dencji w Norfolk.

ANONSE

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

TAXI 2 34 33 44
(Zam. 196)



Table with TV channels and program listings for LTV, including titles like 'Dzień dobry', 'Film dok.', 'Dziękuję ci, mamo'.

PIĄTEK 5. XII

Table with TV channels and program listings for Piątek 5. XII, including titles like 'Włokniarz', 'Sam w domu', 'Gorące głowy'.



Table with TV channels and program listings for Saturday, including titles like 'Włokniarz', 'Sam w domu', 'Gorące głowy'.

ANONSE

piętnaście pochodzi z epoki neolitu. Żona i dzieci bohaterki zostają uprowadzone. Mężczyzna samotnie walczy o przetrwanie. W czasach imperialnego Rzymu Hector jest niewolnikiem. W trzeciej opowieści opuszcza nękaną przez wojny średniowieczną Europę. Czwarła historia opowiada o losach XVI-wiecznych odkrywców. Opowieść piąta jest współczesna. Hector jest po rozwodzie, prawie wcale nie widuje dzieci.

TV POLONIA 22.10

Film obcy, Polska, 2001, reż. Jarosław Marszewski, wyst. Krzysztof Pieczyński, Aleksandra Hankele. 40-letni mężczyzna, drobny przemienik z polsko-czesko-niemieckiego pogranicza, kiedyś miał żonę, córkę, sklep i mieszkanie. Ale firma spaliłowała, dlatego stracił wszystko, nawet rodzinę. Pewnego dnia poznaje 12-letnią uciekinierkę z pozabawionego miłości domu. Dziewczynka, która ma moc przekazywania wszystkich do wszystkiego, wskazuje zagubionemu w życiu mężczyźnie inną drogę.

Jutro będzie niebo

Film obcy, Polska, 2001, reż. Jarosław Marszewski, wyst. Krzysztof Pieczyński, Aleksandra Hankele. 40-letni mężczyzna, drobny przemienik z polsko-czesko-niemieckiego pogranicza, kiedyś miał żonę, córkę, sklep i mieszkanie. Ale firma spaliłowała, dlatego stracił wszystko, nawet rodzinę. Pewnego dnia poznaje 12-letnią uciekinierkę z pozabawionego miłości domu. Dziewczynka, która ma moc przekazywania wszystkich do wszystkiego, wskazuje zagubionemu w życiu mężczyźnie inną drogę.

TV4 21.20

Dramat, USA, 1995, reż. Jodie Foster, wyst. Holly Hunter, Robert Downey Jr. Klaudia traci pracę w galerii sztuki i pozostawiając w domu 15-letnią córkę udaje się do Baltimore, aby spędzić Dzień Dziękczynienia ze swymi rodzicami. W rodzinnym domu czeka ją na nią władca matka, ekscentryczna ciotka, zawsze nieżyczliwa siostra ze swym mężem i brat. Rodzinny zjazd nie jest jednak na tyle przyjazny i chciałabym ogarnięta kryzysem duchowym Klaudia trafia w wir rodzinnych sporów, wyjaśniania stosunków oraz wyrażania uczuć.

Dzień Dziękczynienia

Dramat, USA, 1995, reż. Jodie Foster, wyst. Holly Hunter, Robert Downey Jr. Klaudia traci pracę w galerii sztuki i pozostawiając w domu 15-letnią córkę udaje się do Baltimore, aby spędzić Dzień Dziękczynienia ze swymi rodzicami. W rodzinnym domu czeka ją na nią władca matka, ekscentryczna ciotka, zawsze nieżyczliwa siostra ze swym mężem i brat. Rodzinny zjazd nie jest jednak na tyle przyjazny i chciałabym ogarnięta kryzysem duchowym Klaudia trafia w wir rodzinnych sporów, wyjaśniania stosunków oraz wyrażania uczuć.

TV4 21.20

Dramat, USA, 1997, reż. Bart Freundlich, wyst. Noah Wyle, Arja Baraklis. Woren powraca do domu po trzech latach. Przy stole zasiadają cała rodzina: Woren i jego chorobliwie seksuana siostra, jej wieczne cierpiący kochanek, romantyczny młodszys brat i młodsza siostra. Film opowiada o rodzinnym życiu, umiejętności wyrażania uczuć.

Sam w domu

Komedia, USA, 1990, reż. Chris Columbus, wyst. Macaulay Culkin, Joe Pesci. Maty aktor Hollywoodu Macaulay Culkin, który z powodu rozłaznienia rodziny powodu rozłaznienia rodziny został "sam w domu", zdobył światową sławę i został milionerem. Gdy cała rodzinka odleciała do Paryża na Boże Narodzenie, ośmiolatek obudził się i pomyślał, że został sam. A co robić, gdy podczas świąt upatrzyli sobie dom zili zlodziej? Bronie domu!

ANONSE

szczęście fabrykę broni atomowej Sadłama Husajna.

TV3 22.40

Komedia, USA, 1991, reż. Jim Abrahams, wyst. Charlie Sheen, Cary Elwes. Ta komedia jest ponoc matką filmów. Jest to historia odważnego pilota, który ma zniszczyć fabrykę broni atomowej Sadłama Husajna.

Śmiertelna broń 2

Komedia, USA, 1992, reż. Richard Donner, wyst. Mel Gibson, Danny Glover. Już od 3 lat dekletyw Martin Riggs i Roger Marro pomysłinie współpracują, mimo wzajemnych zarzutów. Marro narzeka na brak szacunku swego partnera wobec rzeczy świętych, na swobodę czynów, rozbijanie samochodów oraz niezbyt słuszny pogląd na pracę policji. Tymczasem Riggs uważa, że jego partner jest przesadnie ostrożny, nie ma poczucia humoru, jest niesmiałym i nieudolnym kierowcą.

Włokniak

Horror, USA, 2000, reż. John Fawcett, wyst. Emily Perkins, Katharine Isabelle. Ginger jest trudną 16-latką o ostrym charakterze. Wraz z młodszą siostrą Brigią bardzo dogłębnie omawia temat śmierci. Zawarty nawet "umowę", że umrą razem. Pierwej nocy podczas pełni Księżycza Ginger zostaje zraniona przez włokniaka. W wyniku tego bardzo się zmienia zarówno z wyglądu, jak i charakteru. 15-letnia Brigia stara się jej dopomóc, szuka lekarzy. I oto po upływie miesiąca - podczas kolejnej pełni Księżycza - do miasteczka przychodzi śmierć.

Sam w domu

Komedia, USA, 1990, reż. Chris Columbus, wyst. Macaulay Culkin, Joe Pesci. Maty aktor Hollywoodu Macaulay Culkin, który z powodu rozłaznienia rodziny powodu rozłaznienia rodziny został "sam w domu", zdobył światową sławę i został milionerem. Gdy cała rodzinka odleciała do Paryża na Boże Narodzenie, ośmiolatek obudził się i pomyślał, że został sam. A co robić, gdy podczas świąt upatrzyli sobie dom zili zlodziej? Bronie domu!

TV3 20.30

Komedia, USA, 1990, reż. Chris Columbus, wyst. Macaulay Culkin, Joe Pesci. Maty aktor Hollywoodu Macaulay Culkin, który z powodu rozłaznienia rodziny powodu rozłaznienia rodziny został "sam w domu", zdobył światową sławę i został milionerem. Gdy cała rodzinka odleciała do Paryża na Boże Narodzenie, ośmiolatek obudził się i pomyślał, że został sam. A co robić, gdy podczas świąt upatrzyli sobie dom zili zlodziej? Bronie domu!

Sam w domu

Komedia, USA, 1990, reż. Chris Columbus, wyst. Macaulay Culkin, Joe Pesci. Maty aktor Hollywoodu Macaulay Culkin, który z powodu rozłaznienia rodziny powodu rozłaznienia rodziny został "sam w domu", zdobył światową sławę i został milionerem. Gdy cała rodzinka odleciała do Paryża na Boże Narodzenie, ośmiolatek obudził się i pomyślał, że został sam. A co robić, gdy podczas świąt upatrzyli sobie dom zili zlodziej? Bronie domu!



6:00	Dziś i jutro
8:00	Znalezł ją:
8:30	Film anim.
10:20	Film dok.
11:15	Tajemnice historii
12:05	Klub prasowy
13:00	Honor kraju
13:50	Drogi:
14:15	Samochody. Ludzie
14:55	Stryl
14:55	Kobiety
15:50	Mecz koszykowi.
16:00	„Alta” (Olga)
17:20	„Unica” (Kazan)
17:30	Wiadomości (ros.)
18:00	Niech żyje klasyka
18:30	Wiadomości
18:45	Film anim.
19:20	Tęgną
19:25	Znajdź ją!
20:25, 21:59	Lektura „Perlas”
20:30	Panorama
21:00	Proszę o głos
22:00	Telefon pomocy
23:00	Wiadomości
23:05	Melomania
23:40	Niech żyje klasyka

2

17:25	Dom kultury
18:55	Wschódki kulinarne
19:30	Tajemności
20:00	Tajemności
20:00	Historii
21:00	Retrospektywa

CZWARTEK 4. XII



22:00	Panorama
22:30	Nowości i prognozy naukowe
23:00	Magazyn wojskowy
6:25	Rowerowy show
7:15 S.	„Wojna róg”
8:10	Wylazca
9:05 S.	„Zemsta”
10:05 S.	„Nowa miłość”
11:00	Telegra „Szczęże — milion”
12:00	Komedia „Godzina szczytu”
13:45 S.	„Straz miejska”
14:35	Film anim.
16:40 S.	„Nowa miłość”
17:40 S.	„Zemsta”
18:45	Wiadomości
19:10	Sąd
20:10	Rowerowy show
20:40	Zapal święteczną gwiazdę
20:50	Niebezpieczna strza
22:00	Wiadomości
22:35	Dramat „Cienie przeszłości”

4

6:30	Nasze zwierzęta
7:00 S.	„Adam i Ewa”
7:55 S.	„Niebezpieczne wpię”
9:00 S.	„Włoskie namietności III”
10:00	Zdrowia
10:00	„Szczęścia
11:05	Pora zmieleniu
11:55 S.	„... a trzech zółty”

3

12:50 S.	„Ekscentrycy II”
13:20 S.	„Adam i Ewa”
14:15	Melodramat „Dzieci mojej narzeczonej”
16:00	Reality show „Reaktor”
16:45 S.	„Niebezpieczne wiezi”
17:45 S.	„Włoskie namietności III”
19:00	Reality show „Reaktor”
19:30 S.	„Dziękuję i Burkusowie II”
20:00	Dziś
20:20	Melodramat „Morderca o pseudonimie April”
22:30	Przekroci
23:00 S.	„13 posterunek”
23:35	Reality show „Reaktor”
0:05	Dla wdziaczy
0:35	Rozrywek SMS
2:05-6:25	DW



12:50 S.	„Ekscentrycy II”
13:20 S.	„Adam i Ewa”
14:15	Melodramat „Dzieci mojej narzeczonej”
16:00	Reality show „Reaktor”
16:45 S.	„Niebezpieczne wiezi”
17:45 S.	„Włoskie namietności III”
19:00	Reality show „Reaktor”
19:30 S.	„Dziękuję i Burkusowie II”
20:00	Dziś
20:20	Melodramat „Morderca o pseudonimie April”
22:30	Przekroci
23:00 S.	„13 posterunek”
23:35	Reality show „Reaktor”
0:05	Dla wdziaczy
0:35	Rozrywek SMS
2:05-6:25	DW



22:20	Film fab. „Afera Cepka”
23:50	Kto tam?
8:30	Rutka
9:15	Humor
9:30	Zemsta serywnicza
10:00-14:00	Transmisja z Sejmu
17:05	Film fab. „Szpuła”
18:55	Prognozy
19:00	Prognozy
19:30	Świat kobiety
20:00	Propozycje
20:05	Film fab.
21:45	„Świętochłwość”
22:15	Choriz
—	zobacz
9:00, 17:00	Dramat krym.
10:00	Dramat „Tajemnica rozarium”
10:30	Film krym. „General”
13:35	Dramat „Duchy laty”
15:20	Thriller „Miłość i gniew”
18:00	Kanały XXI i Haltmark
18:10	Kalejdoskop zniżek
18:15	Melodramat „Piękna królewna”
19:05	Film fab. „Melodramat rodzinny”
20:20	Film fab. „Wyslanik królowej”
21:55	Komedia „Siodła i wstępy”
23:35	Dramat „Seks, kłamstwo i Internet”
1:00	Kanał dla dorosłych

REKLAMA



Doświadczenie i odpowiedzialność

Każde doświadczenie ma początek.

Tylko po złożeniu egzaminu czasu

zdobyczymy własne doświadczenie,

uczymy się cenić życie,

stajemy się odpowiedzialni za każde życie.

Cenimy życie i oferujemy

Państwu 200-letnie doświadczenie.

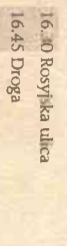
LINDRA
UBEZPIECZENIE ŻYCIAul. Jasinsko 16, LT-2600 Wilno
tel. +370 5 249 0924

Nasi partnerzy

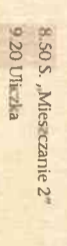
200 lat
UBEZPIECZEŃPrzedstawicielstwa w: Kownie, Kłajpedzie, Szawlach, Mariampolu,
Olicie, Ucieianie, Tauragach



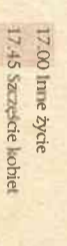
8.00	Filmy anim. dla dzieci	16.30	Rosyjska ulica
9.30	Encyklopedia Gustawa	16.45	Droga
10.00	36.6	17.00	Magazyn
10.30	Program dla wsi	17.25	Podróże
11.00	Zeszyt wierszki	17.30	Dokumentalistyka
11.15	Album Wileńskie (pol.)	18.30	Dokumentalistyka światowa
11.30	Rosyjska ulica	19.25	Z archiwów LTV
11.45	Przegrana	20.15	Pytanko
12.00	Świąt dziękuję przyrody	20.30, 21.00	Dom kultury
12.30	Film dok.	22.00	Paranorma
12.55	Z profesorem	22.20	Noc jazzowa
13.10	Film dok.		
14.05	Nowości		
14.35	Magazyn wojskowy		
15.09	24 sekundy		
15.30	Przebiegi NBA		
16.00	Wielomocni		
16.10	Mecz NBA		
18.15	Pytanko		
18.30	Program muz.		
19.30	Wieczorny autograf		
20.25	20.59 Loteria "Perlas"		
20.30	Paranorma		
20.50	Loteria "Tuzinas"		
21.00	Film przyg.		
23.20	Film fab. "Cien losu"		



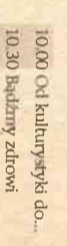
8.50	S. „Mieszkanie 2"	17.00	Inne życie
9.20	Ukraina	17.45	Szczęście kobiet
9.30	Dziennik	18.45	Wiadomości
10.00	Sobotni poranki	19.05	Zajawienie
10.00	Sobotni poranki	19.30	Chłopki na Placu Katedrałnym
12.45	Dla wędkarzy	20.05	Film fab. „Szakal"
13.15	Talce	22.40	Burszdynowa laly
14.45	Film fab. „Melodramat z próbą zabójstwa"	23.45	Thriller „Strasne dusze"
16.05	Melodramat „Julia"		
17.00	Telegra „Kto zostanie milionerem?"		
17.40	Przebiegi LK		
18.00	Mistrzostwa LK		
19.45	Reality show „Rektor"		
21.15	Thriller „Sila"		
23.15	Horror „Małpa mordocyjni"		
1.25	Rozrywki SMS		
2.55-6.55	DW		



7.35	Filmy anim. „Wojny robotów"	10.30	Od kultury-ryki do...
9.30	Telegra „Wojny robotów"	10.30	Budźmy zdrowi
10.30	Komputery ekstremalny	11.00	Twój wychowanek
11.00	Sport	11.30	Ruleta
11.30	Film przyg. „Wielka zwierzak"	12.15	Program muz.
13.25	Program dla dzieci	13.10	Propozycje
15.00	S. „Złota Judasa"	13.15	Chodź — zobacz
16.00	S. „Kowczym telikwili"	14.00	Most
17.05	Komedie „Dzieki szpiegów"	14.30	Świąt książek
18.45	Wiadomości	15.00	Dla dzieci
19.00	20.30 Grand LL show	15.30	Filmy anim.
20.00	Wiadomości	16.00	Labirynt gier
20.00	Wiadomości	16.30	Od bluesa do rocka
21.40	Komedia rowerowa plus	17.00	Film fab. „Wlog mego wroga"
22.00	Komedia „Gołdnia szczytu"	18.45	Humor
23.45	S. „Kielowa mieżczyw"	19.00	Bez prany nie ma kolaczy



8.00	Z Wilna	10.00	Od kultury-ryki do...
8.30	Telefon „Niedzieli"	10.30	Budźmy zdrowi
9.15	Europolis	11.00	Twój wychowanek
9.45	Dla ogrodników	11.30	Ruleta
10.15	Budownictwo	12.15	Program muz.
11.00	Nie smuć się	13.10	Propozycje
11.50	Film fab. „12 krzeseł"	13.15	Chodź — zobacz
13.00	Wiadomości	14.00	Most
13.15	Nowości	14.30	Świąt książek
13.25	Rewolucja kulturalna	15.00	Dla dzieci
14.15	Fragmenty	15.30	Filmy anim.
15.00	Spektakl	16.00	Labirynt gier
17.00	Wielka przetrwa	16.30	Od bluesa do rocka
17.25	Poszukiwane przygód	17.00	Film fab. „Wlog mego wroga"
18.15	Film dok.	18.45	Humor
19.00	Wiadomości	19.00	Bez prany nie ma kolaczy
19.25	Zwierciadło	19.30	Orzeł
19.50	Uczniwy detektyw	20.00	Przepraszamy
20.15	Trudna trasa	20.05	Film fab.
21.00	S. „Kryphonim"	21.45	Region serywinski
22.30	Rewolucja kulturalna	22.15	Phog
23.30	Przeobra się — oglądaj		



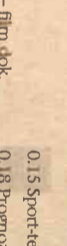
9.00	17.00 Dramat „Uraony aniki"	13.00	Humor
10.30	Film fab.	13.10	ekstremalny
10.35	S. „Trzy misie"	13.10	Film fab.
11.05	Paranorma	13.30	Sport na swiecie
11.30	Tajemnice Ramoza — reportaż	15.00	Gra „Harard SMS"
12.00	Paranorma	15.20	Festwal Wielokulturowy
12.05	Forum — program publ.	17.00	S. „Garfield i przyjaciele"
12.50	Forum — program publ.	17.30	S. „Melrose Place"
13.00	Film anim.	19.00	Ekstremalny sport
13.10	Wiadomości	19.30	Tangorama
13.10	Wiekci polonijne	20.55	Ekstremalny humor
13.25	Trochle kultury	21.10	S. „Tzeczta planeta od Słońca"
18.45	Komedia „Rozdane mleko"	22.00	Thriller „Dwanaście małp"



13.00	Humor	13.45	„Jest takie mnięcie" — film dok.
13.10	ekstremalny	14.05	Jutro
13.30	Sport na swiecie	14.05	„Chytry dani"
15.00	Gra „Harard SMS"	15.20	Festwal Wielokulturowy
15.20	Festwal Wielokulturowy	16.00	Wiadomości
17.00	S. „Garfield i przyjaciele"	16.10	Na zdrowie Jagielski
17.30	S. „Melrose Place"	16.45	Film anim.
19.00	Ekstremalny sport	17.00	„Klan" — telenowela
19.30	Tangorama	17.25	„Siarcia PRL"
20.55	Ekstremalny humor	18.00	Teleexpress
21.10	S. „Tzeczta planeta od Słońca"	18.15	sportowy Express
22.00	Thriller „Dwanaście małp"	18.20	Gość Jedynki
0.15	Znajomość SMS	18.30	Budzik — program dla dzieci
1.15	Telesklep	19.00	S. anim. „Trzy misie"
7.00	Wiadomości	19.25	„Jest takie mnięcie" — film dok.
7.03	Skadlowie — od A do Z	19.45	Rozmowy na czasie — program publ.
7.15	Kawa czy herbata	20.15	Dobranocia
9.00	Wiadomości	20.30	Wiadomości
9.12	Pogoda	20.59	Sport
9.15	Weronica 17	21.05	Pygvela
9.25	„Klan" — telenowela	21.10	„Klan" — telenowela
9.45	Eurotel — magazyn	21.35	Polska karta — tygodnik gospodarczy
9.55	S. anim. „Wetrowki Przy"	22.10	Jutro będzie
10.05	Budzik	22.10	„Jutro będzie" — film fab.
10.35	S. anim. „Trzy misie"	23.20	trak 2003
11.00	Paranorma	23.10	Festwal Wielokulturowy
11.05	Plus minus — magazyn	20.40	S. „Korred „Rozdzinka z Manhattanu"
11.30	Tajemnice Ramoza — reportaż	21.10	„Byc człowiekiem"
12.00	Paranorma	24.00	Paranorma



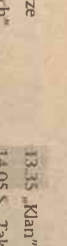
13.00	Humor	13.45	„Jest takie mnięcie" — film dok.
13.10	ekstremalny	14.05	Jutro
13.30	Sport na swiecie	14.05	„Chytry dani"
15.00	Gra „Harard SMS"	15.20	Festwal Wielokulturowy
15.20	Festwal Wielokulturowy	16.00	Wiadomości
17.00	S. „Garfield i przyjaciele"	16.10	Na zdrowie Jagielski
17.30	S. „Melrose Place"	16.45	Film anim.
19.00	Ekstremalny sport	17.00	„Klan" — telenowela
19.30	Tangorama	17.25	„Siarcia PRL"
20.55	Ekstremalny humor	18.00	Teleexpress
21.10	S. „Tzeczta planeta od Słońca"	18.15	sportowy Express
22.00	Thriller „Dwanaście małp"	18.20	Gość Jedynki
0.15	Znajomość SMS	18.30	Budzik — program dla dzieci
1.15	Telesklep	19.00	S. anim. „Trzy misie"
7.00	Wiadomości	19.25	„Jest takie mnięcie" — film dok.
7.03	Skadlowie — od A do Z	19.45	Rozmowy na czasie — program publ.
7.15	Kawa czy herbata	20.15	Dobranocia
9.00	Wiadomości	20.30	Wiadomości
9.12	Pogoda	20.59	Sport
9.15	Weronica 17	21.05	Pygvela
9.25	„Klan" — telenowela	21.10	„Klan" — telenowela
9.45	Eurotel — magazyn	21.35	Polska karta — tygodnik gospodarczy
9.55	S. anim. „Wetrowki Przy"	22.10	Jutro będzie
10.05	Budzik	22.10	„Jutro będzie" — film fab.
10.35	S. anim. „Trzy misie"	23.20	trak 2003
11.00	Paranorma	23.10	Festwal Wielokulturowy
11.05	Plus minus — magazyn	20.40	S. „Korred „Rozdzinka z Manhattanu"
11.30	Tajemnice Ramoza — reportaż	21.10	„Byc człowiekiem"
12.00	Paranorma	24.00	Paranorma



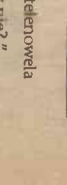
13.00	Humor	13.45	„Jest takie mnięcie" — film dok.
13.10	ekstremalny	14.05	Jutro
13.30	Sport na swiecie	14.05	„Chytry dani"
15.00	Gra „Harard SMS"	15.20	Festwal Wielokulturowy
15.20	Festwal Wielokulturowy	16.00	Wiadomości
17.00	S. „Garfield i przyjaciele"	16.10	Na zdrowie Jagielski
17.30	S. „Melrose Place"	16.45	Film anim.
19.00	Ekstremalny sport	17.00	„Klan" — telenowela
19.30	Tangorama	17.25	„Siarcia PRL"
20.55	Ekstremalny humor	18.00	Teleexpress
21.10	S. „Tzeczta planeta od Słońca"	18.15	sportowy Express
22.00	Thriller „Dwanaście małp"	18.20	Gość Jedynki
0.15	Znajomość SMS	18.30	Budzik — program dla dzieci
1.15	Telesklep	19.00	S. anim. „Trzy misie"
7.00	Wiadomości	19.25	„Jest takie mnięcie" — film dok.
7.03	Skadlowie — od A do Z	19.45	Rozmowy na czasie — program publ.
7.15	Kawa czy herbata	20.15	Dobranocia
9.00	Wiadomości	20.30	Wiadomości
9.12	Pogoda	20.59	Sport
9.15	Weronica 17	21.05	Pygvela
9.25	„Klan" — telenowela	21.10	„Klan" — telenowela
9.45	Eurotel — magazyn	21.35	Polska karta — tygodnik gospodarczy
9.55	S. anim. „Wetrowki Przy"	22.10	Jutro będzie
10.05	Budzik	22.10	„Jutro będzie" — film fab.
10.35	S. anim. „Trzy misie"	23.20	trak 2003
11.00	Paranorma	23.10	Festwal Wielokulturowy
11.05	Plus minus — magazyn	20.40	S. „Korred „Rozdzinka z Manhattanu"
11.30	Tajemnice Ramoza — reportaż	21.10	„Byc człowiekiem"
12.00	Paranorma	24.00	Paranorma



13.00	Humor	13.45	„Jest takie mnięcie" — film dok.
13.10	ekstremalny	14.05	Jutro
13.30	Sport na swiecie	14.05	„Chytry dani"
15.00	Gra „Harard SMS"	15.20	Festwal Wielokulturowy
15.20	Festwal Wielokulturowy	16.00	Wiadomości
17.00	S. „Garfield i przyjaciele"	16.10	Na zdrowie Jagielski
17.30	S. „Melrose Place"	16.45	Film anim.
19.00	Ekstremalny sport	17.00	„Klan" — telenowela
19.30	Tangorama	17.25	„Siarcia PRL"
20.55	Ekstremalny humor	18.00	Teleexpress
21.10	S. „Tzeczta planeta od Słońca"	18.15	sportowy Express
22.00	Thriller „Dwanaście małp"	18.20	Gość Jedynki
0.15	Znajomość SMS	18.30	Budzik — program dla dzieci
1.15	Telesklep	19.00	S. anim. „Trzy misie"
7.00	Wiadomości	19.25	„Jest takie mnięcie" — film dok.
7.03	Skadlowie — od A do Z	19.45	Rozmowy na czasie — program publ.
7.15	Kawa czy herbata	20.15	Dobranocia
9.00	Wiadomości	20.30	Wiadomości
9.12	Pogoda	20.59	Sport
9.15	Weronica 17	21.05	Pygvela
9.25	„Klan" — telenowela	21.10	„Klan" — telenowela
9.45	Eurotel — magazyn	21.35	Polska karta — tygodnik gospodarczy
9.55	S. anim. „Wetrowki Przy"	22.10	Jutro będzie
10.05	Budzik	22.10	„Jutro będzie" — film fab.
10.35	S. anim. „Trzy misie"	23.20	trak 2003
11.00	Paranorma	23.10	Festwal Wielokulturowy
11.05	Plus minus — magazyn	20.40	S. „Korred „Rozdzinka z Manhattanu"
11.30	Tajemnice Ramoza — reportaż	21.10	„Byc człowiekiem"
12.00	Paranorma	24.00	Paranorma



13.00	Humor	13.45	„Jest takie mnięcie" — film dok.
13.10	ekstremalny	14.05	Jutro
13.30	Sport na swiecie	14.05	„Chytry dani"
15.00	Gra „Harard SMS"	15.20	Festwal Wielokulturowy
15.20	Festwal Wielokulturowy	16.00	Wiadomości
17.00	S. „Garfield i przyjaciele"	16.10	Na zdrowie Jagielski
17.30	S. „Melrose Place"	16.45	Film anim.
19.00	Ekstremalny sport	17.00	„Klan" — telenowela
19.30	Tangorama	17.25	„Siarcia PRL"
20.55	Ekstremalny humor	18.00	Teleexpress
21.10	S. „Tzeczta planeta od Słońca"	18.15	sportowy Express
22.00	Thriller „Dwanaście małp"	18.20	Gość Jedynki
0.15	Znajomość SMS	18.30	Budzik — program dla dzieci
1.15	Telesklep	19.00	S. anim. „Trzy misie"
7.00	Wiadomości	19.25	„Jest takie mnięcie" — film dok.
7.03	Skadlowie — od A do Z	19.45	Rozmowy na czasie — program publ.
7.15	Kawa czy herbata	20.15	Dobranocia
9.00	Wiadomości	20.30	Wiadomości
9.12	Pogoda	20.59	Sport
9.15	Weronica 17	21.05	Pygvela
9.25	„Klan" — telenowela	21.10	„Klan" — telenowela
9.45	Eurotel — magazyn	21.35	Polska karta — tygodnik gospodarczy
9.55	S. anim. „Wetrowki Przy"	22.10	Jutro będzie
10.05	Budzik	22.10	„Jutro będzie" — film fab.
10.35	S. anim. „Trzy misie"	23.20	trak 2003
11.00	Paranorma	23.10	Festwal Wielokulturowy
11.05	Plus minus — magazyn	20.40	S. „Korred „Rozdzinka z Manhattanu"
11.30	Tajemnice Ramoza — reportaż	21.10	„Byc człowiekiem"
12.00	Paranorma	24.00	Paranorma



13.00	Humor	13.45	„Jest takie mnięcie" — film dok.
13.10	ekstremalny	14.05	Jutro
13.30	Sport na swiecie	14.05	„Chytry dani"
15.00	Gra „Harard SMS"	15.20	Festwal Wielokulturowy
15.20	Festwal Wielokulturowy	16.00	Wiadomości
17.00	S. „Garfield i przyjaciele"	16.10	Na zdrowie Jagielski
17.30	S. „Melrose Place"	16.45	Film anim.
19.00	Ekstremalny sport	17.00	„Klan" — telenowela
19.30	Tangorama	17.25	„Siarcia PRL"
20.55	Ekstremalny humor	18.00	Teleexpress
21.10	S. „Tzeczta planeta od Słońca"	18.15	sportowy Express
22.00	Thriller „Dwanaście małp"	18.20	Gość Jedynki
0.15	Znajomość SMS	18.30	Budzik — program dla dzieci
1.15	Telesklep	19.00	S. anim. „Trzy misie"
7.00	Wiadomości	19.25	„Jest takie mnięcie" — film dok.
7.03	Skadlowie — od A do Z	19.45	Rozmowy na czasie — program publ.
7.15	Kawa czy herbata	20.15	Dobranocia
9.00	Wiadomości	20.30	Wiadomości



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Jaci, Grubas i pies”
8.50 Filmy anim.
10.20 Filmy dok.
11.15 Dla wsi
11.40 36,6
12.10 Niezłodziwie
12.50 Nowości domu kultury
13.05 Podwójna prawda
14.05 Komedia „Sily natury”
15.50 Koszykówka „Lietuvos rybas” (Włno) —
„Cholel Bakel” (Fancja)
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Tajemnice historii
18.30 Koszykówka „Alita” (Ollita) — „Unics” (Kazani), Podczas przerw — Wiadomości
20.25, 21.59 Loteria „Perla”
20.30 Panorama
21.00 Klub prasowy
22.00 Film dok.
23.00 Wiadomości
23.05 Dramat „Prości ludzie”

2

15.40 Retrospektywa
17.25 Rzymska ulica
17.40 Droga
17.55 Pyraniko
18.10 Magazyn wojskowy
18.35 Wieczorny autograf
19.30 Wiadomości
20.00 Niezłodziwie
20.45 Nowości domu kultury
21.00 Dokumentalistyka

11.30 Komedie „Szybka uczeczka”
13.05 S. „Adam i Ewa”
14.00 Komedie „Terapia zwierzątek”
16.00 Reality show „ReAktor”
16.45 S. „Niebezpieczne więzi”
17.45 S. „Włoskie namietności III”
19.00 Reality show „ReAktor”
19.30 Kamera YRS
20.00 Dział
20.20 Pora zniżek
21.20 Dramat „Dzień dziękczynienia”
23.30 Reality show „ReAktor”
24.00 Buduje dom
0.30 Rozrywki SMS
2.00-6.25 DW

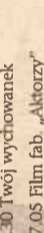


6.55 J. E. S. I. (miłość, energia, zdrowie)
7.20 S. „Simpsonowie”
7.45 Reality show „Pomoc TV”
8.15 Nomena
9.15 S. „Jesteś moim losem”
10.10 S. „Drogi miłości”
11.05 TV „Lietuvos rytas”
12.05 Film fab. „Szakal”
14.15 Program dla dzieci
15.15 J. E. S. I. (miłość, energia, zdrowie)
15.40 S. „Salomea”
16.40 S. „Drogi miłości”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 1 contra 1 —

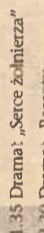


program publi.
21.40 S. „Gliny”
22.40 Wiadomości
23.00 S. „Na imię ma Baron”
0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Żonaty i dzieciąty”
1.15 Telesklep
8.00 Z Wilna
8.20 Siolca
8.40 Prawo i człowiek
9.15 S. „Syrinka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Wielkie gospodarstwo
11.00 S. „Linie losu”
11.45 Wiadomości
11.55 „Czego chce kobieta?” — magazyn
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 S. „Kryptonim”
14.15 Krotkie spięcie
15.00 Film dok.
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Podwójna pułapka”
17.15 Filmy anim.
17.40 S. „FM i młodzi ludzie”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Magazyn „Budownictwo”
19.50 „Geras”
20.30 S. „Syrinka”
21.15 S. „Linie losu”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Podwójna pułapka”

20.15 Thriller „Sztuka morderstwa”
21.55 Dramat „Dziwaczynka i wilk”
23.30 Film fab. „Człowiek z oddziału „Alfa” Amok”
1.00 Kanał dla dorosłych

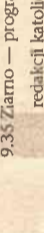


8.40 Wiści polonijne
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju.
Para w Polskę — magazyn.
9.35 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.10 5-10-15 — program dla dzieci i młodzieży
10.35 S. anim. „Flipper i Lopaka”
11.00 Mówi się... — program poradnikowy
11.20 Ludzie listy piszą
11.40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza:
Cesarski smak
12.05 Książki z grmei polki: Książka tygodnia — magazyn
12.20 „Klan” — telenowela
13.30 Wideoteka Doroteo Człowieka — program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60, 70 i 80
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Rzeka kłamstwa”
15.40 Tam, gdzie jesteśmy: W naszych sercach jest Polska — reportaż
16.10 S. „Święta wojna”
16.35 „Zielone kasztany” — film obyczaj.
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.30 S. „Na dobre i na złe”
19.20 S. „Droga”
20.15 Dobra noc
20.25 Poznańska Pyra Biesiadna — koncert
21.00 Wiadomości

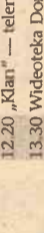


20.15 Thriller „Sztuka morderstwa”
21.55 Dramat „Dziwaczynka i wilk”
23.30 Film fab. „Człowiek z oddziału „Alfa” Amok”
1.00 Kanał dla dorosłych
9.15 Telesklep
9.30 Film anim.
9.55 Sznacznij weekend z Maratem
10.55 Przegląd sportu na świecie
11.15 Kino, kino, kino
11.40 Hazard SMS
15.20 S. „Savannah”
17.00 Komedie „Królowa Salsy”
18.45 S. „I znów razem”
19.30 Komputerowe cuda
19.55 Zostań gwiazdą
20.20 Magazyn muz.
21.10 Oblicze roku 2003
22.55 Znajomości SMS
0.55 Telesklep
7.00 S. „Na dobre i na złe”
7.45 „... za odwagę i współpracę”: Nagroda im. Jana Karłowicza — reportaż
8.00 Echo tygodnia

21.22 Sport
21.32 Pogoda
21.35 S. „Rzeka kłamstwa”
23.00 „Uprawdzenie Agaty” — film fab.
0.15 X. Festiwal Kultury Polskiej na Łotwie — reportaż
0.35 Panorama
0.55 Sport-telegram
0.59 Pogoda
1.10 S. „Na dobre i na złe”
2.00 Salon Kieszowy

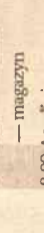


7.00 Telesklep
9.00 Kto was tak urządził? — magazyn
9.30 „Nastanie wielki ogień” — miniseriał katastrof.
11.30 Łamiśłówka — teleturniej
12.30 „Nastanie wielki ogień” — miniseriał katastrof.
14.35 Agarit
15.45 Na osi — program motor.
16.15 Trele morele — teleturniej
17.15 S. „Północ-Południe”
18.15 „Tanta Gwiazdka” — film obyczaj.
20.05 S. obyczaj.
21.00 „Kochane kłopoty III”
21.00 „Najlepszy kumpel” — komedia
23.15 Twoja droga do gwiazd — Extra — program rozryw.
23.45 Elektroniczna muleta — horror
1.40 „Orzeł wyładował”

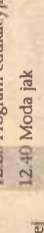


8.40 Wiści polonijne
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju.
Para w Polskę — magazyn.
9.35 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.10 5-10-15 — program dla dzieci i młodzieży
10.35 S. anim. „Flipper i Lopaka”
11.00 Mówi się... — program poradnikowy
11.20 Ludzie listy piszą
11.40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza:
Cesarski smak
12.05 Książki z grmei polki: Książka tygodnia — magazyn
12.20 „Klan” — telenowela
13.30 Wideoteka Doroteo Człowieka — program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60, 70 i 80
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Rzeka kłamstwa”
15.40 Tam, gdzie jesteśmy: W naszych sercach jest Polska — reportaż
16.10 S. „Święta wojna”
16.35 „Zielone kasztany” — film obyczaj.
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.30 S. „Na dobre i na złe”
19.20 S. „Droga”
20.15 Dobra noc
20.25 Poznańska Pyra Biesiadna — koncert
21.00 Wiadomości

21.22 Sport
21.32 Pogoda
21.35 S. „Rzeka kłamstwa”
23.00 „Uprawdzenie Agaty” — film fab.
0.15 X. Festiwal Kultury Polskiej na Łotwie — reportaż
0.35 Panorama
0.55 Sport-telegram
0.59 Pogoda
1.10 S. „Na dobre i na złe”
2.00 Salon Kieszowy

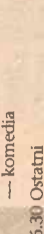


7.00 Telesklep
9.00 Kto was tak urządził? — magazyn
9.30 „Nastanie wielki ogień” — miniseriał katastrof.
11.30 Łamiśłówka — teleturniej
12.30 „Nastanie wielki ogień” — miniseriał katastrof.
14.35 Agarit
15.45 Na osi — program motor.
16.15 Trele morele — teleturniej
17.15 S. „Północ-Południe”
18.15 „Tanta Gwiazdka” — film obyczaj.
20.05 S. obyczaj.
21.00 „Kochane kłopoty III”
21.00 „Najlepszy kumpel” — komedia
23.15 Twoja droga do gwiazd — Extra — program rozryw.
23.45 Elektroniczna muleta — horror
1.40 „Orzeł wyładował”

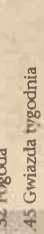


8.40 Wiści polonijne
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju.
Para w Polskę — magazyn.
9.35 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.10 5-10-15 — program dla dzieci i młodzieży
10.35 S. anim. „Flipper i Lopaka”
11.00 Mówi się... — program poradnikowy
11.20 Ludzie listy piszą
11.40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza:
Cesarski smak
12.05 Książki z grmei polki: Książka tygodnia — magazyn
12.20 „Klan” — telenowela
13.30 Wideoteka Doroteo Człowieka — program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60, 70 i 80
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Rzeka kłamstwa”
15.40 Tam, gdzie jesteśmy: W naszych sercach jest Polska — reportaż
16.10 S. „Święta wojna”
16.35 „Zielone kasztany” — film obyczaj.
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.30 S. „Na dobre i na złe”
19.20 S. „Droga”
20.15 Dobra noc
20.25 Poznańska Pyra Biesiadna — koncert
21.00 Wiadomości

— film wojen.
2.15 S. obyczaj.
„Przywleki poker II”
14.00 Wiadomości
14.10 Polska w Białym Domu
14.25 Zwierzęta świata
15.00 „Dziś i jutro”
do wynajęcia — komedia
16.30 Ostatni Zayazd
8.00 Agrolina
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 S. „Archiwum Zucka”
9.35 Ziarno — program katolicki
10.00 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
10.10 5-10-15 — program dla dzieci i młodzieży
10.35 Walt Disney przedstawia
11.55 Kolejka — Lista przebojów
12.20 Program edukacyjny
12.40 Mods jak pogoda — magazyn
13.00 Zabawy językiem polskim — teleturniej
13.30 Miliard w rozumie



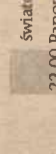
21.22 Sport
21.32 Pogoda
21.35 S. „Rzeka kłamstwa”
23.00 „Uprawdzenie Agaty” — film fab.
0.15 X. Festiwal Kultury Polskiej na Łotwie — reportaż
0.35 Panorama
0.55 Sport-telegram
0.59 Pogoda
1.10 S. „Na dobre i na złe”
2.00 Salon Kieszowy



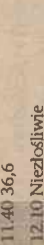
8.40 Wiści polonijne
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju.
Para w Polskę — magazyn.
9.35 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.10 5-10-15 — program dla dzieci i młodzieży
10.35 S. anim. „Flipper i Lopaka”
11.00 Mówi się... — program poradnikowy
11.20 Ludzie listy piszą
11.40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza:
Cesarski smak
12.05 Książki z grmei polki: Książka tygodnia — magazyn
12.20 „Klan” — telenowela
13.30 Wideoteka Doroteo Człowieka — program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60, 70 i 80
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Rzeka kłamstwa”
15.40 Tam, gdzie jesteśmy: W naszych sercach jest Polska — reportaż
16.10 S. „Święta wojna”
16.35 „Zielone kasztany” — film obyczaj.
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.30 S. „Na dobre i na złe”
19.20 S. „Droga”
20.15 Dobra noc
20.25 Poznańska Pyra Biesiadna — koncert
21.00 Wiadomości

Zespół Tańca Sportowo-Towarzyskiego „Kaprysta”

działający przy Domu Kultury Polskiej zaprasza dziewczęta i chłopców, aktualnych i nowych członków zespołu. Tu nauczy się pięknie tańczyć, udoskonalić swoje ruchy, poprawić sylwetki, zbudować nowe przyjaźni, a poza tym czekać Was koncerty, konkursy i inne występy.
Czekamy na Was we wtorki i czwartki o godz. 17.30 w sali DKP.
Informacja pod nr. tel. 233 36 63



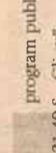
6.00, 8.00, 8.00 Dział w Ameryce
6.30 Telesklep
7.00 Filmy anim.
7.30 Jesteś świadkiem
8.30 Vis a vis z Barata
9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty”
10.00 S. „St Tropez”
11.00 Dom na wybrzeżu
11.30 Jesteś świadkiem
12.00, 23.00 Film fab. „Zuki”
13.00 Film fab. „Zakochany na własne życzenie”
15.00 Dział w Rosji
15.30 Filmy anim.



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



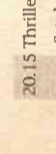
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



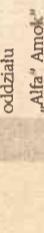
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



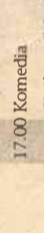
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



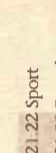
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



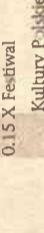
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



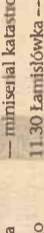
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



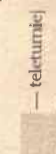
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



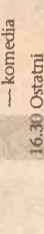
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



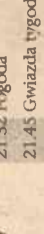
17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05



17.00 Pole cudów
18.00 S. „Sporzenie kobiety”
19.00, 22.00 Dział w świecie
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”
21.00 S. „Kruk”
24.00 Film fab. „Tajemnica czarnych drzwi”
10.10 „Oleg Dumdziec”
12.00 „Późne spotkanie”
13.35 „Asa”
16.00 „Przygody Scherlocka Holmesa i doktora Watsona”
17.05

NIEDZIELA 30. XI



Table of TV programs for LTV channel, including titles like 'Świąteczne myśli', 'Filmy anim.', 'Dokumentalistyka', and 'Koncert dyżurny'.

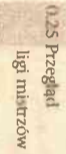


Table of TV programs for TV channel, including titles like 'Przebiegi ligi mistrzów UEFA', 'Sport na święcie', 'Dla wędziarzy', and 'Mój syrk'.



Table of TV programs for TV channel, including titles like 'Świat kobiety', 'Oaza', 'Dni twórczości', and 'Historia polskiego Radia'.



Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Film przyrodniczy', 'Księżniczka', 'Historia polskiego Radia', and 'Dziękuję ci'.



Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Historia polskiego Radia', 'Dziękuję ci', 'Księżniczka', and 'Dziękuję ci'.

WTOREK 2. XII

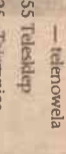


Table of TV programs for TANGO TV channel, including titles like 'Dokumentaliska', 'Sport', 'Historia polskiego Radia', and 'Dziękuję ci'.

Table of TV programs for R TV channel, including titles like 'Dziś na święcie', 'Telekolekcja', 'Wielki koncert', and 'St. Tropez'.

Table of TV programs for R TV channel, including titles like 'Zdrowie', 'Czekaj na mnie', 'Pogład kobiety', and 'Echa tygodnia'.

Table of TV programs for R TV channel, including titles like 'Woronina', 'Tropiciel', 'Wspaniale się za biednego huzara', and 'Oznakowany atom'.

Table of TV programs for R TV channel, including titles like 'Chaotyczne notatki', 'Dopóki wszyscy w domu', 'Zgadnij melodię', and 'Kryminalna Rosja'.

Table of TV programs for R TV channel, including titles like 'Woronina', 'Tropiciel', 'Wspaniale się za biednego huzara', and 'Oznakowany atom'.

15.00 Tajemnice wra- ków 16.00 Spiski 16.30 Złoty 12.15 Niezwykłe maszyn 13.10 Za fasadą 14.05 Złoty...

WTOREK 2. XII

spółczesności regionalne
19.30 Wiadomości regionalne
19.45 Pytanko
20.00 Dom kultury
21.00 Dokumentalistyka literwska
22.00 Panorama
22.30 Telegra „Honor kraju”

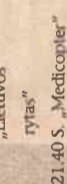


6.25 Rowrowy show
6.50 Filmy anim.
7.15 S. „Wojna róż”
8.10 Ślad
9.05 S. „Zemsta”
10.05 S. „Mowa miłość”
11.00 Gra „Maximania”
11.55 S. „Kobna”
13.35 S. „Straż miejska”
14.25 Filmy anim.
16.40 S. „Nowa miłość”
17.40 S. „Zemsta”
18.45 Wiadomości
19.10 Nurty
20.10 Rowrowy show
20.40 Telegra „Senulka”
20.50 C.d... do
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Elkpa ratowników”
23.40 Horror „Kukurydziane dzieci. Powrót Alizka”

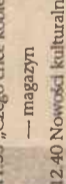


6.30 Budując dom
7.00 S. „Adam i Ewa”
7.55 S. „Niebezpieczne więzi”
9.00 S. „Włoskie

namietności III”
10.05 Nasze zwierzęta
10.35 Sobotnik
13.10 S. „Adam i Ewa”
14.05 Thriller „Ślta”
16.00 Reality show „Reaktor”
16.45 S. „Niebezpieczne więzi”
17.45 S. „Włoskie namietności III”
19.00 Reality show „Reaktor”
19.30 „Podstępny dzień” — telegra
20.00 Dziś
20.20 Komedia „Szybka ucieczka”
22.10 Dramat dok. „Anatomia zdrajcy”
23.10 Reality show „Reaktor”
23.35 Przegląd sportowy
0.05 Rozrywki SMS
1.35 — 6.25 DW

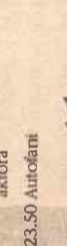


8.00 Z Wilna
8.20 Europuls
8.50 Tydzień sportowy
9.15 S. „Szyrenka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Geg”
11.00 S. „Janie losu”
11.45 Wiadomości
11.55 „Czego chce kobieta?” — magazyn
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 S. „Kryptonim”
14.15 Krobkie spięcie
15.00 Film dok.
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Pewnego pięknego dnia”
17.40 S. „FM i młodzi ludzie”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości



6.55 „J. E. S.” (młodość, energia, zdrowie)
7.20 S. „Simpsonowie”
7.45 Reality show „Pomoc TV”
8.15 Normda
9.15 S. „Drogi miłości”
10.15 S. „Jestes moim losem”
11.15 Zdrowy człowiek
12.15 Bez tabu
14.00 Program dla dzieci
15.15 „J. E. S.” (młodość,

19.30 Stolica
19.50 Prawo i cieżwienk
20.30 S. „Szyrenka”
21.15 S. „Janie losu”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Pocwójna palapka”
23.25 Teatr Jednego aktora
23.50 Autołani

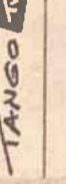


8.30 Prog
9.00 Most
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja posiedzenia Sejmu
17.05 Film fab. „Po burzy”
18.55 Proponujemy!
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi!
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Aktorzy”
22.00 Ruletka

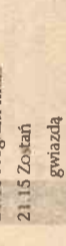


9.00, 17.00 Dramat krym. „Miłość i mafia”
9.55 Film krym. „Inspektor Anna”
11.35 Western „Klamczuchy”
14.00 Komedia „Skradziona sława”
15.25 Thriller „Callowite odierwanie”
17.55 Kanały XXI i Hallmark
18.05 Kalendarz kop zniżek
19.00 Komedia „Piękna Polka”

„Inspektor Anna”
22.10 Film fab. „Szczesliwa niedziela”
23.45 Komedia „Demibel 4”
1.00 Kanał dla dorosłych

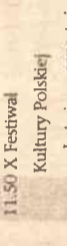


9.30 Film anim. „Smaczny weekend z Maratem Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż”
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport



8.55 Eurofolk
Samok 2003: „Haydamaki”
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn

10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport

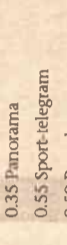


10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport

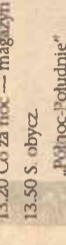


8.55 Eurofolk
Samok 2003: „Haydamaki”
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn

10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport

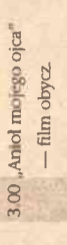


10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport

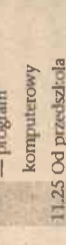


8.55 Eurofolk
Samok 2003: „Haydamaki”
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn

10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport



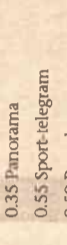
10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport



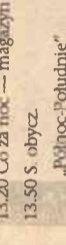
8.55 Eurofolk
Samok 2003: „Haydamaki”
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn

NIEDZIELA 30. XI

10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport

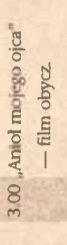


10.30 S. anim. „Simba, król zwierząt”
10.55 Książki z górnej polki: Książka dla dzieci — magazyn
11.00 Do góry nogami — program dla dzieci
11.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
11.50 X Festival Kultury Polskiej na Lotwie — reportaż
12.05 „Złotopolscy” — telenowela
13.00 Anioł Pański
13.20 Niedzielnie muzykowanie z kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej w Knurowie
15.05 S. „Zaklety dwór”
16.00 „... za odwieg im. Jana Karolskiego — reportaż”
16.15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe, cz. 2 — program rozr.
17.05 „El Misionero” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon lwowski: Janusz Majerski — Wszyskiemu winna Królowna Śnieżka
19.40 Zaproszenie — program kjaopzawczy
20.15 Dobranocła
20.30 Wiadomości
20.51 Sport

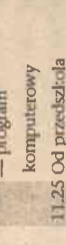


8.55 Eurofolk
Samok 2003: „Haydamaki”
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn

18.10 Komedia „Raj na ziemi”
20.05 S. sensac. „Mortal Kombat”
21.00 „Orzeł wyładował” — film wojen.
23.45 S. obycz. „Prezydentki poler II”
0.45 Co za tydzień — magazyn
1.10 „Niebezpieczna przyjaźń” — film sensac.
3.00 „Anioł mojego ojca” — film obycz.
7.30 S. „Moda na sukces”
7.50 Europa bez między — magazyn
8.40 S. anim. „Papirus”
9.05 W cztery oczy — widowisko
9.35 S. „W świecie miłów”
10.20 Lippy & Messy — język
10.30 Trele morele — teleruniel
11.30 Tanta Gwiazdka — film obycz.
13.20 Co za noc — magazyn
13.50 S. obycz. „Wnoc-Pohudnie”
14.50 S. obycz. „Jack i Jill”
15.50 S. „Kochane kłopoty III”
16.50 Agent — program muz.
17.50 „Artur II” — komedia



18.10 Komedia „Raj na ziemi”
20.05 S. sensac. „Mortal Kombat”
21.00 „Orzeł wyładował” — film wojen.
23.45 S. obycz. „Prezydentki poler II”
0.45 Co za tydzień — magazyn
1.10 „Niebezpieczna przyjaźń” — film sensac.
3.00 „Anioł mojego ojca” — film obycz.
7.30 S. „Moda na sukces”
7.50 Europa bez między — magazyn
8.40 S. anim. „Papirus”
9.05 W cztery oczy — widowisko
9.35 S. „W świecie miłów”
10.20 Lippy & Messy — język
10.30 Trele morele — teleruniel
11.30 Tanta Gwiazdka — film obycz.
13.20 Co za noc — magazyn
13.50 S. obycz. „Wnoc-Pohudnie”
14.50 S. obycz. „Jack i Jill”
15.50 S. „Kochane kłopoty III”
16.50 Agent — program muz.
17.50 „Artur II” — komedia

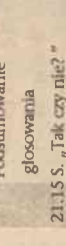


8.55 Eurofolk
Samok 2003: „Haydamaki”
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn

13.00 Anioł Pański — transmisja modlitwy
13.15 Książki na jesień
13.25 Tydzień
14.00 Wiadomości
14.10 Co Pani na to?
14.40 Kuchamy polskie seriale — teleruniel
15.10 „Niespotykane spokojny człowiek” — komedia
16.40 Czas na dokument — BBC w Jedyńce
17.30 Trop Sekret — magazyn
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 Śmiechu warte — program rozryw.
19.05 S. „Lokatozy”
19.30 Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.00 Wikczarynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.10 Tak czy nie? — Podsumowanie głosowania
21.15 S. „Tak czy nie?”
22.15 Spełniamy marzenia — magazyn
22.50 Czas na dokument
23.20 Dramat „Gra pozorów”



13.00 Anioł Pański — transmisja modlitwy
13.15 Książki na jesień
13.25 Tydzień
14.00 Wiadomości
14.10 Co Pani na to?
14.40 Kuchamy polskie seriale — teleruniel
15.10 „Niespotykane spokojny człowiek” — komedia
16.40 Czas na dokument — BBC w Jedyńce
17.30 Trop Sekret — magazyn
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 Śmiechu warte — program rozryw.
19.05 S. „Lokatozy”
19.30 Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.00 Wikczarynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.10 Tak czy nie? — Podsumowanie głosowania
21.15 S. „Tak czy nie?”
22.15 Spełniamy marzenia — magazyn
22.50 Czas na dokument
23.20 Dramat „Gra pozorów”



8.55 Eurofolk
Samok 2003: „Haydamaki”
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn

Ry TV

6.30 Telesklep 7.00
Filmy anim. 7.30 Jesteś świadkiem 8.30 Zdrowie
9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty” 10.00 S. „S”
Tropez” 11.00 Dom na wybrzeżu 11.30 Jesteś świadkiem 12.00, 23.00 S. „Zuki” 13.00 Film fab. „Atak” 15.00 Dziś w Rosji 15.30 Filmy anim. 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Spójrzcie kobiety” 19.00, 22.00 Dziś na

Wybory do Dumy 19.00

7.05, 8.10 Dzień dobry, Białorus 8.45, 14.45, 16.45, 23.40 Mój kraj
9.05 S. „Salomea”
10.10, 17.05 „Tajemnice czterech przestępstw”
11.10, 18.05 S. „Nóż z Gusewem 23.30 Scanner w chmurach” 12.10 II. Hipersześcian”
Strefa X 12.25 Film fab. „Morderstwo w obcym mieście” 14.05 Wszysko w porządku, mamo 15.10
Przebieg sportowy 15.35
Film dok. 16.05 5x5
19.15 Film fab. „Asia”
21.00 Panorama 21.45
Film fab. „Kosiarz łąki”
23.00 Wiadomości

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00

Wielkie budowie 14.05

Wielkie budowie 14.05
Wysypisko 15.00 Zagadka nieba 16.00 Kłatwa Tutenchamora 17.00 Prawdziwa Mulan 18.00 Wielej zbrodniarze 19.00 Za fasadą 20.00 Spiski 20.30 Najwięksi zbrojnicy 21.00 Sztuka przetrwania 22.00 Rock and roll

Wydarzenia sportowe 10.00, 11.00, 12.30

Wydarzenia sportowe 10.00, 11.00, 12.30
Narciarstwo 13.30, 21.15
Piłka nożna 14.30, 1.15 Skoki narciarskie 17.45, 22.15
Blard 16.45, 18.45 Bobslej 19.45 Narciarstwo górskie 21.00 Zimowy sport

Drogo skupujemy złom metalowy. Większą ilość wywozimy swoim transportem. Tel. 8 672 37733 (Zam. 187)

Drogo skupujemy złom metalowy. Większą ilość wywozimy swoim transportem. Tel. 8 672 37733 (Zam. 187)



Życie duchowe przestępców

Różaniec więźniów

Kończy się ogłoszony przez Jana Pawła II Rok Różańca. Ta dobra inicjatywa odbiła się echem nie tylko w kościołach, rodzinach katolickich, ale także w zakładach karnych.

Niejaki Leszek Podolecki z Polski założył Wspólnotę Różańcową Świętego Dobrego Łotra. Zapewne wszyscy pamiętają z Biblii postacie dwóch łotrów, którzy byli razem z Chrystusem ukrzyżowani. Obaj byli ogromnymi przestępcami. Jeden z nich przeklinał i złorzeczył, drugi zaś wisząc na krzyżu uczynił żal za grzechy i zwrócił się do Jezusa z gorącą prośbą, by jak On już będzie w swoim królestwie, nie zapomniał także o nim. Chrystus mu wówczas powiedział: „Jeszcze dziś będziesz ze mną w królestwie niebieskim”. Jest to piękny przykład tego, że na nawrócenie się nigdy nie jest za późno, tylko trzeba chcieć. Właśnie z myślą o tych najtrudniejszych sytuacjach życiowych została założona Wspólnota Różańcowa Świętego Dobrego Łotra, czyli tego co się nawrócił na krzyżu. Inicjator, a także członkowie wspólnoty gorąco namawiają wszystkich więźniów i skazańców w aresztach śledczych i zakładach karnych do codziennego odmawiania różańca. Bóg i Kościół nigdy nie przekreślali żadnego grzesznika i zawsze podawali mu pomocną dłoń.

... Każde uzależnienie, nałóg

Nowe trendy reformatorskie

Pierwsza kobieta pastorem

W Polsce w kościele ewangelicko-reformowanym po raz pierwszy urząd pastora objęła kobieta, 43-letnia Wiera Jelinek, absolwentka Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie.

Wiera wraz z mężem, pastorem Mirosławem, założyli przed-szkole, prowadzili szkółkę niedzielną, a przy parafii ewangelicko-reformowanej utworzyła muzeum historii Braci Czeskich.

Według doktryny i prawa Kościoła ewangelicko-reformowanego ordynacja kobiety na urząd pastora nie jest wydarzeniem wyjątkowym, ale na Wschodzie jest to pierwszy taki przypadek.

Zgodnie z obowiązującą w ewangelickim Kościele nauką, Głową i Panem Kościoła jest Chrystus, który jest jedynym Kapłanem i pośrednikiem między Bogiem a ludźmi. Dlatego u ewangelików nie istnieje stan kapłański.

czyni człowieka niewolnikiem, zabiera mu wolność. Dlatego zarówno papież, jak i Kościół zachęcają wszystkich do modlitwy różańcowej, by uwolnić się od każdego niszczącego zniewolenia.

„Na pewno po wyjściu będzie bardzo ciężko, ale dzięki modlitwie różańcowej, katechezom, uczestnictwu we Mszy św. oraz sakramentowi pokuty stałem się optymistą i wiem, że po wyjściu z aresztu moje życie się odmieni” – zwierzył się Leszkowi Podoleckiemu 33-letni więzień.

Pomimo że Wspólnota Różańcowa Dobrego Łotra raczej nie jest szeroko znana na Litwie, do odmawiania różańca Kościół zachęca wszystkich, w tym również więźniów. Przykład łotra dodaje nam otuchy i nadziei, że nawet w najtrudniejszych chwilach naszego życia, zawsze możemy liczyć na miłosierdzie Boże, jeśli tylko tego sami zechcemy. We wszystkich tych sprawach najbardziej pomocny jest różaniec. Właśnie różaniec jest najtrudniejszą, ale i najbardziej skuteczną modlitwą na wszystkie trudne sytuacje. Ludzie odmawiający codziennie różaniec kardynalnie zmieniali swój tryb życia, wyzbywali się nałogów, powracali na łono rodziny. Matka Boża, wręczając różaniec św. Dominikowi, obiecała, że nigdy nie opuści tego, kto ze czcią będzie tę modlitwę odmawiał. J. T.

30 listopada — pierwsza Niedziela Adwentu

Andrzej ślubu nie daje

Pierwsza Niedziela Adwentu (uroczystość ruchoma, przypadać powinna zawsze tak, by do Wigilii Bożego Narodzenia pozostały 4 niedziele. Pierwsza Niedziela Adwentu jest też w Kościele początkiem roku liturgicznego.

Dawniej Adwent popularnie nazywano po prostu postem. A ponieważ jest to uroczystość ruchoma, najczęściej przypada na koniec listopada (niekiedy na początek grudnia), mądrość ludowa powiadała: Katarzyna (25 listopada) daje ślub, Andrzej (30 listopada—nie), bowiem rozpoczyna się już Adwent.

Okres oczekiwania

Adwent — okres oczekiwania na Narodzenie Chrystusa. Pomimo że Kościół tego dnia czyta pełną grozy Ewangelię o końcu świata, to jednak prorocтво kończy się słowami: „Gdy to wszystko zacznie się dziać, nabierzcie ducha i podnieście głowy, ponieważ zbliża się wasze odkupienie” (Łk. 21, 28). Wezwanie to jest pełne radości i dlatego już od połowy grudnia teksty liturgiczne Adwentu przygotowują nas duchowo, byśmy spokojnie i radośnie czekali Świąt Bożego Narodzenia.

Od czasu popełnienia grzechu przez naszych pierwszych rodziców, ludzkość została pogrążona w ciemnościach i mroku śmierci. Dlatego ludzie przez wiele tysięcy lat gorąco prosili Boga o przyjście Zbawiciela słowami Izajasza: „Niech się rozwiera ziemia i rodzi Zbawiciela”. Ponieważ Bóg, pomimo grzechu pierworodnego Adama i Ewy, bardzo kocha ludzi i pragnie dać im szansę zbawienia, przemawiał często przez proroków i patriarchów i nadal to czyni poprzez osoby wybrane, dając nam do zro-



Taki wieniec adwentowy można np. powiesić pod sufitem Fot. archiwum

zumienia, że żarliwe modlitwy wiernego i sprawiedliwego ludu będą wysłuchane. Przyjście na świat Chrystusa zapowiadało wielu proroków, jednak nikt nie wiedział konkretnego terminu, bowiem zwykle wielkie wydarzenia zdarzają się w momencie najmniej oczekiwanym.

Czas radości

Pomimo że okres ten popularnie nazywamy postem, nie jest to czas smutku, lecz radości, tylko może trochę inaczej pojętej, bo radości duchowej. Moment ten można porównać do sytuacji, gdy w domu mamy przyjąć dostojnego gościa. Przecież nie smucimy się wówczas, lecz czekamy na tę chwilę. Jednak oczekiwanie to jest zabarwione lekką obawą, czy aby dobrze i godnie go przyjmujemy. Staramy się generalnie uprzątnąć mieszkanie, zadbać o „treść” i wygląd stołu, dobrą muzykę i odpo-

wiednie towarzystwo do konwersacji. Podobnie jest z Adwentem. Powinniśmy się cieszyć sercem i starać się uporządkować nasze mieszkanie, czyli sumienie, na przyjęcie tak dostojnego Gościa, jakim jest narodzone Dziecię. Powinniśmy zadbać o wewnętrzny ład moralny tak, by przy spotkaniu z Nim mielibyśmy o czym porozmawiać i by potem nie wstydzić się tego naszego spotkania.

Symbole

Każde święto religijne zwykle owiane jest pewnymi tradycjami liturgicznymi oraz ludowymi. Podobnie jest z Adwentem. Prócz szczególnych modlitw są jeszcze adwentowe świece i wieniec. Już w pierwszą niedzielę Adwentu Kościół stawia przewiazaną białą wstęgą świecę — symbol nadziei i światła.

Ostatnio stawia się także wieniec z czterema świecami — symbol sprawiedliwości. Jeszcze do niedawna myśleliśmy, że wieniec jest zwyczajem amerykańskim. Tymczasem okazało się, że symbol wieńca adwentowego narodził się w Niemczech. Wywodzi się on z symboli światła i ognia, które występowały w folklorze i związane były z końcem listopada i początkiem grudnia. Wieniec adwentowy wykonuje się z gałązek drzew iglastych. W pierwszą niedzielę Adwentu zapala się jedną świecę, w drugą — następną itd. Miłym zwyczajem w rodzinie jest szykowanie przez dzieci zabawek na choinkę. Warto się także zastanowić, jak upiększyć na święto mieszkanie, jakie rodzinie zrobić prezenty, komu z samotnych czy chorych ludzi można w jakikolwiek sposób pomóc. Święto bowiem bez dobrych uczynków to żadne święto. J. T.

Utrata tradycji chrześcijańskich

Spór o konstytucję trwa

Nadal trwa spór o obecność chrześcijaństwa w preambule do nowego traktatu konstytucyjnego UE. Pominięcie chrześcijaństwa w akcie konstytucyjnym, określającym definicję europejskiej tożsamości, jest historycznym przestępstwem.

Na ten temat toczy się wielka batalia. Jasno i bez ogródek wypowiedział się w tej kwestii papież Jan Paweł II, przedstawiciele Kościoła, a także wielu polityków, przyszłych członków Unii. Ojciec Święty projekt konstytucji określił jako zjawisko „utrąty pamięci i zjawiska chrześcijańskiego”. Przecież projekt przyszłej konstytucji unijnej wyraźnie degraduje pozycję rodziny w stosunku do obowiązujących po II wojnie światowej standardów prawa międzynarodowego, które określały rodzinę jako naturalną wspólnotę, której przysługuje pełna ochrona ze strony państwa. Unia natomiast widzi rodzinę wyłącznie przez pryzmat zagadnień społeczno-ekonomicznych i nie otacza jej opieką prawną. W konstytucji unij-

nej nie znajdziemy takich pojęć, jak godność osoby ludzkiej, czy idea solidarności. Wiele zapisów w przyszłej konstytucji po prostu kruszy tradycyjny ład społeczny, co grozi zmarnowaniem całego dorobku prawnego i społecznego wielu lat. Między innymi konstytucja podważa prawo do życia od chwili poczęcia oraz pełną ochronę praw rodziny i w ten sposób wypycha na margines życia społecznego.

Takiej pozycji unijnej sprzeciwia się Kościół w Polsce i na Litwie. Ogromna szkoda, że tolerują ją, a nawet promują niektóre kraje unijne, które wszak są też katolickie, ale jak widać, widocznie tylko z etykiety. Nowa unijna konstytucja w tej wersji zagraża nie tylko pozycji Kościoła, ale całemu ładowi moralnemu, jaki od wieków istniał w Europie. Wszak nawet na sztandarze UE nieprzypadkowo widnieje 12 gwiazdek. Nie jest to żaden symbol polityczny, ani też regionalny.

Są to symbole maryjne. Tyle bowiem gwiazdek w aureoli ma Matka Boża. Widocznie nowi przywódcy unijni nieco zapomnieli swoją historię, że to właśnie ich ojcowie i praojcowie, którzy wpadli na pomysł utworzenia Wspólnoty Europejskiej, powierzyli tę wspólnotę Matce Bożej i za symbol obrali sztandar z dwunastoma gwiazdami maryjnymi. Ogromna szkoda, że tak zagalopowaliśmy się w globalizacji, zafascynowaliśmy się pieniędzmi, moralnym rozluźnieniem. Coraz częściej hołdujemy nieformalnym związkom pozamałżeńskim, nawet legalnym związkom homoseksualistów, a próbujemy aborcję, eutanazję, słowem wszystko to, co nie jest zgodne nie tylko z żadną religią, ale minimalną ludzką moralnością. Wszak nawet komuniści nigdy nie głosili takich idei i nie aprobowali seksualnego zbrojenia, legalnego zabójstwa itp. Julitta Tryk

Na wesole

Na roratach w spontanicznej modlitwie wiernych jeden z chłopców wypowiada taką oto intencję:

— Módlmy się za zmarłych i wszystkich niewidzialnych.

Stronę przygotowała Julitta Tryk



Wasza Pucutka

UWAGA!
UWAGA! UWAGA!

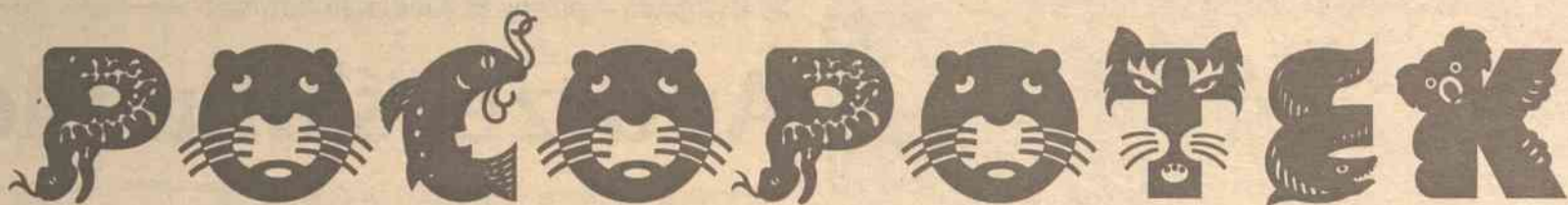
**WIELKI KONKURS
ŚWIĄTECZNY**



"ATRASKIME TALENTUS..."

Pocopotek wraz z „Kurierem Wileńskim” oraz spółka „Zaisły karalysté” ogłasza świąteczny konkurs na „RODZINNY LIST DO MIKOŁAJA”. Kochani, na Was już czekają wartościowe nagrody jak też kupony na zakup zabawek w firmowym sklepie „Zaisły karalysté”. Skoro są to święta wyjątkowo rodzinne, chodzi nam o to, aby udział w tym konkursie wzięła cała Wasza rodzina! Jak ma wyglądać konkursowy list? O to właśnie chodzi! To jest Wasza fantazja, pomysł i rodzinna niespodzianka.

Mikołaj oczywiście będzie oceniał oryginalność nie tylko samej treści listu, ale też jego wykonania. Na pewno w nim znajdą się życzenia co do prezentów, ale zastanówcie się dobrze, jakie to mają być prezenty. A może coś przekażecie Mikołajowi? Decyzja należy do Was. Pamiętajcie tylko, że Mikołaj jest wyjątkową osobą, a więc proszę odnieść się do tego zadania z całą powagą. Rzecz jasna, że żaden konkurs nie może odbyć się bez nagród, a już tym bardziej Mikołajowi! Otóż wśród nadesłanych najbardziej ciekawych i oryginalnych rodzinnych (to podkreślamy) listów do Mikołaja, 20 grudnia br. wytypujemy kandydatów do atrakcyjnych nagród. **Czekamy na listy na adres redakcji „Kuriera Wileńskiego” z dopiskiem: „POCOPOTEK. Na konkurs”. Powodzenia!**



Gdy św. Andrzej ze śniegiem bieży, sto dni śnieg w polu leży.

Kiedy na Andrzeja poleje, poproszy, cały rok nie w porę rolę moczy lub suszy.

To są przysłowia. Jednocześnie jest to rodzaj wróżby. Rolnikom dobrze przecież jest wiedzieć, czy lato będzie suche, a dla nas ważne, by babcia szybciej postarała się o zrobienie ciepłego swetra, bo śnieg nas zawieje. Na andrzejki zawsze się wróżyło, od bardzo dawna, od niepamiętnych czasów. O niektórych andrzejkowych wróżbach już zapomniano. A przecież jeszcze nie tak dawno temu, bo pamiętają to nasze babcie i nawet mamy, wróżono z pierwszych zasłyszanych w tym dniu słów, licząc kołki w płocie, wrzucając do naczynia z wodą pierścionki. Powszechny był zwyczaj wróżenia ze snów. Głęboko wierzono, że mężczyzna, który przysnił się pannie tej nocy, zostanie jej mężem.

ANDRZEJKOWE WRÓŻBY

Było i jest ich naprawdę bardzo wiele. Trzeba wiedzieć, że każdy kraj, a nawet region ma swoje, zupełnie inne wróżby, o całkiem odmiennych znaczeniach. Osobiście nigdy nie wróżyłam, ale teraz obowiązkowo spróbuję z u c a c o b i e r k i j a b ł k a z a s i e b i e. Obierka powinna być długa, chociaż nie do przesady, a na pewno ułoży się w jakąś literę, która wskaże, jak będzie miał na imię przyszły mąż lub przyjaciel. Czy gotowałyście kluski dla wróżby? Bo ja nie! Proszę powróżyć na g o t o w a n i u k l u s e k! Wrzucajcie je go garnka, każda swoją niech zaznaczy jakąś wykałaczką lub szpilką i patrzcie – czyja pierwsza wypłynie na wierzch – ta z Was pierwsza spotka swoją prawdziwą miłość. Nie zapomnijcie też o włożeniu na noc pod poduszkę kartek z imionami. Jest to wszystkim znana wróżba, ale bardzo prawdziwa!



Zawsze jednak największe emocje budziły wróżby z wosku. Być może dlatego, że dotyczyły nie tylko miłości, ale i innych wydarzeń w przyszłości. Poza tym świece, tajemniczy klucz i oglądanie w skupieniu cieni na ścianie stwarzały niezwykłą atmosferę.

W O S K O W E W R Ó Ż B Y

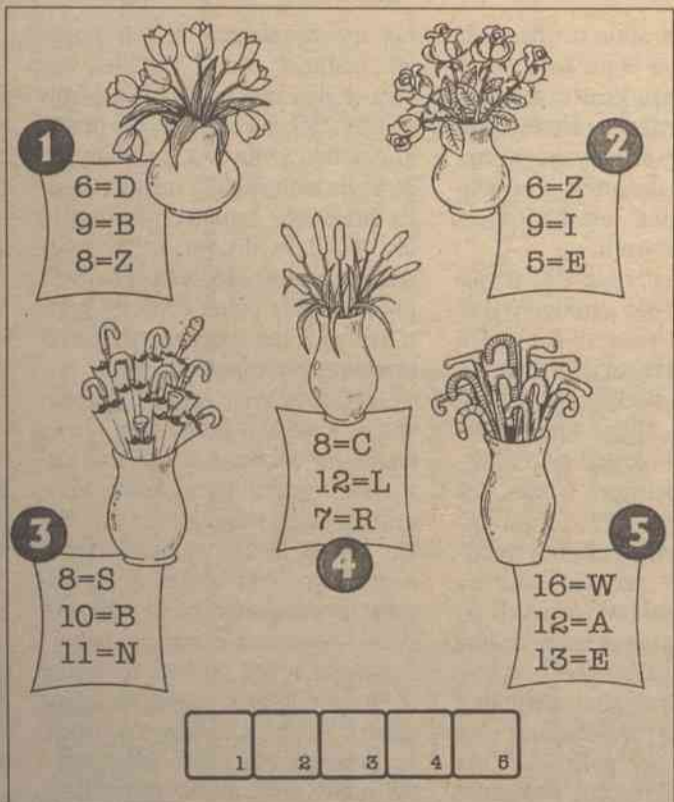
Przygotujcie:

w o s k – może być zwykła stopiona świeczka;
g a r n u s z e k – najlepiej zużyty i stary, który prawdopodobnie po wróżbach do niczego więcej nie będzie się nadawał;
m i s k ę z w o d ą;
k l u c z – jak największy, z dużym uchem, przez które będziecie lać wosk;
l a m p k ę l u b ś w i e c z k ę – przyda się do rzucania na ścianę cienia woskowego kształtu.



J a k w r ó ż y ć ?

Podgrzewajcie wosk dotąd, aż całkowicie się roztopi. Gdy będzie już całkowicie płynny, ostrożnie zdejmijcie garnuszek z ognia. Najlepiej użyjcie do tego porządnej kuchennej rękawicy, albo poproście mamę o pomoc! UWAGA! Wosk może być bardzo gorący!!! Przez dziurkę od klucza cienkim strumieniem lejemy wosk na wodę. Następnie wyjmujemy z wody zastygłe kształty wosku i w blasku świecy odczytujemy z cienia na ścianie ich znaczenie. Oto znaczenia kilku woskowych kształtów, które mogą Wam się ukazać, albo których będziecie mogli się domyślić. Znaczeń jest mnóstwo, ale nie sposób wymienić tu wszystkie kształty i ich znaczenia. Podam tylko te, które najczęściej wychodziły nam z koleżankami podczas naszych wieczorów andrzejkowych.



Policz przedmioty i kwiaty w dzbanach i sprawdź, jaka litera odpowiada właściwemu wynikowi. Zbierz poprawnie wyniki, wpisz w kratki

K l u c z – w waszym życiu zdarzy się coś nieoczekiwanego, co zupełnie odmieni wasze życie!

J a j o – przed Wami nowe możliwości!

G w i a z d a – będziecie się zmagali z trudnościami, ale dzięki wytrwałości odniesiecie wielki sukces!

A n i o ł – czeka Was dobry rok – szczęście i harmonia w każdej dziedzinie: w szkole, w domu, wśród przyjaciół.

G ó r a – musicie być ostrożni, czekają Was trudne chwile, jednak zła passa wkrótce Was opuści.

B u t – więcej pewności siebie, nie bójcie się podejmować trudnych decyzji.

S e r c e – zakochacie się z wzajemnością!

D r z e w o – przygotujcie się na zmiany i zadbajcie o swoich najbliższych.

K a m i e Ń – jeśli zrobicie coś złego, to zło wróci do Was.

C h m u r k a – spełnią się Wasze marzenia, ale dopiero wtedy, gdy pokonacie wszystkie trudności.

K w i a t – zdobędziecie miłość lub przyjaźń, ale Wasz wybranek szybko się do Was zniechęci i rozczaruje.

J a b ł k o – uważajcie na złośliwe plotki!

R y b a – nadchodzi czas refleksji, będziecie się zastanawiać, czego tak naprawdę chcecie od życia i będziecie podejmować trudne decyzje!

PAMIĘTAJCIE, CZAS WRÓŻB TO CZAS SPOTKAŃ! POMYŚLNYCH CZARÓW!

DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE



Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,
e-mail: info@polskidom.lt,
http://www.polskidom.lt

HOTEL

★ **Polonez** ★

**ATRAKCYJNE WARUNKI
NAJNIŻSZE CENY**

**Noclegi dla grup
od 25 Lt!**

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez, zabaw itp.



KURSY PRZYGOTOWAWCZE

do egzaminów maturalnych (państwowych, szkolnych) oraz egzaminów wstępnych

Aż **99%** przygotowanych przez nas uczniów pomyślnie wstąpiło do pożądaných wyższych uczelni.

Przedmioty:

- historia (politologia),
- język litewski,
- interpretacja utworu literackiego,
- matematyka,
- język angielski,
- język niemiecki,
- język rosyjski,
- biologia,
- chemia.



Szkoła prywatna Liubertienė
Vilnius, Universiteto 7,
tel. (85) 268 72 77,
Vilnius, V. Grybo 7,
tel. (85) 271 10 79,
(85) 271 03 24,
tel. kom. (86) 87 39 888,
e-mail: vid.mokykla@takas.lt,
http://www.mokykla.lt

Czekamy na telefony:
w dniach pracy
od godz. 8.00 do 17.00.

(Zam. 161)

ODWIERTY WODY

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ

KAUNO HIDROGEOLOGIJA

www.hidrogeol.lt

Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński,
tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.
Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

(Zam. 170)

Zakład wyrobów ze skóry i futra



**Pilna naprawa
i szycie**



UAB „Odateksas”
H. Manto 3, LT-2005 Vilnius
Tel./faks: (8-5) 273 00 36
Czas pracy:
I-V 7.00-19.00, VI-VII 8.00-16.00

(Zam. 402)

Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: (Urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog)

Wszechstronnie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzieliny, świerzp, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplasty i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57,
http://santaura.netfirms.com

(Zam. 297)

Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych, prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz ścisłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./faks: 275 03 34; E-mail: halitekasa@delfi.lt, halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.

(Zam. 408)

Szkoła kierowców litewsko-włoskiej UAB „FAIR LINE”

Auto Akademia

zaprasza na kursy kierowców kategorii B. To ogłoszenie uprawnia 20% zniżki. Dobre warunki do samodzielnego nauki.
Tel.: (8-5)260 85 99, 232 50 80, 212 01 89, 8 613 11485

(Zam. 445)

**Regulamin V Międzynarodowego Festiwalu
Piosenki Polskiej Dzieci i Młodzieży Szkolnej**

„Rudziszki–2004”

*Gdzie słyszysz śpiew – tam wchodź,
Tam dobre serca mają.
Żli ludzie – wierzaj mi –
Ci nigdy nie śpiewają.*

H. Heine

Festiwal jest imprezą otwartą dla wszystkich, kto lubi śpiew i polską piosenkę.

Cel imprezy:

- Prezentacja dorobku artystycznego solistów;
- Popularyzacja śpiewania polskich piosenek i ukierunkowanie właściwego rozszerzenia repertuaru;
- Wymiana pomysłów, doświadczeń w zakresie upowszechniania śpiewu wśród dzieci;
- Promowanie dziecięcej twórczości artystycznej.

Organizatorzy imprezy — Polska Macierz Szkolna oraz Rudziska Szkoła Średnia.

Adres organizatorów:

Polska Macierz Szkolna

oraz Włodzimierz Saszenko

— dyrektor festiwalu

ul. Naugarduko 76

ul. Kriaušių 4 B

LT–2006 Wilno

LT–4600 Rudziszki

tel. 8 5 233 32 25

tel. 8 528 57732

tel. kom. 8 698 19365,

tel. kom. +370 685 13732.

e-mail: macierzszkolna@one.lt

e-mail: mewa@takas.lt

2. W festiwalu udział biorą dzieci śpiewające (soliści), wykonujące szeroko rozumianą muzykę rozrywkową.

3. Soliści prezentują się w czterech kategoriach wiekowych:

- 1 kategoria – dzieci do 11 lat
- 2 kategoria – dzieci od 11 do 14 lat
- 3 kategoria – dzieci od 14 do 16 lat
- 4 kategoria — młodzież do lat 18

4. Kandydaci nadsyłają na adres organizatorów do dnia 12.03.2004 r. kasety z nagraniem dwóch wykonywanych przez siebie piosenek i szczegółowo wypełnione zgłoszenie według załączonego wzoru. Mile widziane są utwory autorskie i niepublikowane.

5. Wykonawców oceniać będzie jury powołane przez organizatorów.

6. Jury w swojej ocenie kierować się będzie następującymi kryteriami: walorami głosowymi, muzykalnością, doбором repertuaru, wykonaniem, osobowością sceniczną.

7. O zakwalifikowaniu, terminie i szczegółach festiwalu uczestnicy zostaną poinformowani do 2 kwietnia 2004 roku.

8. Organizatorzy zapewniają sprzęt nagłośnieniowy, instrument klawiszowy.

9. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do ewentualnej zmiany szczegółów regulaminu. Sprawy nie ujęte w regulaminie rozstrzyga dyrektor festiwalu w porozumieniu z organizatorami.

10. Organizatorzy zapewniają zwrot kosztów przejazdu (autobusem lub pociągiem) oraz posiłek dla uczestników z Litwy. Dla zagranicznych uczestników — posiłki i zakwaterowanie.

11. Uczestnicy festiwalu otrzymają dyplomy, upominki i nagrody ufundowane przez sponsorów i organizatorów.

Organizatorzy

Centrum Szkoleniowe „ŻINIJA”

ul. Vilniaus 22, II p. Gab. 6, tel. 262 80 21

ZAPRASZA:

- Maturzystów – do przygotowania się do państwowych egzaminów dojrzałości.
- Dorosłych i młodzież – na naukę różnych języków obcych; – doskonalenie urzędowego języka litewskiego, przygotowanie się do egzaminów wszystkich kategorii kwalifikacyjnych.

Przez cały grudzień – bożonarodzeniowa zniżka!



Licencjonowany salon

PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków w pępku, nosie, na języku, in.

Tataże

Permanenty makijaż

5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt

(Zam. 476)

KLINIKA STOMATOLOGICZNA

A. L. TRETJAKOWŲ



oferuje:

- leczenie
- profilaktyka
- wybielanie
- ceramika bezmetalowa
- laminat ceramiczny

protezowanie
z niżką
metaloceramika
260 Lt

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;
tel. 248 57 93, 8 687 17760

Godz.pracy: 9 do 19, soboty - według umowy

(Zam. 013)

PRZEDSIĘBIORSTWO LEŚNE



**KUPUJE
LAS:**

- w całej Litwie
- z ziemią i bez niej
- liściasty i iglasty
- rozliczamy się od razu

Tel. (8 37) 39 22 35, kom. 8 686 70493,
Veiverių g. 150, 3018 Kaunas.
Pracujemy: I-V w godz. 8.00-18.00.

(Zam. 400)

**GERAS
GARAS**
viskas pirtims

Bożonarodzeniowa
zniżka do **15%**

Specjalna oferta — lipowe deski szalówkowe 1-1,8 m **-40%** / m2
Verkių 35, Vilnius, tel. 231 62 87

(Zam. 401)

DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO!

Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości WĘGIEL

KUZBASKI SSOM oraz **WĘGIEL CHAKASKI DKO**

Tylko 250 Lt /t!

Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49

(Zam. 243)

Angielska prasa krytykuje Manchester City

"Polacy zasłużyli na awans"

Angielska prasa krytykuje piłkarzy Manchesteru City po wyeliminowaniu ich przez Groclin Dyskobolę Grodzisk Wlkp. z rozgrywek Pucharu UEFA. „Daily Mirror” zatytułował relację z meczu „Wściekły Keegan po „wykołowaniu” przez Groclin”.

Najwięcej słów krytyki dziennikarze na Wyspach Brytyjskich skierowali pod adresem napastników Robbiego Fowlera i Nicolasa Anelki (oba w trakcie spotkania zostali zmienieni). W 73. minucie Anelka nie wykorzystał sytuacji sam na sam z Mariuszem Liberdą — jego strzał obronił bramkarz Groclinu.

„Nie tylko Nicolas był na boisku. To prawda, że zmarnował najlepszą szansę, ale stworzyliśmy takich okazji zbyt mało. Przegraliśmy w dwumeczu, ponieważ nie strzeliliśmy więcej niż jednej bramki u siebie” — powiedział na łamach „Daily Mirror” trener Kevin Keegan.

Pierwsze spotkanie, rozegrane trzy tygodni temu w Anglii, zakończyło się remisem 1:1. W Grodzisku obie drużyny nie strzeliły żadnej bramki. „Najgroźniejszy zawodnik w Groclinie cały czas był jako koleś — on i jego koledzy już w pierwszej połowie mogli popisać



„The Sun” najlepszym zawodnikiem w zespole Anglików uznał bramkarza Davida Seamana
Fot. EPA-ELTA

się hat-trickiem. Zapobiegli temu bramkarz David Seaman i obrońca Richard Dunne” — napisano w „Daily Mirror”.

„The Sun”, który ocenił występ zawodników Manchesteru, najlepszym uznał właśnie Dunne'a (7 w 10-pkt skali) i Seamana (6). W pierwszej połowie Dunne wybił piłkę z pustej bramki po strzale Niedzielana. „Marzenia Manchesteru

zostały zburzone przez koszmar, jaki gwiazdy Keegana przeżyły w dwumeczu z drobnym, mało znanym Groclinem” — pisze „The Sun”.

Angielskie media podkreślają, że fiaskiem zakończył się powrót Manchesteru City po 25-letniej absencji w europejskich rozgrywkach. Dodają, że „Polacy pokazali wielkiego ducha walki i w pełni zasłużyli na awans”.

Puchar UEFA

Wisła odpadła, Groclin awansował

Polski zespół Groclin Dyskobolia Grodzisk Wlkp. po bezbramkowym remisie z Manchesterem City w meczu rewanżowym awansował do trzeciej rundy piłkarskiego Pucharu UEFA. Pierwsze spotkanie w Anglii zakończyło remisem 1:1.

Do kolejnej fazy rozgrywek nie udało się zakwalifikować piłkarzom Wisły Kraków, która po serii rzutów karnych przegrała z norweską drużyną Valerenga IF 3:4. Po 90 minutach gry i dogrywce był remis 0:0. Takim wynikiem zakończyło się również pierwsze spotkanie w Norwegii.

Losowanie par trzeciej rundy Pucharu UEFA odbędzie się 12 grudnia. Do 24 zespołów już rywalizują

ych w tych rozgrywkach dołączy osiem drużyn, które zajmą trzecie lokaty w swoich grupach w pierwszej rundzie rozgrywek Ligi Mistrzów.

Los Wisły — przegrana w rzutach karnych — podzielił niemiecki zespół Schalke 04 Gelsenkirchen. Klub przegrał w Kopenhadze z Broendby 1:2. W rzutach karnych gospodarze wygrali 3:1.

Kłeskę poniosła druga z niemieckich drużyn. Borussia Dortmund przegrała na wyjeździe z francuskim FC Sochaux aż 0:4 i odpadła z rozgrywek (w pierwszym meczu był remis 2:2). Goście od czwartej minuty grali w osłabieniu, gdyż czerwoną kartką został ukarany Salvatore

Gambiano. Do trzeciej rundy awansowały po trzy zespoły z Francji i Hiszpanii. Najtrudniejsze zadanie mieli „Żyryndyści” z Bordeaux, którzy pierwsze spotkanie Hearts of Midlothian przegrali u siebie 0:1. W rewanżu wygrali jednak w Szkocji 2:0. Z klubów francuskich odpadł tylko RC Lens, który dwukrotnie uległ tureckiemu Gaziantepsporowi (1:3 i 0:3).

W trzeciej rundzie zagra FC Liverpool Jerzego Dudka, który pokonał Steaue Bukareszt 1:0. O największe niespodzianki pokusiły się ekipy czeskich Teplic i tureckiego Gencelbirligi Ankara, które wyeliminowały odpowiednio Feyenoord Rotterdam i Sporting Lizbona.

Euroliga koszykarzy — Cota uratował kowieńczyków

Punkty na wagę zwycięstwa

Koszykarze Žalgirisu Kowno wygrali na wyjeździe z Unicają Malaga 74:72 w czwartej kolejce rozgrywek Euroligi. Punkty na wagę zwycięstwa na 2,3 sek. przed końcem spotkania zdobył niezawodny w takich momentach Ed Cota.

„Maluch” po świetnym dryblingu trafił za dwa punkty w sumie zdobywając ich w meczu 14. Najskuteczniejszym w szeregach litewskiego zespołu był Tanoka Beard — 18 pkt. Arvydas Sabonis zaliczył dziesięć zbiórek zdobywając w meczu 14 pkt. W tabeli grupy B nasi koszykarze plasują się na trzecim miejscu.

Koszykarze Idei Śląska Wrocław po porażce z Pamesą Walencja 85:88 spadli na trzecie miejsce w tabeli grupy C. Liderem jest Pa-

mesa, która jako jedyna w grupie C nie doznała jeszcze porażki.

W grupie A prowadzi z kompletem punktów Barcelona, a w grupie B porażki nie doznała jeszcze CSKA Moskwa i Maccabi Tel Awiv. Do drugiej rundy rozgrywek awansuje po pięć czołowych zespołów z każdej grupy i najlepsza drużyna z tych, które zajmą szóste pozycje.

Wyniki 3. kolejki spotkań Euroligi koszykarzy grupy B:

Panathinaikos Ateny — CSKA Moskwa 58:69

Krka Novo Mesto — Montepaschi Siena 86:74

Unicaja Malaga — Žalgiris Kowno 72:74

Skipper Bolonia — Maccabi Tel Awiv 104:111 po dogr.

Grupa B					
	pkt	M	Z	P	kosze
1. CSKA Moskwa	8	4	4	0	307:266
2. Maccabi Tel Awiv	8	4	4	0	381:333
3. Žalgiris Kowno	7	4	3	1	297:287
4. Montepaschi Siena	6	4	2	2	289:297
5. Skipper Bolonia	5	4	1	3	342:359
6. Panathinaikos Ateny	5	4	1	3	282:310
7. Krka Novo Mesto	5	4	1	3	288:345
8. Unicaja Malaga	4	4	0	4	278:307

Boks zawodowy

Kryzys w branży

Lou Di Bella oraz Bob Arum, znani promotorzy boksu zawodowego ostrzegają przed kryzysem w tej branży. Arum, który promuje między innymi walki De La Hoi i Roya Jonesa, mówi wprost, że tak źle nie było nigdy.

Di Bella to człowiek, który wprawdzie promotorem jest od niedawna, ale przez wiele lat to właśnie on odpowiadał za boks zawodowy w HBO. Jeśli więc teraz mówi, że tak wiele zależy od telewizji, która szczególną wagę powinna przykładac do czystości i jakości bokserskiego widowiska, to wie, co mówi. W tym sporcie stanowczo zbyt często widzowie są oszukiwani, dostając wprawdzie ładnie opakowany, ale wybrakowany towar.

Na szczęście od czasu do czasu zdarzają się widowiska godne uwagi. Jeśli walczy Oscar De La Hoya z Shane'em Mosleyem to widz ma prawo być zadowolony. Takich walk w tym roku było kilka, a przecież to jeszcze nie koniec.

6 grudnia w Madison Square Garden w Nowym Jorku na ring wyjdzie Witalij Kliczko, by zmierzyć się z Kanadyjczykiem Kirkiem Johnsonem. Ukraińiec ma w USA dobrą renomę po tym, jak w czerwcu tego roku załaził za skórę Lennokowski Lewisowi. A to

przecież Kirk Johnson był tym, który miał w Los Angeles walczyć z Anglikiem, ale doznał kontuzji. Teraz stoi przed szansą wykazania, że gdyby nie ten uraz, to być może nie byłby gorszy od Kliczki.

Czas na piękny prezent pod choinkę przyjdzie jednak tydzień później. 13 grudnia w Atlantic City bokserzy kibice dostaną to, na co długo czekali. Don King, wciąż najbardziej prężny z promotorów, serwuje danie złożone z sześciu pojedynków o mistrzostwo świata, oraz walkę w wadze ciężkiej byłych mistrzów, Hasima Rahmana i Johna Ruiza. Na szczególną uwagę zasługują jednak dwa pojedynki. W wadze półśredniej, Ricardo Mayorga, mistrz organizacji WBA i WBC zmierzy się z Coreym Spinksem (IBF), a stawką będzie tytuł króla tej wagi. Corey Spinks to syn Leona Spinksa, pogromcy Muhammada Alego. Mistrzem wagi ciężkiej był też wujek Coreya, Michael Spinks, który później stracił tytuł przegrywając z Tysonem.

Wielka uczta czeka koneserów w pojedynku Bernarda Hopkinsa i Williama Joppy. 39-letni Hopkins to król wagi średniej, drugi za Jonesem juniorem w klasyfikacji bez podziału na kategorie wagowe. Takich jak on w dzisiejszym boksie jest coraz mniej, więc trzeba się śpieszyć, by ich zobaczyć.

Finał Pucharu Davisa — Hiszpanie oburzeni

Nie ten hymn

Od sporej gafy rozpoczął się w piątek w Melbourne finał rozgrywek o Puchar Davisa między tenisistami Australii i Hiszpanii. Podczas ceremonii otwarcia zamiast hiszpańskiego hymnu odegrano inną melodię.

Obecny na trybunach hiszpański minister sportu nie krył oburzenia. Do incydentu doszło tuż przed wejściem na kort Australijczyka Lleytona Hewitta i Hiszpana Juana Carlosa Ferrero. Minister Juan Antonio Gomez-Angulo po pierwszych taktach zbulwersowany opuścił trybunę honorową w towarzystwie ambasadora Hiszpanii. Natychmiast zażądał przeprosin od organizatorów, a nawet próbował namówić Ferrero do wycofania się z gry. Mecz rozpoczął się z opóźnieniem, dopiero po odegraniu właściwego hymnu. Organizatorzy pospieszili z wyrazami żalu, ale to nie wystarczyło ministrowi sportu. Po powrocie na

trybuny zaznaczył, że nie jest do końca usatysfakcjonowany. „Chciałbym formalnie wyrazić nasze najwyższe oburzenie z powodu obrazy, jakiej doznała hiszpańska delegacja, a także hiszpański naród — powiedział Gomez-Angulo na konferencji prasowej. — Kwesii hymnu narodowego trywializować nie można. Moją skargę skieruję na wyższy szczebel. Żądam formalnych przeprosin”.

Piątkowy mecz zakończył się zwycięstwem Hewitta w pięciu setach. Po zakończeniu gry Hiszpan zapewnił, że to zdarzenie nie wpłynęło na wynik spotkania: „Byłem dość zaskoczony. To był poważny błąd organizatorów, ale ja starałem się skoncentrować na czekającej mnie grze”. Po pierwszym dniu finału był remis 1:1, bowiem w drugim pojedynku Carlos Moya pokonał w czterech setach Marka Philippoussisa.

Nevio Scala — nowym trenerem Spartaka Moskwa

Dwumilionowa gaża Włocha

Nowym trenerem piłkarzy Spartaka Moskwa będzie Włoch Nevio Scala. Wprawdzie umowa nie została jeszcze podpisana, ale obie strony uzgodniły wszelkie szczegóły, poinformował moskiewski klub na stronie internetowej.

Według dziennika „Gazietta” gaża włoskiego szkoleniowca wy-

niesie 2,5 miliona dolarów. Scala był jednym z kilku kandydatów na to stanowisko. Nazwisko Scali wiąże się przede wszystkim z sukcesami AC Parma. Doprowadził on ten klub z trzeciej ligi do triumfu w rozgrywkach o Puchar Zdobywców Pucharów (nie istniejąca dziś rywalizacja) w 1993 roku i Pucharze UEFA dwa lata później.

Nowa technologia zabezpieczania trących powierzchni

FENOM — pogromca tarcia

W silnikach samochodowych nieuchronnie zachodzi proces zużycia, który najczęściej powstaje w wyniku oddziaływania ostrych mikroskopijnych wierzchołków wystających z na pozór doskonale gładkiej powierzchni — w wyniku ich wzajemnego tarcia. Końcówki tych wierzchołków łamią się i powodują zużycie metalu. Jak bronić się przed nadmiernym zużyciem?

Czasem zdarza się, że w laboratoriach militarnych powstaje technologia, która znajduje zastosowanie w warunkach cywilnych. Takim prawdziwie fenomenalnym wynalazkiem rosyjskich uczonych jest uszlachetniacz metalu i reduktor tarcia FENOM, wytwarzany przez firmę „Laboratorija Tribotechnologii” (LT). Przy pracy nad FENOM-em wykorzystano niektóre koncepcje laureata nagrody Nobla Ilji Prigożina.

Jak działa FENOM?

FENOM jest syntetyczną cieczą zawierającą jonizowane mikrocząsteczki żelaza. Użycie dodatku FENOM do normalnych olejów powoduje tworzenie się w metalu superciężkiej warstwy powierzchniowej, która charakteryzuje się wyjątkowo wysokimi właściwościami poślizgowymi i nie ulega ścieraniu mechanicznemu nawet pod wysokim ciśnieniem. Właściwości ślizgowe powierzchni zabezpieczonych preparatem FENOM są bez porównania lepsze, co przyczynia się do spokojniejszej i bardziej ekonomicznej pracy silnika lub maszyny. Nie można też pominąć podwyższonych osiągnięć i większej niezawodności nawet przy ekstremalnych obciążeniach.

Konwencjonalne oleje pokrywają jedynie powierzchnię metalu, przy czym nie mogą całkowicie zapobiec zatarciu elementów trących, pracujących w nadmiernych temperaturach pod wysokim obciążeniem. W przypadku FENOM-u olej jest tylko środkiem pozwalającym na dokładne rozprowadzenie preparatu po całej zabezpieczanej powierzchni. Fenom przeznaczony jest do silników benzynowych i wysokoprężnych, skrzyń



biegów, przekładni oraz innych mechanizmów, między którymi zachodzi zjawisko tarcia. Nie zatyka filtrów i kanałów olejowych, przy czym działa natychmiast po zastosowaniu. Można go używać zarówno do nowych, jak i mocno używanych silników i innych mechanizmów bez względu na stopień ich zużycia.

Niezawodny i ekonomiczny

Preparat aplikujemy do silnika przez wlew olejowy w podanych proporcjach. Wlanie większej dawki od zalecanej nie ma żadnych skutków negatywnych. FENOM można dolewać do oleju bez względu na stopień jego zużycia. Oleje należy wymieniać zgodnie z instrukcją fabryczną. FENOM nadal pozostaje w układzie smarowania, pomimo wymiany zużytego oleju zachowując swoje właściwości. Korzyści ekonomiczne wynikające z używania preparatu FENOM są znaczne. Przejawia się to szczególnie w wyraźnym przedłużeniu żywotności silników i urządzeń, spadkiem kosztów utrzymania, zmniejszeniu zużycia oleju i paliwa o 5-10 proc., zmniejszeniu wibracji i hałasu. Innymi słowami, cena za-

kupu w porównaniu z jego właściwościami użytkowymi oraz pozytywnym wpływem na niezawodność w ciężkich warunkach nie jest wygórowana. Cena 125 ml opakowania FENOM (starcza na dwukrotną wymianę oleju w silniku) waha się w granicach 50 litów w zależności od miejsca sprzedaży.

Na własne oczy

Skuteczność preparatu potwierdzają nie tylko różne opinie fachowe i atesty, ale i liczne badania i schematy, które na podstawie obiektywnych pomiarów przedstawiają zmiany siły tarcia przy stałym obciążeniu przy zastosowaniu normalnego oleju i oleju zmodyfikowanego przez dodanie FENOM-u.

Michaił Samsonow, właściciel firmy „Andeila” i dystrybutor preparatów FENOM na Litwie, przy wykorzystaniu prostego urządzenia, umożliwiającego ręczne obciążanie dwu elementów metalowych, z których jeden jest obracany przez silnik elektryczny, w bardzo przekonujący sposób udokumentował wyjątkową skuteczność FENOM-u przy powstaniu ekstremalnego tarcia metalowych części (dystrybutor może przedstawić Państwu odpowiednie prezentacje).

Jednak najważniejszym świadectwem jakości nowej technologii w smarowaniu jest bezpośrednie zadowolenie klientów, którzy używają preparatów FENOM do najróżniejszych celów i całkiem subiektywnie oceniają jego pozytywne oddziaływanie na poprawę funkcjonowania silników, przekładni, różnego rodzaju łożysk itp. Oszczędności ekonomiczne

oraz podwyższona żywotność tak zabezpieczonych maszyn i urządzeń, również powodują zadowolenie obecnych użytkowników FENOM-u i wzbudzają zainteresowanie u kolejnych osób zainteresowanych tą nową technologią zabezpieczania powierzchni trących.

Sprawdzony w praktyce

FENOM przeszedł wymagające testy renomowanych rosyjskich instytutów badawczych, naukowych i technicznych. Preparat był szczególnie dokładnie badany i oceniany w praktyce, przetestowane w warunkach rajdowych oraz drogowych i spełnia najwyższe wymagania nowoczesnych silników samochodowych.

Na bazie FENOM-u opracowano preparaty o unikatowych właściwościach. Skala ich wykorzystania jest bardzo szeroka: litewski dystrybutor ofiaruje między innymi FENOM TRANSMISSION polepszający pracę skrzyni biegów, FENOM OLD CHAP do silników z przebiegiem ponad 100 tys. kilometrów, FENOM MOTOR FLUSH oczyszczający (w ciągu 5 minut!) silnik z nagaru i inne. W ofercie firmy „Andeila” dostępne są także preparaty największych firm produkujących „chemię samochodową” — ENERGY RELEASE, HI-GEAR i MEGUIAR'S. Preparaty są do nabycia w następujących wileńskich sklepach — „Megamesta” al. Savanorių 178 a, ul. Viršuliškių 78, ul. Pakalnės 4; „Dagris” ul. Lakūnų 15; „Autoga” ul. Stanevičiaus 14 a; „Petrutė” ul. Kauno 28; „Dik” ul. Sleževičiaus 15; „Repečkos A.” ul. Pramonės 13-1. W Solecznikach — „Rivana” ul. Vilniaus 13.

Walenty Dunowski



Fenom · Hi-Gear · ER · Megular's

Sprawdzona i wypróbowana produkcja — kondycjoner metalu „ENERGY RELEASE” to:

1. Do 12 proc. mniejsze zużycie paliwa;
2. Mniejsza toksyczność spalin;
3. Ochrona elementów w razie ucieczki paliwa;
4. Cichsze działanie silnika i mniejsza wibracja;
5. Do 2,5 razy dłuższy resurs silnika i transmisji;
6. Łatwiejsze uruchamianie silnika w okresie zimowym;
7. Znaczne zmniejszenie współczynnika tarcia;
8. Większa moc silnika.

Próby przeprowadzono w USA i Rosji.

Vilnius, Savanorių pr. 187, tel. /faks 5 232 22 08, 8 684 64 524, e-mail: andella@takas.lt. (Zam. 512)

Dookoła koła

Lancer WRC04



Podczas targów motoryzacyjnych w Essen Mitsubishi zaprezentowało Lancera WRC04. Podczas szesnastu rund mistrzostw świata zespół rajdowy będzie dysponować zupełnie nowym samochodem, który został zbudowany w specyfikacji WRC i zgodnie z jej wymogami jest oparty na seryjnym pierwowzorze, którego roczna produkcja musi wynosić minimum 25 tysięcy sztuk. Lancer WRC04 to całkowicie nowa konstrukcja mająca niewiele wspólnego z poprzednim rajdowym Mitsubishi tej klasy. Sam silnik to przedstawiciel rodziny 4G6, dwulitrowa, szesnastozaworowa jednostka napędowa z dwoma wałkami rozrządu w aluminiowej głowicy.

Pierwsza Infiniti z USA



Początek roku kalendarzowego zbiega się tradycyjnie z największym salonem samochodowym w USA — NAIAS, organizowanym w stolicy amerykańskiej motoryzacji Detroit. Z tej okazji już teraz niektórzy producenci ogłaszają swoje pierwsze nowości, które zadebiutują w halach Cobo Center. Jednym z premierowych pojazdów będzie luksusowy SUV — Infiniti QX56, który dołączy do trzech innych pojazdów w ofercie tej marki, napędzanych silnikiem V8 (sedany Q45 i M45 oraz wielofunkcyjny SUV FX45). Infiniti QX56 jest też pierwszym modelem tej marki produkowanym w USA.

Czym jeżdżą gwiazdy piłkarskie Realu Madryt?

Gwiazdy piłki nożnej z Realu Madryt jeżdżą teraz samochodami Audi. Na początku listopada na stadionie Santiago Bernabéu w Madrycie piłkarze odebrali swoje samochody od Audi AG, nowego partnera zespołu.

Kapitan drużyny Raúl i jego kolega Ronaldo wybrali samochód idealny dla napastników: Audi RS6 quattro, który ze swoimi 450 KM jest najmocniejszym modelem Audi. Silnik biturbo V8 przyspiesza RS6 od 0 do 100 km/h w 4,7 sekundy. Pomocnik Figo wybrał natomiast Audi A8 4,2 quattro, okręt flagowy Audi. Beckham zdecydował się na Audi A4 Cabriolet 3.0 quattro.

Stronę przygotował
Walenty Dunowski

Specjalna edycja Porsche

Jubileuszowy Boxster S

Porsche obchodzi jubileusz pięćdziesięciolecia 550 Spyder — pierwszego modelu Porsche zaprojektowanego specjalnie z myślą o wyścigach. Uczcić tę rocznicę ma specjalna edycja modelu Boxster S, który pojawi się w sprzedaży w marcu 2004 roku.

Porsche 550 Spyder zadebiutował podczas Paris Motor Show w 1953 roku. Nazwa wzięła się stąd, że samochód ważył zaledwie 550 kg. Czterocylindrowy silnik o pojemności 1,498-cc dostarczał moc 110 KM. Dziś wynik ten budzi podziwianie, ale zważywszy, że auto ważyło 550 kg i... był rok 1953. Proporcje

mocy do wagi i nisko umieszczony środek ciężkości sprawiły, że Porsche 550 Spyder tryumfował w wielu rajdach samochodowych, co przyczyniło się również do jego komercyjnego sukcesu.

Teraz Porsche przekonuje o podobieństwie swego modelu Boxster do legendy rajdowej sprzed 50 lat.

Silnik jubileuszowego Boxster S (3,2 litra, sześć cylindrów) będzie silniejszy od standardowo montowanych jednostek o 6 KM i jego moc maksymalna wyniesie 266 KM przy 6,200 obr/min. Maksymalny moment obrotowy 310 Nm osiągalny będzie przy 4,600 obr/min. Auto

rozpędzać się będzie „do setki” w 5,7 sekund. W Niemczech egzemplarze jubileuszowej serii sprzedawane będą po 59,192 euro.

Czy seria specjalna Boxster S, która zadebiutuje podczas styczniowych targów motoryzacyjnych w Detroit, ma coś wspólnego ze Spyderem 550? Komunikat prasowy wyjaśnia, że oba modele to doskonale przykłady rasowych roadsterów, zaś jubileuszowa seria będzie się odznaczać całą masą detali upodobiających do modelu sprzed 50 lat.

Cóż, detale z pewnością mają charakter sentymentalny, lecz nada-



Porsche przekonuje o podobieństwie swego modelu Boxster do legendy rajdowej sprzed 50 lat. 550 Spyder zadebiutował podczas Paris Motor Show w 1953 roku. Fot. archiwum

wanie serii specjalnej cech szczególnych jest nieco przesadzone.

Niedzielne msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 2123513, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
 Kościół pw. Ducha Świętego (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 2629595, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
 Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30;
 Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 2617434, godz. 10.30;
 Kościół pw. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 2340229, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
 Kościół pw. św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 2724164, godz. 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, 2733162, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 2431080, godz. 14.00;
 Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 2447666, godz. 9.30, 13.00;
 Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 2632898, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 2672575, godz. 9.00;
 Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 2671650, godz. 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225, tel. 2697469, godz. 9.00, 13.30;
 Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz. 14.00
 Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. 2308256, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingródek — kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00
 Bezdany — kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00
 Butrymańce — kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00
 Dukszty — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
 Ejszyszki — kościół pw. Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-380) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
 Grzegorzewo — kaplica pw. Ducha Świętego, tel. (8-238) 22194, godz. 12.00.
 Jaszuny — kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 55678, godz. 11.00;
 Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 11.00;
 Kowalczyki — kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
 Korcozyski — kościół pw. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
 Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzyciela, godz. 7.30, 12.00
 Landwarów — kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 28141, godz. 10.00;
 Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, godz. 13.30
 Mejszagola — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2494493, godz. 11.00;
 Mickuny — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. 2386397, godz. 7.00, 11.00;
 Miedniki — kościół pw. Trójcy św., tel. 2597296, godz. 9.00, 12.15;
 Mościszki — kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
 Niemenczyn — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2372652, godz. 9.00, 10.30;
 Podborze — pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00
 Porudomino — kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 10.30;
 Podbrodzie — kościół pw. św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30;
 Powiewiórka — kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;
 Rudziszki — kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 57474, godz. 13.00;
 Skojdziszki — kaplica pw. św. Faustyny, (tel. 2340441), godz. 15.00 św
 Soleczniki — kościół pw. Piotra, godz. 10.00, 12.00;
 Sużany — kościół pw. św. Feliksa, tel. 2550236, godz. 11.00;
 Suderwa — kościół pw. Trójcy Świętej, tel. 2490287, godz. 11.00;
 Szumsk — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2532191, godz. 8.00, 12.15;
 Rudomino — kościół pw. MB Dobrej Rady, tel. 2340441, godz. 8.00, 12.00;
 Rukojnie — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. 2352068, godz. 9.00, 11.30;
 Rudniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 47922, godz. 11.00;
 Rzesza — kościół pw. św. Stanisława, tel. 2469355, godz. 11.30;
 Turgiele — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00;
 Troki — kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-238) 51656, godz. 10.00;
 Stare Troki — kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-238) 66500, godz. 13.00;
 Wojdaty — kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-22) 352715, godz. 11.00, 16.00;
 J. T.

Kalendarium

* Sobota (29. XI) jest 333 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostały 32 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Błażeja, Filomena, Saturnina.
 * Wschód Słońca — 8.14, zachód — 16.00. Długość dnia 7 godz. 46 min.
 * Księżyc. Nów — od 24 listopada.

 * Niedziela (30. XI) jest 334 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 31 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Andrzeja, Justyny, Maury.
 * Wschód Słońca — 8.10, zachód — 15.59. Długość dnia 7 godz. 43 min.
 * Księżyc. I kwadra — od godz. 19.18.

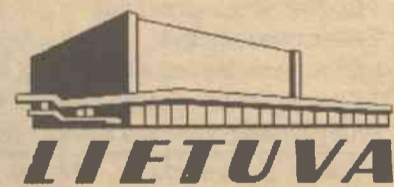
 * Poniedziałek (1. XII) jest 335 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 30 dni.
 * Znak Zodiaku — Strzelec.
 * Imieniny: Blanki, Eligiusza, Mariana, Natalii.
 * Wschód Słońca — 8.17, zachód — 15.58. Długość dnia 7 godz. 41 min.
 * Księżyc. I kwadra — od 30 listopada.

TEATRY

Opery
A. Vienuolio 1
 29.11 o godz. 18.00 — opera „Dama Pikowa”. 30.11 o godz. 12.00 — dla dzieci „Czippollino”.
Narodowy Dramatyczny Gedimino 4
 30.11 o godz. 12.00 — „Kopciuszek”, o godz. 18.00 — wieczór autorski Smoriginasa pt. „Moje życie”.
 W małej sali: 29.11 o godz. 16.00 — „Dni i piosenki”.
 30.11 o godz. 17.00 — „Ostatnia wstęga z krepy”.
Rosyjski
J. Basanavičiaus 13
 29.11 o godz. 18.00 — „Zapach zapomnianych marzeń”. 30.11 o godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”, o godz. 18.00 — „Nieco subtelności”.
Młodzieżowy
Arklių 5
 29.11 o godz. 12.00 — „Kopciuszek”, o godz. 18.00 — „Żółty niedorostek”.
 30.11 o godz. 12.00 — dla dzieci „Koci dom”, o godz. 18.00 — „Bądź mężczyzną, Celestine”.
Lelė
Arklių 5
 29.11 o godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”.
 30.11 o godz. 12.00 — „Trzy skarby”.
 W małej sali 29.11 o godz. 14.00 — „Calineczka”.
Teatr Dziwaków (scena Domu Prasy)
 30.11 o godz. 12.00 — „Szczęśliwy Hans”.

MUZEA

Narodowe Arsenalo 1
 „Historia i kultura państwa litewskiego”, „Litwa na mapach”, „Historia Litwy w malarstwie”.


**REPERTUAR
 OD 29 LISTOPADA
 DO 4 GRUDNIA**


Wielka sala

„Matrica: rewolucje” — godz. 16.30; USA, film o efektach specjalnych
 „Ten prawdziwy jedyny” — godz. 12.30, 21.00
 „Brodne piękne rzeczy” — godz. 14.30, 19.00

Sala 88

„Maria Callas” — godz. 14.00, 17.45; Francja, Rumunia, W. Brytania, dramat
 „Niedziela taka, jaka jest” — godz. 20.15
 „Krasnal Nos” — godz. 12.15, 16.00
 „Lekko i słodko” — godz. 19.45
 „Quo Vadis” — godz. 21.00

Coca-Cola Plaza Vingis

„S. W. A. T. — oddział szyb-

Pałac Chodkiewiczów
Didžioji 4

„Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w. -I połowy XXw.” Ekspozycja starodruków, pergaminów i map z okresu XIV-XIX w. ze słynnej kolekcji dr. Tomasza Niedwiedzińskiego. Jednocześnie do obejrzenia — prace plastyczne ze Szwajcarii J. Katiliutė.
Wieża Giedymina
 Broń oraz ikonografia.
Teatru, Muzyki i Kina
Vilniaus 41
 Marlena Dietrich w fotografiach.

GALERIE

PGA „Znad Wilii”
Išganytojo 2/4
 Ekspozycja zbiorowa 11 artystów z Bydgoszczy pt. „Współczesna sztuka bydgoska”.
„Arka”
Aušros Vartų 7
 Pokaz fotograficzny „My i ludzie” oraz ekspozycja „Książka”.
„Vartai”
Vilniaus 39
 Pokaz plastyków z Łotwy pod nazwą „Labirynt”.
„Lietuvos Aido”
Universiteto 2
 „Pielgrzymi oraz inni” — tak nazwała swój pokaz rzeźbiarka Ksenija Jaroševičiūtė.
Zarzecza
Užupio 3
 Wyroby jubilerskie Sandry Małaševičiūtė.
„Rojaus kalnas”
Užupio 3
 Malarstwo i rysunki Mindauga-
 sa Skudutisa.
Fotograficzna
Didžioji 19
 Od poniedziałku (1 grudnia) — wystawa fotografii A. Strzeleckiego (1932-2003).
„Akademija”
Pilies 4
 Ostatnie dni — pokaz rzeźby

studentów Akademii Sztuk Pięknych w Rydze.

UNESCO
Šv. Jono 11
 Ekspozycja malarstwa prymitywnego V. Vogėly (1938-2002).
„Kairė-dešinė”
Latako 3
 Pokaz K. Grigalinasa.
„Prospektas”
Gedimino 43
 Pokaz prac fotografika łotewskiego K. Lakse (1892-1949).
„Kuparas”
Šv. Jono 3
 Malarstwo Ž. Vasiliauskienė oraz robótki R. Valdajevaite.

KONCERTY

Filharmonia Narodowa
Aušros Vartų 5
 29.11 o godz. 19.00 wystąpi Litewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem J. Domarkasa.
 30.11 o godz. 12.00 — koncert dla całej rodziny.
Pałac Kongresowy
Vilniaus 6/14
 29.11 o godz. 15.00 — koncert ku upamiętnieniu dnia ludzi niepełnosprawnych.
Muzeum Sztuki Stosowanej
Arsenalas 3
 30.11 o godz. 16.00 — Trio fortepianowe „Musica Camerata Baltica”.
Kościół św. Kazimierza
Didžioji 34
 30.11 o godz. 13.00 wystąpi grupa kameralna „Brevis”.
Kościół Ewangelicko-Luterański
Vokiečių 20
 30.11 o godz. 18.00 — chór samorządu m. Wilna „Jauna Musica”.
 „Boże Narodzenie w stolicy”
 29. 11 o godz. 19.00 na Placu Katedralnym — uroczyste zapalenie największej choinki stolicy.
 30.11. godz. 17.00 na Placu Łukiskim — otwarcie ślizgawki.

Akropolis

„S. W. A. T. — oddział szybkiego reagowania” — godz. 10.15, 12.10, 12.45, 15.00, 17.20, 19.10, 19.40, 22.00
 „Mistyczna rzeka” — godz. 10.30, 13.15, 16.00, 18.45, 21.25
 „Grabież po włosku” — godz. 10.30, 12.40, 14.50, 17.00, 19.10, 21.20
 „Ekwilibrium. Równowaga” — godz. 10.10, 14.05, 18.10, 22.15
 „Wydarzenia dnia tatusia” — godz. 12.15, 16.15, 20.20
 „Upiór głębin” — godz. 12.10, 19.00; USA, horror psych.
 „Matrica: rewolucje” — godz. 10.20, 17.05; USA, film o efektach specjalnych
 „Amerykański tort: wesele” — godz. 10.15, 12.30, 17.15; USA, komedia erot.
 „Film Prosiaczka” — godz. 12.35; USA, film anim.
 „Aferzyści” — godz. 14.45, 19.35, 22.00; USA, thriller
 „Gipers Cripers II” — godz. 15.00, 21.40; USA, horror
 „Zwariowani chłopcy” — godz. 14.30, 21.30; USA, komedia
 „Bruce wszechmocny” — godz. 10.10, 17.15; USA, komedia fant.
 „Morskie przygody” — godz. 12.35, 19.30

OGŁOSZENIA

ZDROWIE

Gabinet medyczny Rostowej. Porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci. Vilnius, ul. Matulaičio g. 11 (Wirszulizki), tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96 919

Lekarz ginekolog Violeta Albertavičienė. Ginekologia profilaktyczna, zakłócenia cyklu, krwawienia poklimakteryczne, problemy menopauzy, planowanie rodziny, echoskopia, badania cytologiczne. Vilnius, Naugarduko 50-11, „Geromeda”, tel. 216 20 50, 216 26 99

„Geromeda”. Badania medyczne. Cytologia. Echoskopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Pediatria. Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

Ludowy uzdrowiciel-biokorektor. Diagnostyka, leczenie nietradycyjne, zdejmowanie uroku, równowaga postresowa. Vilnius, Juodšilio 2-106, tel. 8 614 30997, Aleksandras Tarasovas

Z pomocą preparatów medycyny nietradycyjnej rozstrzygamy różne problemy zdrowotne. Konsultujemy bezpłatnie. Vilnius, tel. 272 49 75, 8 674 36239

PRACA

Firma „Termoliuksas” zatrudni inżyniera-elektronika do pracy z automatyką bram. Tel. (8-5) 240 43 51

Firma „Termoliuksas” zatrudni konsultanta do sprzedaży kominków. Tel. (8-5) 240 43 51

Polska piekarnia zatrudni mistrza do wypiekania chleba litewskiego. Tel. 275 68 62, 275 03 34, 8 650 93322

Dziennik **KURIER WILEŃSKI**

zatrudni **PRACOWNIKA W DZIALE REKLAMY**

Wymagania:

- komunikatywność i osobista inicjatywa,
- podstawy pracy z komputerem,
- znajomość języka polskiego i litewskiego,
- prawo jazdy.

CV prosimy przysłać pod nr faksu 260 84 44 lub pocztą el. reklama@kurierwileński.lt

GABINET STOMATOLOGICZNY

Protezowanie, leczenie dzieci i dorosłych, rentgen i in.

10% zniżka dla emerytów i studentów. Dostępne ceny!

Godz. pracy: Pn., Sr., Pt. - 8.00-13.00, 15.00-21.00 Wt., Cz. - 15.00-21.00

Justiniškės, Taikos 193, tel. 240 13 17, 8 682 79496

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82

Bez wcześniejszej opłaty znajdujemy pracę, dobieramy personel pracodawcom. Vilnius, plac J. Matulaičio 5 (Wirszulizki), zwracać się od godz. 8 do 12

SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedajemy brykiety trocinowe — 280 Lt za tonę. W granicach Wilna dostarczamy bezpłatnie. Tel. 213 63 08, 215 20 90

Sprzedam:
— nową pralkę „Ryga”
— nowy regał „Vilnius 4” z pięciu części
— nowe urządzenie gazowe do samochodów (cena 300 Lt). Tel. 267 27 57

Sprzedam samochód VW Passat 1989 r. 1,8 lub zamienię na traktor. Troki, tel. 8 686 56677

Kupię 2-pokojowe mieszkanie w Rudominie lub w Wilnie. Tel. 215 05 80, 8 686 47144

Skupujemy i przyjmujemy na sprzedaż antyki: obrazy, rzeźby, naczynia, meble, pieniądze i in. Vilnius, tel. 261 88 12

Promocja! Kotły „Żubr”, „Vi-Gas”, spełnią każde oczekiwania, www.bauservice.lt Vilnius, Žalgirio 88, tel. 275 40 66, 8 615 59890, 8 685 28693

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej. Dostarczamy. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Pomniki, nagrobki, ogrodzenia po dostępnej cenie. Zimowe zniżki. Vilnius, ul. Kauno 28, tel. 233 27 66

Pomniki nagrobkowe po niskich cenach producenta. Zniżki. Vilnius, ul. Oslo 1 (obok autoserwisu „Mitsubishi”), tel. 243 60 72, 8 614 85293

Niedrogo sprzedam 15-tomową Encyklopedię Powszechną (Gutenberga, 1995 r.) oraz komputer Pentium 1. Vilnius, tel. 8 676 52 851

Toner Man
OBSŁUGA SPRZĘTU BIUROWEGO
naprawa sprzętu biurowego, napełnianie kaset drukarek
Konstitucijos pr. 12-206
Lt-2005, Vilnius
e-mail: tonerman@takas.lt
tel. /faks.+370 5 275 13 25
tel. kom. +370 650 64 328 (Zam. 505)

NAPRAWIAMY
• telewizory
• monitory
• kamery wideo
• wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową,
• faksy, telefony
• telefony komórkowe, radiotelefony,
• mikrofalówki
oraz inny drobny sprzęt domowy.
Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)
Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Kupię naturalne włosy długości od 38 cm. Vilnius, tel. 260 09 06, 8 683 78076

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 150 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Niedrogo korepetycje z matematyki. Prace kontrolne studentom studiów zaocznych. Vilnius, tel. 213 80 90

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Gramy na weselach, jubileuszach, uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Vilnius, tel. 8 611 52668, 8 610 35595

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vavorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Instalujemy sygnalizację samochodową. Naprawiamy instalację elektryczną, instalujemy aparaturę radiową. Vilnius, ul. Vileišio 18, tel. 270 97 44, 8 686 04943

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty. Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

W całym kraju organizowane są kursy masażystów dla osób nie tylko z wykształceniem medycznym. Vilnius, tel. 262 70 59, 8 699 99772

Pilny remont i szycie ubrania z tkaniny, skóry, futra. Szy-

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEŁKÓW JĘCZMIENIA „GREEN MAGMA”
Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność do pracy, dodaje energię, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:
podczas rekonwalescencji;
przy niedokrwistości;
przy kamicy nerek;
przy zakłóceniach potencji;
przy pracy z komputerem;
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
przy intensywnym uprawianiu sportu;
w przypadku ciąży i karmienia.
Przedsiębiorstwo ind. J. Davidonienė „ENZIMAS”, Vilnius, ul. Ankiotų 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom. (8-686) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V — w godz. 10-17. (Zam. 468)

Bardzo tanio!
SPRZEDAJEMY PRALKI
nowych modeli produkcji niemieckiej (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MILEE, SIEMENS, BOSCH. Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie. Firma tanio, jakościowo i szybko naprawia pralki i kuchenki elektryczne.
Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)
Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

jemy firany. Vilnius, Tiltos 29, tel. 262 19 21, 8 699 34770

W trybie pilnym robimy schody, okna, parapety, ramy balkonowe oraz inne wyroby stolarskie. Montujemy, projektujemy, konsultujemy. Vilnius, tel. 262 19 21, 8 699 34770

Instalujemy nowoczesne anteny telewizyjne: lokalne i satelitarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8 699 61081

Wrócenie z kart francuskich ze zdjęcia, zdejmowanie uroku. Vilnius, tel. 240 02 52, 8 614 25476

Naprawiamy kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 8 650 29411, 279 24 43

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne, kupuję nieczynne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 243 77 12, 245 66 54

Fachowo fotografuję wesela, inne uroczystości. Korzystam z francuskich filtrów, filmuję na wideo. Dla nowożeńców — duża zniżka! Vilnius, tel. 241 79 21, 8 699 91159

Zachodnia firma zatrudni 2 osoby w dziale obsługi klienta.

CV przyjmujemy pod adresem: Naugarduko 34 (5 piętro) od godz. 9.00 do 17.00 w dniach pracy.

(Zam. 519)

Szkoła Średnia im. Jana Pawła II w Wilnie zatrudni nauczyciela biologii już od 1 grudnia.

Tel. 244 45 04

(Zam. 520)

SIEĆ GABINETÓW STOMATOLOGICZNYCH

- Wykwalifikowani lekarze
- Protezowanie zębów
- Zdjęcia rentgenowskie
- Przystępne ceny
- Udzielamy nieodpłatnych konsultacji



Gabinet **BEATA** Pylimo g. 63, tel. 279 12 35

Gabinety **ADADENTA** Kalvarijų g. 103, tel. 277 71 71,

(Zam. 458)

Vydūno g. 7 (Pilaičių), tel. 230 87 68

CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW
A. ŽUKAUSKASA

Organizujemy kursy kategorii A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

Nowość!

Nauka jazdy w warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b;

Vileišio 18; Lalsvės pr. 53

Telefony: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100

Filii: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717

Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111



Z powodu śmierci
Adolfa Matarewicza,

kombatanta, żołnierza Wojska Polskiego,

wyrazy głębokiego współczucia

Rodzinie i Bliskim

składają kombatanci i zarząd DSPKL

„Andrzejki się zbliżają, do hucznej zabawy i wróżb szykować się wołają!”

Tradycyjna zabawa odbędzie się na andrzejki — 29 listopada o godz. 18.00 w Domu Kultury Polskiej.

W programie: piękne widowisko w wykonaniu Teatru Ognia, a także — tradycyjne wróżby, zabawy oraz wiele dobrej muzyki w wykonaniu na żywo!

Wstęp od lat 16,
Andrzejom — wolny,
wszystkim — 5 Lt.

30 listopada br.
w Domu Kultury Polskiej
w Wilnie
o godz. 16.00

odbędą się przedstawienia
organizowane przez

Teatr Faktu i Publicystyki
z Łodzi
oraz Polskie Studio
Teatralne z Wilna

Teatr z Łodzi zaprezentuje
przedstawienie pt. „Gaude Mater
Polonia” część 2, pod kierownictwem
Waldemara Sonnenburga.

Natomiast Polskie Studio
Teatralne zaoferuje przedstawienie
pt. „Na Wileńskiej Ulicy” wg. K. I.
Galczyńskiego oraz współczesnych
poetów wileńskich, w reżyserii Lili
Kiejzik.

(Cena biletu 5 Lt).

Dom Kultury Polskiej
w Wilnie
oraz Fundacja Forum
Aktywnego Życia

zapraszają na otwarcie
wystawy obrazów
malowanych ustami

Doroty Szachewicz:
„Mój świat”

Jerzego Omelczuka:
sceny z filmu
Jerzego Hoffmana
„Ogniem i mieczem”
oraz „Krajobrazy Wilna”

w DKP,
przy ul. Naugarduko 76
we wtorek, 2 grudnia br.,
o godz. 17.00

Wystawa jest organizowana jako
część II projektu TACY SAMI, realizowanego
w Roku Osób Niepełnosprawnych 2003.
Potrwa do 8 stycznia 2004 r.

Centrum szkoleniowe

uprzejmie zaprasza
na stałe kursy
profesjonalnego wizażu
i kosmetyki, manicure,
fryzjerów szerokiego profilu.
Są wydawane zaświadczenia państwowe

Gedimino pr. 2/1,
tel. (8 5) 212 45 03.

(Zam. 106)

Kaprizas

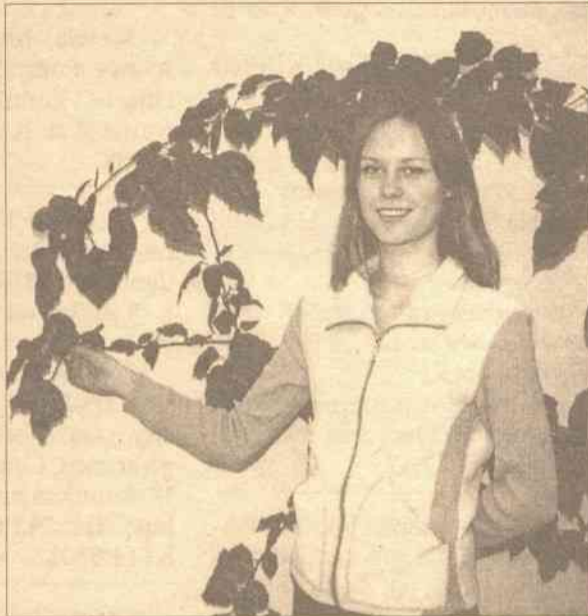
Tradycyjny konkurs polskiego dziennika

„Dziewczyna Kuriera” — już po raz dziewiąty

Miłe uczestniczki konkursu „Dziewczyna Kuriera”! Zapraszamy Was na pierwsze spotkanie, które odbędzie się w sobotę, 29 listopada o godz. 11.00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie (Naugarduko 76, pokój 005). Do spotkania!



Monika Stokutė. Studiuję historię na Uniwersytecie Wileńskim, jednocześnie pracuję jako stewardesa i mam możliwość zwiedzania dalekich krajów. Moje zainteresowania — to sport i historia Polski.



Anna Pilecka. Maturzystka Ławaryskiej Szkoły Średniej. Jestem wesółka, koleżeńska i odważna. Śpiewam w chórze i lubię tańczyć. Fot. Zbigniew Markowicz



Ewelina Wabalis. Mieszkam w Podbrodziu. Z natury jestem marzycielką, kocham życie, mam wielu przyjaciół i lubię tańczyć. W konkursie chcę się sprawdzić.

Fot. Zbigniew Markowicz



Justyna Christauskaitė. Studiuję stosunki międzynarodowe oraz fotografię/video. Uwielbiam przygody i zdobywanie informacji. Fot. Marian Paluszkiwicz

Zostaną wybrane dziewczyny: „Kuriera” oraz dwie wice (I i II) — nagrody główne, jak też Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu, Telewizji. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielki show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się 11 stycznia 2004 r., o godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.

Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę, do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy.

Załatwianie dokumentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego. Ubezpieczenie zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy.

Vilnius, tel. 233 34 37,
8 699 21975.

(Zam. 376)

Szybkie i skuteczne zawieranie znajomości na Litwie i za granicą. Niezawodne bezpieczeństwo. „Idilija”.

Laisvės 60, gab. 719
(Dom Prasy)

Tel.: 242 95 27,
8 675 70073

(Zam. 420)

Stale sprzedajemy

Opałowe prasowane
BRYKIETY TORFOWE

w opakowaniu po 40 – 45 kg,
lub bez opakowania
z dostarczeniem

Węgiel Kuzbaski



tel. (5) 249 53 86

tel.kom. 8 685 45720

(Zam. 298)

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

• Sala pogrzebowa
• załatwianie dokumentów,
• wypłata zasiłku,

• kopanie dołu,
• katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
• ubrania, trumny, kremacja,
• kwiaty, wieniec.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302

(Zam. 359)

Pogoda

Noce będą chłodniejsze

Na początku przyszłego tygodnia noce będą chłodniejsze.

W sobotę bez większych opadów, w dzień 5-10 stopni ciepła.

W niedzielę i w poniedziałek większych opadów nie przewiduje się. W niedzielę w nocy 0-5 stopni ciepła, w poniedziałek od +3 do -2 stopni, w dzień 3-8 stopni ciepła.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 29 listopada 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro 3,4528

Dolar USD 2,8949

Dolar australijski 2,0955

1000 rubli białoruskich 1,3474

Dolar kanadyjski 2,2189

Frank szwajcarski 2,2304

Korona czeska 0,1078

Korona duńska 0,4640

Korona estońska 0,2206

Funt brytyjski 4,9705

100 forintów

węgierskich 1,3043

Juanie chińskie 0,3497

Łat łotewski 5,2818

Korona norweska 0,4227

Złoty polski 0,7390

Rubel rosyjski 0,0973

Korona szwedzka 0,3832

1 mln lir tureckich 1,9700

Griwna ukraińska 0,5309

Korona słowacka 0,0841

DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór
oraz ceny
o jakich marzysz



(Zam. 119)

ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1439.



Vilnius, Molėtų pl. 137,
tel. 8 686 44701,
240 73 80 (wieczorem)

SKUP, WYWÓZ ŻELAZA METALOWEGO,
DEMONTAŻ KONSTRUKCJI METALOWYCH.

(Zam. 436)

WĘGIEL KAMIENNY

Niedrogię dostarczanie.

Zamówienia przyjmujemy:
Vilnius, Liepkalnio 85,
tel. (8 5) 215 21 21

(Zam. 493)

Stale kupujemy
konie



Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie (Zam. 051)